



MANUEL D'INSTALLATION ET D'OPÉRATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

! AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Incapacité à suivre ces avertissements exactement peuvent entraîner de grave blessures, des pertes de vie ou des dommages matériels.

- N'entrez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou tout autre appareil.

- QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UN ODEUR DE GAZ:

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz d'un téléphone voisin. Suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

- L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à d'autres gaz, sauf si une trousse de conversion est utilisée.

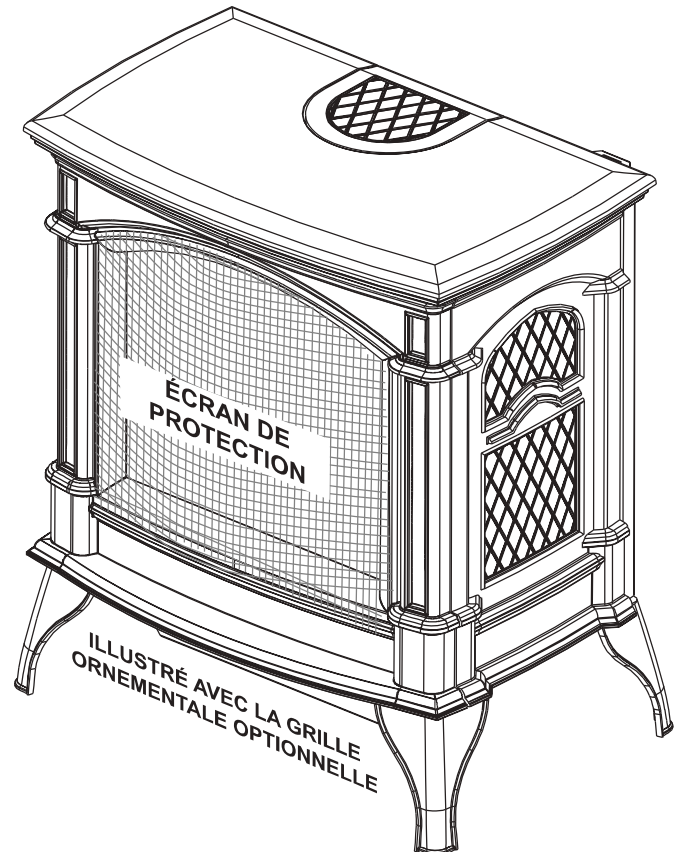
INSTALLATEUR:

Laissez ce manuel avec l'appareil

PROPRIÉTAIRE:

Conservez ce manuel pour consultation ultérieure

Série des Poêles au Gaz (CDVS600-1 illustré)



POUR USAGE INTÉRIEUR SEULEMENT

CERTIFIÉ SELON LES NORMES NATIONALES CANADIENNES ET AMÉRICAINES:
CSA 2.22 ET ANSI Z21.50 POUR LES APPAREIL À GAZ DÉCORATIF À ÉVACUATION



Wolf Steel Ltd., 24 Napoleon Rd., Barrie, ON, L4M 0G8 Canada / 103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA, 41030
Phone 1 (866) 820-8686 • www.continentalfireplaces.com • hearth@continentalfireplaces.com

! AVERTISSEMENT

- **Cet appareil est chaud lorsqu'il fonctionne et peut causer de graves brûlures en cas de contact.**
- **Toute modification apportée à cet appareil ou aux contrôles peut être dangereuse et est interdit.**
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu et compris les instructions d'opération. Omettre d'utiliser l'appareil selon les instructions d'opération pourrait causer un incendie ou des blessures.
- S'assurez que la porte vitrée est ouvert ou retiré de l'appareil lorsque vous allumer le pilote pour la première fois et lorsque le gaz est épuisé.
- Risque d'incendie ou d'asphyxie, ne faites pas fonctionner l'appareil avec la vitre retirée et jamais obstruer l'ouverture sur le devant de l'appareil.
- Ne branchez pas la soupape à du courant 110 volts, avec les exception de modèles; GSST8 et GT8.
- Risque de brûlures. L'appareil doit être éteint et refroidi avant d'effectuer un entretien.
- N'installez pas de composants endommagés ou incomplets ni des composants substitués.
- Risque de coupures et d'éraflures. Portez des gants protecteurs, des chaussures de protection et des lunettes de sécurité lors de l'installation. Les bordures des pièces de métal peuvent être coupantes.
- Ne brûlez pas de bois ou autres matériaux dans cet appareil.
- Assurez-vous d'une quantité suffisante d'air de combustion et de ventilation. Prévoyez un accès suffisant pour entretenir et opérer l'appareil.
- Haute pression endommagera la soupape. Débrancher la tuyauterie d'alimentation en gaz avant de tester la pression de ligne de gaz à la pression d'essai au-dessus de 1/2 psig. Fermer l'arrêt manuelle du soupape avant de tester la pression de ligne de gaz à la pression égale ou inférieure à 1/2psig (35mb).
- L'appareil ne doit pas être utilisé au températures au-dessous de zero (32°F / 0°C). Permettre à l'appareil pour réchauffer au-dessus de zero avant le fonctionnement, avec l'exception de modèles; GSS36, GSS42; ces appareil sont adaptés pour 0°F / -18°C.
- **Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.**
- **Les jeunes enfants doivent être surveillés attentivement lorsqu'ils sont dans la même pièce que l'appareil. Les jeunes enfants et autres personnes à risque sont sujets aux brûlures accidentelles. Une barrière de protection est recommandée si des individus à risque se trouvent dans la maison. Afin de restreindre l'accès à l'appareil, installez une barrière de protection ajustable pour garder les jeunes enfants ou autres personnes à risque hors de la pièce et loin des surfaces chaudes.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur l'appareil ou à proximité.**
- **En raison des températures élevées, l'appareil devrait être placé loin des endroits passants et loin des meubles et des rideaux.**
- Les meubles ou autres objets doivent être gardés à une distance d'au moins 4 pieds (1.22m) du devant de l'appareil.
- Assurez-vous de disposer de mesures de sécurité adéquates pour empêcher les jeunes enfants de toucher aux surfaces chaudes.
- Même une fois que l'appareil est éteint, l'appareil demeurera chaud pendant un temps prolongé.
- Consultez votre détaillant local de l'appareil pour connaître les écrans de protection et les protection du foyer offerts pour protéger les enfants des surfaces chaudes. Ces écrans de protection et les protection du foyer doivent être fixés au plancher.
- **Tout écrans de protection, garde ou barrière enlevés pour faire l'entretien devront être remis en place avant d'utiliser l'appareil.**
- Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs, la soufflerie, les bouches d'air de l'appareil ainsi que le système d'évacuation. L'appareil et son système d'évacuation doivent être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un spécialiste en entretien. Un entretien plus fréquent pourrait être nécessaire en raison des peluches provenant des tapis, literie, etc. L'emplacement de l'appareil doit être gardé libre de tous matériaux combustibles, essence ou autres liquides et vapeurs inflammables.
- Si l'appareil s'éteint, n'allume pas l'appareil jusqu'à ce que vous donner de l'air frais. Si l'appareil continue de s'éteindre, faire réparer. Garder propres le brûleur et le compartiment de contrôle.
- Cet appareil ne devra être modifié en aucun cas.
- Ne laissez pas les ventilateurs souffler directement sur l'appareil. Empêchez les courants d'air de modifier l'apparence de la flamme.



AVERTISSEMENT



LA VITRE CHAUDE CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER LA VITRE AVANT QU'ELLE AIT REFROIDI.

NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS TOUCHER LA VITRE.

Une barrière conçu à réduire le risque de brûlures causées par le verre chaud est fourni avec l'appareil et sera installé pour la protection des enfants et d'autres personnes à risque.

! AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas une soufflerie intégrée, un échangeur de chaleur intégré ni un autre accessoire non approuvé pour cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être raccordé au conduit d'une cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
- N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été submergée. Contactez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et du contrôle du gaz qui aurait été submergée.
- Ne pas opérer l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre devra être effectué par un technicien de service certifié ou qualifié, si équipé.
- Ne frappez pas et ne claquez pas la porte vitrée de l'appareil, si équipé.
- **Seulement les portes/façades certifiées pour l'appareil peuvent être utilisées avec cet appareil.**
- Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et mettez ces matériaux au rebut de façon sécuritaire. Comme tous les emballages de plastique, ces matériaux ne sont pas des jouets et doivent demeurer hors de la portée des enfants et des bébés.
- Le carbone ou la suie ne doit pas se produire dans un appareil sans événement car il peut être distribué dans une zone habitable de votre maison. Si vous remarquez des signes de carbone ou de suie, éteignez immédiatement votre appareil et arrangez-le pour le faire entretenir par un technicien qualifié avant de l'actionner à nouveau.
- Si équipé, l'écran doivent être (fermez) en place pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque l'appareil est muni de portes d'évacuation de pression, elles doivent demeurer fermées pendant le fonctionnement de l'appareil afin d'empêcher les gaz de combustion contenant du monoxyde de carbone de s'infiltrer dans la maison. La température des gaz de combustion s'échappant par ces ouvertures peut aussi causer les matériaux combustibles avoisinants à surchauffer et à prendre feu.
- L'empoisonnement au monoxyde de carbone peut conduire à la mort; les premiers signes d'une intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à la grippe, avec céphalées, vertiges et/ou des nausées. Si vous présentez ces signes, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Obtenir l'air frais! Faire réparer l'appareil. Certaines personnes; les femmes enceintes, les personnes ayant une maladie cardiaque ou pulmonaire, anémie, ceux sous l'influence de l'alcool, ceux à haute altitude sont plus touchés par le monoxyde de carbone que d'autres. Défaut de garder l'ouverture d'air primaire(s) du brûleur(s) propre peut entraîner la formation de suies et dommages à la propriété.
- Comme dans le cas de tout appareil à combustion, il est recommandé de faire inspecter et entretenir votre appareil régulièrement. De même, installez un détecteur de monoxyde de carbone dans la pièce pour vous protéger, ainsi que votre famille, contre les intoxications (pas applicable pour les appareils pour l'extérieure).
- Assurez-vous que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées lorsque vous installez une tablette décorative ou des tablettes au-dessus de l'appareil. En raison des températures élevées, un téléviseur ou d'autres composants électroniques pourraient être endommagés prématurément ou ils pourraient fondre, se déformer ou se décolorer.
- **Pour les appareils avec une barrière; si la barrière est endommagée, elle devra être remplacée par la barrière conçu par le fabricant pour cet appareil.**
- **L'installation et la réparation devraient être effectuées par un technicien qualifié. Il est impératif que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air soient gardés propres afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.**
- Produits pour l'extérieur seulement: Cet appareil ne doit pas être installé à l'intérieur ni dans une structure qui empêche la dissipation des gaz de combustion dans l'environnement extérieur.
- S'il y a lieu, la version de millivolt de cet appareil utilise et requiert un thermocouple à action rapide. Remplacez uniquement par un thermocouple à action rapide de Wolf Steel Itée.

! AVERTISSEMENT: Ce produit peut vous exposer à des substances chimiques incluant le plomb et les composés de plomb qui, selon l'État de Californie, causeraient le cancer, et des substances chimiques incluant le monoxyde de carbone qui, selon d'État de Californie, causeraient des malformations congénitales ou autres dangers pour la reproduction. Pour de plus amples renseignements, visitez le www.P65Warnings.ca.gov.

! AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA !	
RISQUE D'INCENDIE / RETARD D'ALLUMAGE Une pression d'alimentation élevée peut endommager la soupape et ses composantes. Débrancher la soupape de gaz de la ligne d'alimentation en gaz pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions excèdent 1/2 lb/po2 (3,5 kPa). Isoler l'appareil en fermant la soupape d'arrêt pendant tout essai de pression du système d'alimentation en gaz lorsque les pressions sont de 1/2 lb/po2 (3,5 kPa) ou moins.	RIESGO DE INCENDIO/PELIGRO DE ENCENDIDO DEMORADO El suministro a alta presión dañará la válvula/los controles. Desconectar la válvula/el control principal de gas del aparato del caño de suministro cuando se compruebe la presión del sistema a más de 1/2 psi (3.5 kPa). Aislar el aparato con su válvula de cierre durante cualquier comprobación de la presión de la cañería de suministro a una presión igual o inferior a 1/2 psi (3.5 kPa).

table des matières

FR

1.0	information générale	63			
1.1	information à propos de la plaque d'homologation	65			
1.2	dimensions	65			
1.3	support de transport	66			
2.0	évacuation - modèle CDVS600-1	67			
2.1	installations typiques d'événements	69	5.0	 finition	94
2.2	installations particulières d'événements	71	5.1	enlèvement de la façade en fonte	94
2.2.1	ensemble périscopique	71	5.2	installation et enlèvement de la barrière de protection	94
2.2.2	installation en coin	71	5.3	enlèvement et installation de la porte vitrée	94
2.3	dégagements de la terminaison	72	5.4	installation de boîtier de piles	96
2.4	charte d'application des évacuations	73	5.5	remplacement de la vitre de porte	96
2.5	légende	74	5.6	dispositif des bûches	97
2.6	valeur du coude en longueur d'événement	74	5.7	mise en place du logo	98
2.7	évacuation sur le dessus/terminaison horizontale	75	5.8	installation de l'interrupteur et du support	98
2.8	évacuation sur le dessus / terminaison horizontale	76	6.0	 installation de la soufflerie	99
2.9	évacuation à l'arrière / terminaison horizontale	77	7.0	schéma de câblage	100
2.10	évacuation sur le dessus ou à l'arrière / terminaison verticale	79	8.0	opération	101
3.1	remplacement de l'injecteur du brûleur	81	8.1	instructions de fonctionnement	101
3.0	préparatifs pour l'installation - modèle CDVS600-1	81	8.2	veilleuse sur demande	102
3.2	modification d'évacuation sur le dessus à évacuation à l'arrière	82	8.3	instructions de fonctionnement - pour votre sécurité, lisez ce qui suit avant d'allumer l'appareil	103
4.1	dégagements minimaux aux matériaux combustibles	83	8.4	instructions d'allumage	103
4.0	installation	83	9.0	réglages	104
4.1.1	installation horizontale	84	9.1	réglage de la veilleuse	104
4.1.2	installation verticale	85	9.2	réglage du venturi	104
4.1.3	installation de la terminaison horizontale - modèle CDVS600-1	86	9.3	caractéristiques de la flamme	105
4.1.4	installation de la terminaison verticale - modèle CDVS600-1	87	9.4	étranglement des événements verticaux - modèle CDVS600-1	105
4.2	raccordement des événements à l'appareil - modèle CDVS600-1N	87	10.0	entretien	106
4.3	terminaison verticale à travers une cheminée existante	88	10.1	entretien annuel	107
4.5	installation dans une maison mobile - modèle CDVS600-1	89	10.2	soins de la vitre	107
4.6	branchement du gaz	89	11.0	pièces de rechange	108
4.4	interrupteur / thermostat mural optionnel	89	11.1	vue d'ensemble	109
4.7	spécification pour le tirage naturel - modèle CS600-1	90	11.2	assemblage de la soupape	110
4.7.1	installation de la cheminée	90	12.0	accessoires	111
			13.0	guide de dépannage	112
			14.0	garantie	114
			15.0	historique d'entretien	115

NOTE: Les changements autres que de nature éditoriale sont dénotés par une ligne verticale dans la marge.

Installateur, veuillez remplir les informations suivants:

Client: _____
 Adresse: _____
 Date d'Installation: _____
 Location de l'Appareil: _____
 Installateur: _____
 Numéro de contact
 du détaillant / distributeur: _____
 # de Série: _____

Modèle:

Gaz Naturel: ☐ CDVS600-1N
☐ CS600-1N

Propane: ☐ CDVS600-1P
☐ CS600-1P

1.0 information générale

Lorsque l'appareil est installé à des élévations dépassant 4500 pieds, (1371m) et en l'absence de recommandations spécifiques de l'autorité compétente locale, l'indice certifié du débit à haute altitude devra être réduit au taux de 4 % pour chaque 1000 pieds (305m) supplémentaires.

Le changement de l'apparence de la flamme de « H » à « LO » est plus apparent pour le gaz naturel que pour le propane.

Les bruits causés par l'expansion et la contraction lors des cycles de chauffage et de refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre.

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Cet appareil ne peut être converti à un autre type de gaz à moins d'utiliser un ensemble de conversion certifié.

CDVS600-1 - Cet appareil n'est pas approuvé pour installation dans un placard ou en retrait. Il est approuvé pour installation dans les salles de bain, les chambres à coucher et les chambres studio. Cet appareil peut être installé dans une maison mobile installée en permanence dans les endroits où les codes locaux ne l'interdisent pas. **(Évacuation arrière)** Pour les installations à évacuation arrière qui se terminent horizontalement et ne comportent pas de conduits d'évents verticaux, le débit minimal doit être réduite à 21 000 BTU / h en changeant l'orifice (fourni).

CS600-1 - Cet appareil est approuvé pour installation dans les salles de bain et les chambres studio.

	CDVS600-1		CS600-1	
	GN	P	GN	P
Altitude (PI)	0-4500	0-4500	0-4500	0-4500
Débit minimal (BTU/H)	35000 (Évac. dessus) *21000 (Évac. arrière)	31500 (Évac. dessus) *21000 (Évac. arrière)	35000	31500
Débit maximal (BTU/H)	27300	24570	27300	24570
Pression minimale d'alimentation en gaz	4,5" (11mb) Colonne d'eau	11" (27mb) Colonne d'eau	4,5" (11mb) Colonne d'eau	11" (27mb) Colonne d'eau
Pression maximale d'alimentation en gaz	7" (17mb) Colonne d'eau	13" (32mb) Colonne d'eau	7" (17mb) Colonne d'eau	13" (32mb) Colonne d'eau
Pression au collecteur (lorsque le gaz circule)	3,5" (9mb) Colonne d'eau	10" (25mb) Colonne d'eau	3,5" (9mb) Colonne d'eau	10" (25mb) Colonne d'eau

WARNING

- Always light the pilot - whether for the first time or if the gas supply has run out - with the glass door opened or removed.
- Provide adequate clearance for servicing and operating the appliance.
- Provide adequate ventilation.
- Never obstruct the front opening of the appliance.
- Objects placed in front of the appliance must be kept a minimum of 48" (121.9cm) from the front face of the appliance.
- Surfaces around and especially above the appliance can become hot. Avoid contact when the appliance is operating.
- Fire risk. Explosion hazard.
- High pressure will damage valve. Disconnect gas supply piping before pressure testing gas line at test pressures above 1/2psig. Close the manual shut-off valve before pressure testing gas line at test pressures equal to or less than 1/2psig (35mb).
- Use only Wolf Steel-approved optional accessories and replacement parts with this appliance. Using non-listed accessories (blowers, doors, louvers, trims, gas components, venting components, etc.) could result in a safety hazard and will void the warranty and certification.

Cet appareil au gaz devrait être installé et entretenu par un installateur qualifié en se conformant aux codes locaux. Les pratiques d'installation peuvent varier d'une région à l'autre. Il est donc important de connaître les normes spécifiques qui s'appliquent à votre région. Par exemple, dans l'état du Massachusetts:

- Ce produit doit être installé par un plombier certifié ou un installateur pour le gaz lorsque installé dans le Commonwealth du Massachusetts.
- Le registre de l'appareil doit être enlevé ou bloqué en le soudant en position ouverte avant d'installer un encastré ou un ensemble de bûches à gaz.
- La soupape d'arrêt doit être un robinet à gaz avec une poignée en T.
- Le raccord flexible ne doit pas mesurer plus que 36 pouces (914,4mm).
- Un détecteur de monoxyde de carbone est requis dans toutes les pièces contenant des appareils alimentés au gaz.
- L'appareil n'est pas approuvé pour installation dans une chambre à coucher ou une salle de bain à moins d'être un appareil avec une chambre de combustion scellée à évacuation directe.

L'installation doit se conformer aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1 au Canada ou au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54 aux États-Unis. Cet appareil convient pour installation dans une maison mobile si l'installation est conforme aux normes actuelles pour les maisons mobiles équipées au gaz CAN/CSA Z240 SÉRIE MM au Canada ou selon les normes ANSI Z223.1 et NFPA 54 aux États-Unis.



Nous suggérons que nos appareils au gaz soient installés et que l'entretien soit effectué par des professionnels certifiés par le National Fireplace Institute® (NFI) comme spécialiste du gaz NFI.

L'alimentation de gaz de l'appareil doit être débranchée pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions d'essai excèdent ½ lb/po² (3,5 kpa). Fermez la soupape d'arrêt manuelle pendant tout essai de pression du système d'alimentation en gaz lorsque la pression est de ½ lb/po² (3,5 mb) ou moins. Si la soufflerie ou ventilateur est installer la boîte de dérivation doit être branchée au circuit électrique et mise à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux utilisez la version courante du Code Canadien de l'Électricité CSA C22.1 au Canada ou le National Electrical Code ANSI/NFPA 70 aux États-Unis. Dans le cas où le soufflerie est équipé d'un cordon d'alimentation il doit être connecté à une réceptacle correctement mise à la terre. La fiche de mise à la terre ne doit pas être retiré du cordon d'alimentation.

Ce qui suit ne s'applique pas aux foyers encastrés; tant que les distances requises pour les dégagements aux matériaux combustibles sont respectées, le meilleur endroit pour un appareil est le centre de la maison, car ceci permet une meilleure utilisation de la chaleur fournie. L'emplacement des fenêtres, des portes et la circulation dans la pièce où se trouve l'appareil devront être pris en considération. Si possible, vous devriez choisir un emplacement où le système d'évent peut passer à travers la maison sans avoir à découper des solives de plancher ou de toit, sauf indication contraire à l'essai.

Lorsque l'appareil est installé directement sur un tapis, sur une surface de vinyle ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois, l'appareil devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur.

S'il est équipé d'une soufflerie, l'appareil doit être branché au circuit électrique et mis à la terre conformément aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, utilisez la version courante du CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1 au Canada ou du NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NFPA 70-1996 aux États-Unis. Le cordon d'alimentation de la soufflerie doit être branché dans une prise adéquatement mise à la terre. Ne retirez pas la pointe de mise à la terre de la fiche du cordon d'alimentation.

1.1 information à propos de la plaque d'homologation

Certified to Canadian and American National Standards: **CSA 2.22-XXXX / ANSI Z21.50-XXXX for Vented Decorative Gas Appliances**
 Certifié selon les normes Nationales Canadiennes et Américaines: **CSA 2.22-XXXX / ANSI Z21.50-XXXX pour les Appareils à gaz décoratif à évacuation**

Direct vent, vented gas fireplaces. Approved for bedroom, bathroom and bed-sitting room installation. Suitable for mobile home installation, if installed in accordance with the current standard CAN / CSA Z240MH Series gas equipped mobile homes in Canada, or, in the United States, the *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280*. When this US Standard is not applicable, use the *Standard for Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites and Communities, ANSI / NFPA 501A*. This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the current ANSI Z223.1 or CSA B149. **For use with barrier WXXX-XXXX. Follow installation instructions.**
 Foyer à gaz ventilé. Homologué pour installation dans une chambre à coucher, une salle de bain et un studio. Approuvé pour installation dans une maison mobile si son installation conforme aux exigences de la norme CAN / CSA Z240MH Série de maisons mobile équipées au gaz en vigueur au Canada, ou, aux États-Unis selon la norme 24 CFR, Part 3280, *Manufactured Home Construction and Safety Standard*. Dans le cas où cette norme d'États-Unis n'est pas pertinente, utiliser la norme NFPA 501A, *Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites and Communities*. Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux ou, en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation ANSI Z223.1 ou CSA B149 en vigueur. **Utiliser uniquement avec l'écran WXXX-XXXX. Suivre les instructions d'installation.**

9700539 (WSL) 4001658 (NAC) 4001657 (NGZ) 4001659 (WUSA)

MODEL / MODÈLE

XXXX XXXX XXXX XXXX

Altitude Input Reduced Input P4

XX,XXX XX,XXX XX.X% XX,XXX XX,XXX XX.X%

0-XXXXft (0-XXXXm)

XXXX XXXX XXXX XXXX

Élévation Alimentation Réduite P4

Manifold Pressure: 3.5" w.c. (NG) Minimum Supply Pressure: 4.5" w.c. (NG) Maximum Supply Pressure: 7" w.c. (NG)
Pression au Collecteur: 3,5" d'une colonne d'eau (GN) Pression d'Alimentation Min.: 4,5" d'une colonne d'eau (GN) Pression d'Alimentation Max.: 7" d'une colonne d'eau (GN)
 *** Maximum inlet pressure not to exceed 13".

Manifold Pressure: 10" w.c. (P) Minimum Supply Pressure: 11" w.c. (P) Maximum Supply Pressure: 13" w.c. (P)
Pression au Collecteur: 10" d'une colonne d'eau (P) Pression d'Alimentation Min.: 11" d'une colonne d'eau (P) Pression d'Alimentation Max.: 13" d'une colonne d'eau (P)
 *** Pression d'alimentation maximale ne doit pas dépasser 13".

Minimum clearance to combustible materials:
 Top, sides & back: per standoff spacers for framing and finishing materials. For non-combustible framing and finishing materials, see installation manual.
 Top X"
 Floor X"
 Sides X"
 Back X"
 Vent top X"
 Vent sides & bottom X"
 Recessed depth X"
 *** Mantel X" from appliance opening
 *** Maximum horizontal extension: X". See installation manual for greater extensions, minimum vent lengths and maximum vent lengths.
 Electrical rating: 115V, 60Hz. Less than 12 amperes.

Dégagements minimaux des matériaux combustibles:
 Dessus, côtés et arrière: selon les espacements de dégagements pour les matériaux d'ossature selon le manuel du propriétaire pour les matériaux de finition, Dessus X"
 Plancher X"
 Côtés X"
 Arrière X"
 Dessus du conduit d'évent X"
 Côtés et dessous du conduit d'évent X"
 Profondeur d'encastrement une face X"
 *** Tablette X" de l'ouverture de l'appareil
 *** L'extension horizontale maximale: X". Référez au manuel d'installation pour des extensions plus grandes, les longueurs d'évacuation minimaux et maximum.

Serial Number / N° de Série: WXXX

WOLF STEEL LTD. 24 Napoleon Road, Barrie, ON, L4M 0G8 Canada

W385-XXXX

VENTED DECORATIVE GAS APPLIANCE: NOT A SOURCE OF HEAT, NOT INTENDED FOR USE AS A HEATING APPLIANCE, NOT FOR USE WITH SOLID FUEL.
APPAREIL-É-TNG-Q°P \ Na/S-é-°cNPbNa/ \ [ô- [ô`a-]N`- UNE-S \ b_PR-QR-PUNYRb \- [ô`a-]N`-QR a/ [°-ô-â_R- UTILISÉ COMME UN APPAREIL DE CHAUFFAGE; NE CONVIENT PAS AUX COMBUSTIBLES SOLIDES.
FOR USE WITH GLASS DOORS CERTIFIED WITH THIS APPLIANCE ONLY. POUR UTILISATION UNIQUEMENT AVEC LES PORTES EN VERRE CERTIFIÉES AVEC L'APPAREIL.

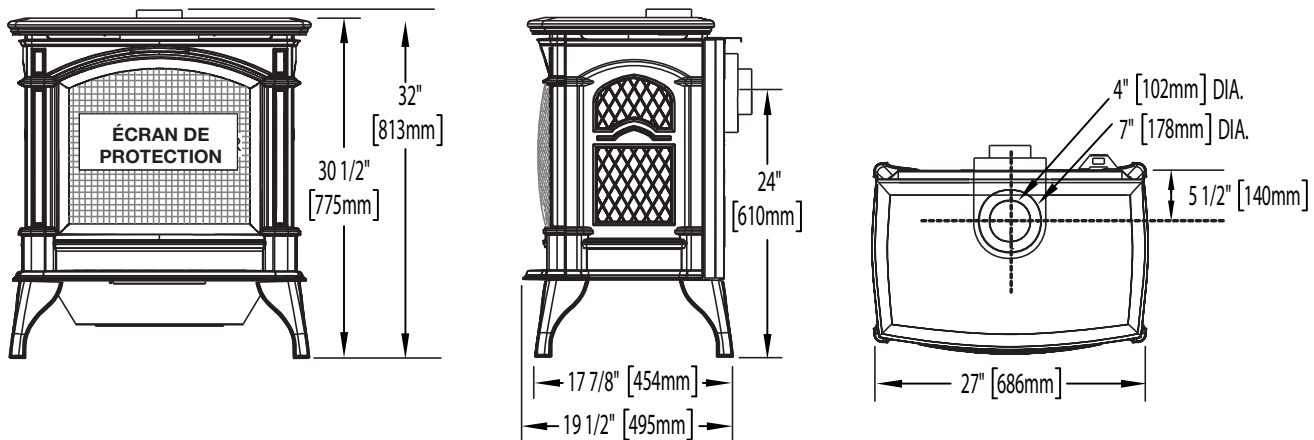
For natural gas when equipped with No. XX drill size orifice.
 For propane when equipped with No. XX drill size orifice.
 Convient au gaz naturel quand l'appareil est muni d'un injecteur de diamètre no. XX.
 Convient au propane quand l'appareil est muni d'un injecteur de diamètre no. XX.

WARNING: Do not add any material to the appliance which will come in contact with the flames, other than that supplied by the manufacturer with the appliance.
AVERTISSEMENT: N'ajoutez pas à cet appareil aucun matériau devant entretien contact avec les flammes autre que celui qui est fourni avec cet appareil par le fabricant.
 The appliance must be vented using the appropriate Napoleon vent kits. See installation manual for venting specifications. Proper reinstallation and resealing is necessary after servicing the vent-air intake system.
 L'appareil doit être ventilé à l'aide de l'ensemble d'évacuation propre à Napoleon. Référez au manuel d'installation pour les spécifications d'évacuation. Il est nécessaire de bien réinstaller et resceller l'évacuation après avoir exécuté l'entretien du système de prise d'air.

Cette illustration est à titre de référence seulement. Consultez la plaque d'homologation pour obtenir l'information précise.

NOTE: La plaque d'homologation doit rester avec l'appareil à tout instant. Il ne doit pas être enlevé.

1.2 dimensions



! AVERTISSEMENT

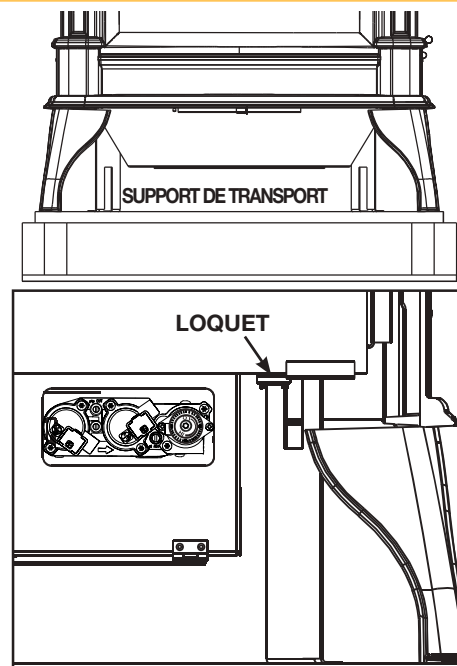
- Le dessus du poêle n'est pas fixé à l'appareil. Il repose sur l'appareil, tel un couvercle. À des fins de transport, il est maintenu en place à l'aide de courroies de plastique. Une fois les courroies coupées, le dessus du poêle doit être soulevé minutieusement et rangé dans un endroit sécuritaire pour éviter de l'endommager durant l'installation de l'appareil. Pour éviter tous dommages à l'appareil durant le transport, un support de transport a été installé et doit être retiré avant l'installation de l'appareil.

ENLÈVEMENT DU SUPPORT DE TRANSPORT

- Enlevez les 4 vis retenant le support de transport au bas de l'appareil.
- Soulevez l'appareil hors de la palette et placez-le sur une surface plate.
- Jetez les vis, le support et la palette.

ENLÈVEMENT DE LA PORTE VITRÉE

- Retirez la pièce moulée supérieure de l'appareil.
- Ouvrez la porte de contrôle de la soupape. Tirez la poignée des loquets vers l'avant pour ouvrir. La porte peut maintenant être enlevée en toute sécurité, en tirant sur le bas et en la soulevant.



! AVERTISSEMENT

- Risque d'incendie. Conservez les dégagements nécessaires au conduit d'évén et à l'appareil.
- Les courses horizontales et verticales du système doivent être supportées à tous les 3 pi (0,9m). Utilisez l'ensemble de support mural Wolf Steel W010-0067 ou des attaches incombustibles équivalents afin de maintenir le dégagement aux matériaux combustibles pour les courses verticales et horizontales. Des espaceurs sont fixés au conduit intérieur à intervalles prédéterminé afin de garder un espace vide avec le conduit extérieur. Pour que le fonctionnement soit sécuritaire, un espace vide est requis. Un espaceur est requis au début, au milieu et à la fin de chaque coude afin de maintenir cet espace vide. N'enlevez pas ces espaceurs.

Cet appareil utilise un système de conduits de 4" (102mm) pour l'évacuation et de 7" (178mm) pour la prise d'air.

Veillez consulter la section qui correspond à votre installation.

Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre. Un changement à la longueur verticale minimale de l'évacuation pourrait entraîner des problèmes d'allumage du brûleur et/ou des accumulations de carbone. Sous des configurations d'évacuation extrêmes, allouez de 5 à 15 minutes pour que la flamme se stabilise après l'allumage. Il est suggérons fortement de les événements qui passent à travers des espaces non chauffés (greniers, garages, espaces réduits) devraient être recouverts d'un manchon isolant pour minimiser la condensation. Prévoyez un moyen d'inspecter visuellement le raccord des événements à l'appareil après que l'appareil est installé. Utilisez un espaceur coupe-feu, un protecteur de conduit d'évacuation ou un écran thermique de grenier lorsque les murs intérieurs, le plancher ou le plafond sont traversés.

La terminaison peut être peints avec une peinture haute température pour faire correspondre les couleurs extérieures. Utilisez une peinture extérieure pour 400°F (200°C). Application et performance de la peinture est la responsabilité du consommateur. Spot test est recommandé.

note:

Si pour une raison quelconque le système d'événements de prise d'air est démonté, réinstallez-le selon les instructions fournies dans l'installation initiale.

Cet appareil doit être installé de manière à ce que le conduit d'évacuation et de prise d'air se prolongent sur toute la longueur de la cheminée. Toute autre méthode d'installation telle que d'utiliser la cheminée comme partie du système d'évén est interdite.

Utilisez uniquement des composants d'évacuation Wolf Steel, Simpson Dura-Vent, Selkirk Direct Temp, American Metal Amerivent ou Metal-Fab. Les minimums et maximums des longueurs d'évén, pour les installations verticales et horizontales, et les emplacements des terminaisons pour les deux systèmes sont précisés dans ce manuel et doivent être respectés. Pour le Simpson Duravent, le Selkirk Direct Temp, l'American Metal Amerivent et le Metal-Fab, suivez la procédure d'installation fournie avec les composants d'évacuation.

Un adaptateur de départ est nécessaire et peut être acheté chez le fournisseur correspondant :

Système d'évacuation	No. de pièce de l'adaptateur de départ	Fournisseur	Site Web
Duravent	GDS924N	Wolf Steel	www.duravent.com
Amerivent	4DSC-N2	American Metal	www.americanmetalproducts.com
Direct Temp	4DT-AAN	Selkirk	www.selkirkcorp.com
SureSeal	4DNA	Metal-Fab	www.mtlfab.com

Pour les systèmes d'événements dont le conduit intérieur d'évacuation possède déjà des joints scellés, seuls les joints du conduit extérieur de prise d'air doivent être scellés avec un scellant de silicone rouge à haute température (RTV). Ce même scellant peut être utilisé sur les joints des conduits intérieurs et extérieurs de tous les autres systèmes d'événements approuvés à l'exception du raccordement du conduit d'évacuation à la buse du foyer qui doit être scellé avec le scellant noir à haute température Mill Pac. Le scellant à haute température doit être commandé séparément.

Lorsque vous utilisez des composants d'évacuation de Wolf Steel: n'utilisez que des composants flexibles/rigides d'évacuation Wolf Steel ltée conjointement avec les ensembles de terminaison suivants : les ensembles de terminaison murale **GD222**, **GD222R**, ou l'ensemble de terminaison pour toit de pente 1/12 à 7/12 **GD110**, l'ensemble de terminaison pour toit de pente 8/12 à 12/12 **GD111**, l'ensemble de terminaison pour toit plat **GD112** ou l'ensemble périscopique **GD201** (pour pénétration des murs sous le niveau du sol). Lorsque vous utilisez des conduits flexibles, conjointement avec les différentes terminaisons, utilisez l'ensemble d'événements de 5PI (1,5m) **GD220** ou l'ensemble d'événements de 10PI (3,1m) **GD330**. Pour les poêles seulement: ensembles de terminaison murale **GD175** (systèmes d'événements fournis).

Pour une performance optimale de l'appareil et une apparence optimale des flammes, gardez la longueur des événements et le nombre de coudes au minimum.

évacuation - modèle CDVS600-1

La prise d'air de la terminaison extérieure doit demeurer dégagée en tout temps. Vérifiez la prise d'air de la terminaison au moins une fois l'an pour vous assurer qu'elle n'est pas obstruée ni endommagée.

Ne combinez pas de composants rigides ou flexibles ni de composants d'évacuation provenant de fabricants différents.

Ces ensembles d'événements permettent soit une évacuation verticale, soit une évacuation horizontale de l'appareil. La course horizontale doit être conservée à un maximum de 20PI (6,1m). La hauteur totale permise pour un événement vertical est de 40PI (12,2m). Lorsque vous utilisez des composants flexibles, le nombre maximal de raccordements est de deux horizontalement ou trois verticalement (excluant les raccordements à l'appareil et à la section de terminaison).

Les courses horizontales peut avoir un élévation de 0" par pied ou 0mm par mètre, mais pour une performance optimale, nous recommandons que toutes les courses horizontales devraient avoir un élévation minimum de 1/4" par pied ou 21mm par mètre lors d'utilisation d'évacuation flexible. Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observez les instructions d'évacuation à la lettre.

Une terminaison ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, située entre deux maisons unifamiliales et servant aux deux maisons. Les codes ou réglementations locaux peuvent exiger des dégagements différents.

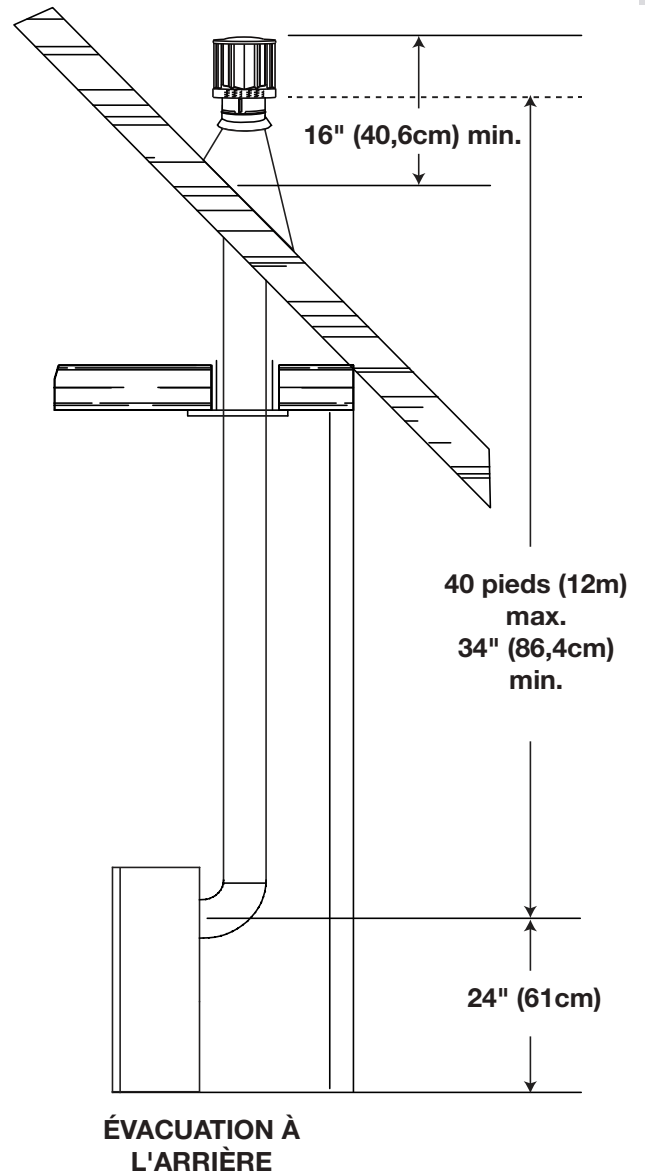
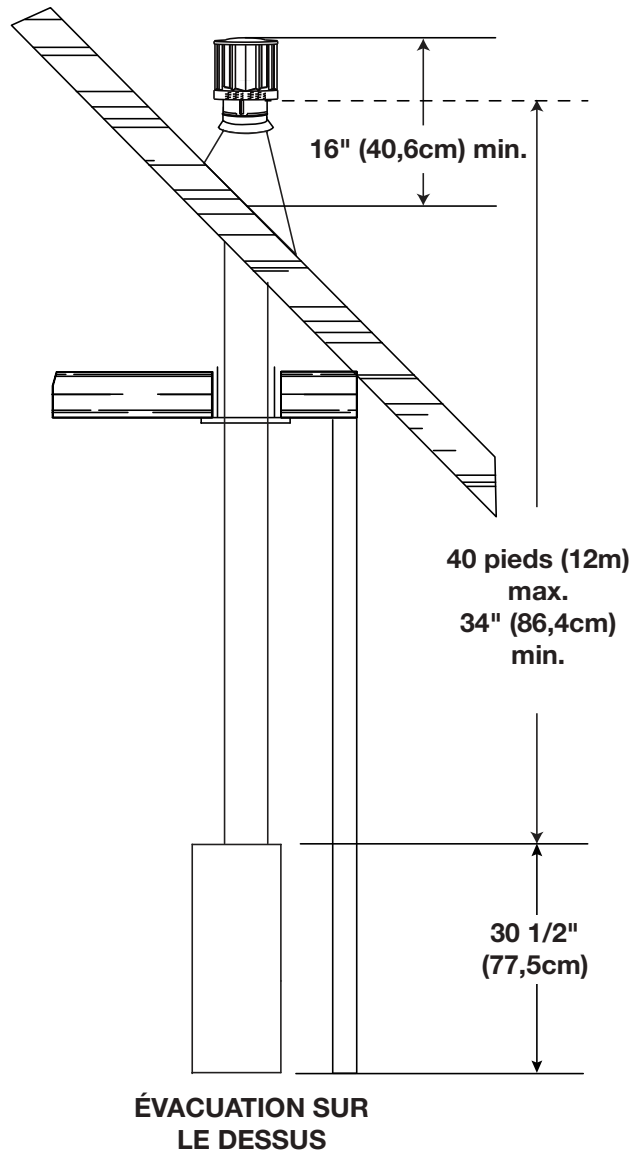
Ne laissez pas la gaine flexible se tasser contre les courses horizontales ou verticales et les coudes. Gardez-la tendue. Un espace vide de 1 1/4" (31,8mm) tout autour et entre la gaine intérieure et la gaine extérieure est requis afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil.

Utilisez un espaceur coupe-feu lorsque les murs intérieurs, le plancher ou le plafond sont traversés.

Une terminaison ne doit pas être installée directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, située entre deux maisons unifamiliales et servant aux deux maisons. Les codes ou réglementations locaux peuvent exiger des dégagements différents.

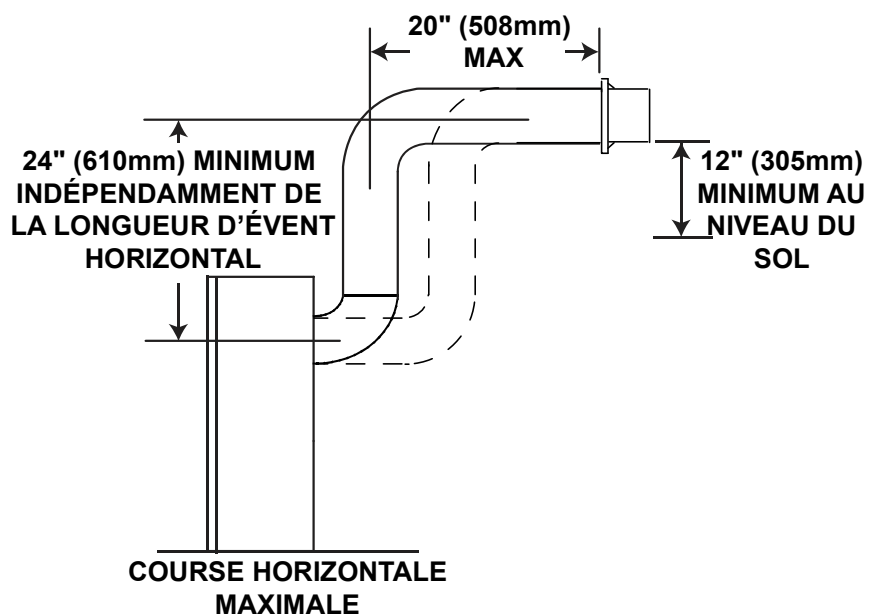
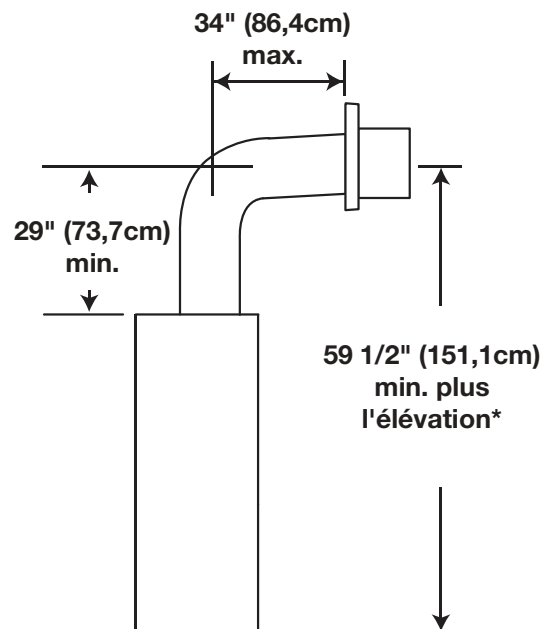
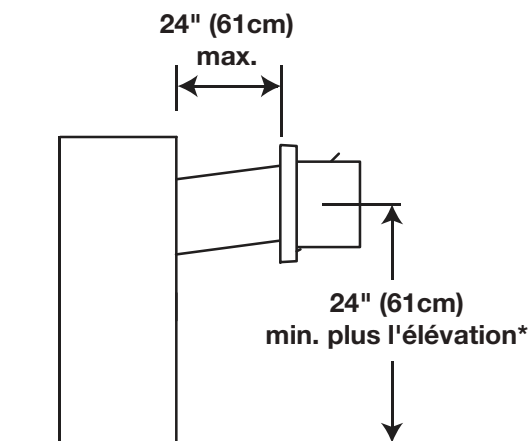
Utilisez uniquement des composants d'évacuation Wolf Steel, Simpson Dura-Vent, Selkirk Direct Temp ou American Metal Amerivent. Les minimums et maximums des longueurs d'événement, pour les installations verticales et horizontales, et les emplacements des terminaisons pour les deux systèmes sont précisés dans ce manuel et doivent être respectés.

2.1 installations typiques d'événements



évacuation - modèle CDVS600-1

FR



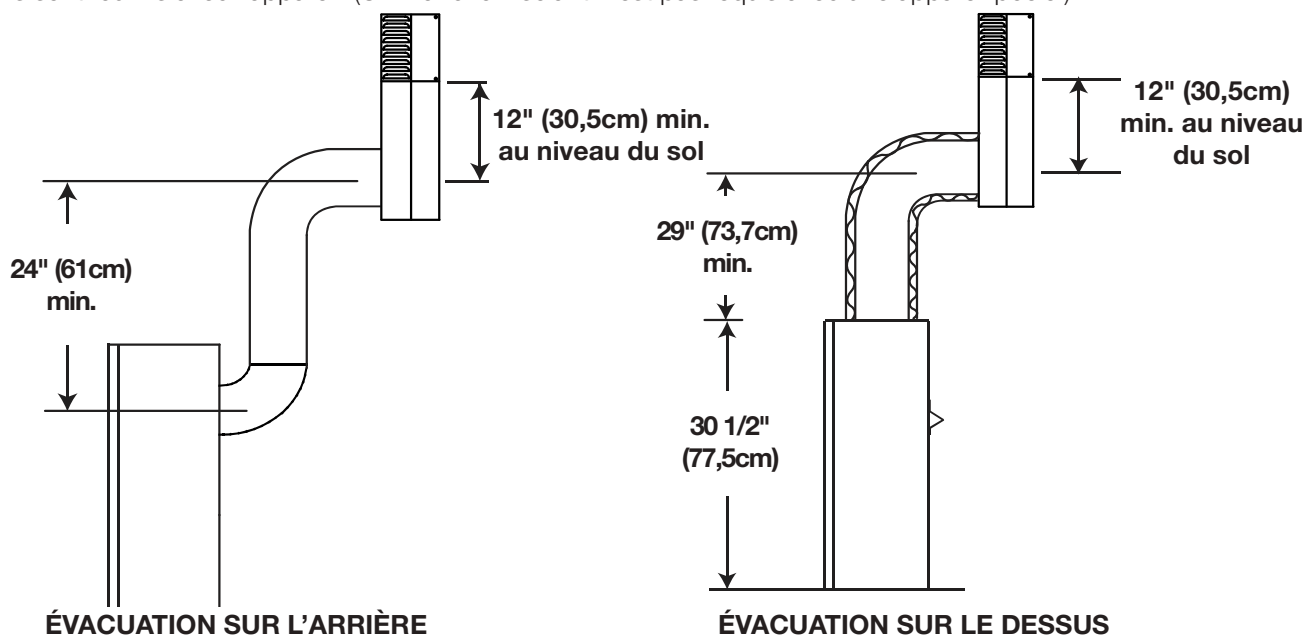
* Voir la section « évacuation ».

2.2 installations particulières d'évents

2.2.1 ensemble périscopique

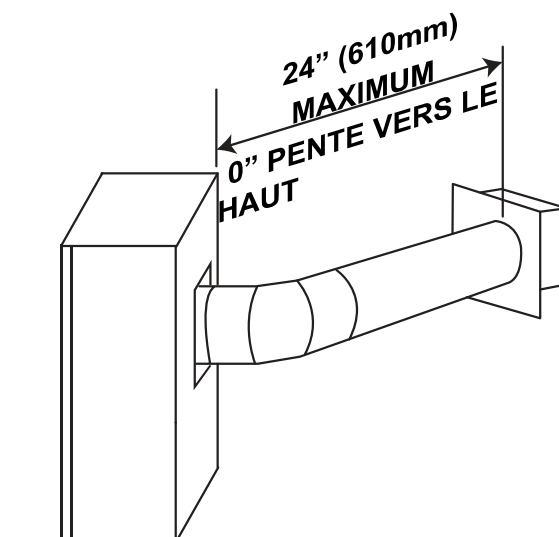
Utilisez l'ensemble périscopique afin de positionner la terminaison au-dessus du niveau du sol. L'ensemble périscopique doit être installé de façon à ce que la fente d'air du bas soit située à un minimum de 12 pouces (305mm) au-dessus du niveau du sol. La longueur maximale permise de l'évent (comprenant l'hauteur et la longueur) est 10 pieds (3m) pour une foyer et 8 pieds (2m) pour une poêle.

Un manchon isolant est illustré dans l'illustration ci-dessous de l'évacuation sur le dessus, utiliser seulement lorsqu'ils sont fournis avec l'appareil. (Un manchon isolant n'est pas requis avec une appareil poêle.)



2.2.2 installation en coin

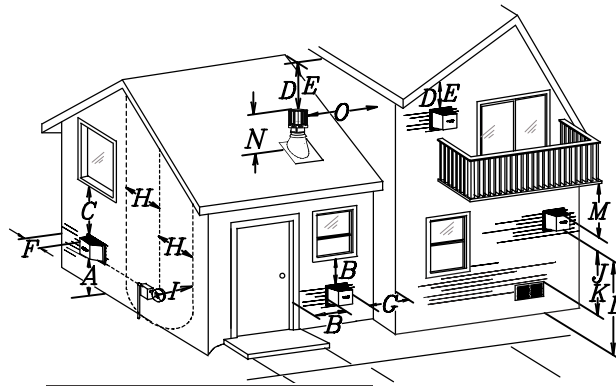
Lorsque l'évent est installé en coin, la longueur maximale du conduit d'évacuation est de 24" (61cm).



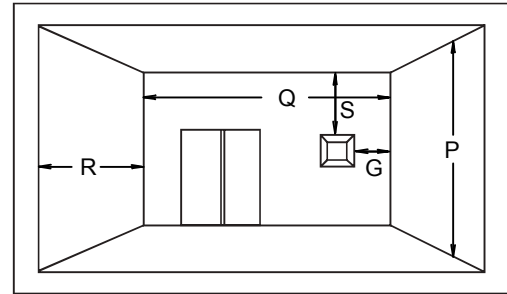
évacuation - modèle CDVS600-1

FR

2.3 dégagements de la terminaison



Applications pour balcon couvert ††*



$Q_{MIN} = 3 \text{ feet}$ (0.9m)	$R_{MAX} = 2 \times Q_{ACTUAL}$	$R_{MAX} \leq 15 \text{ feet}$ (4.6m)
--------------------------------------	---------------------------------	--

note:

Les terminaux du mur sont à des fins d'illustration seulement. La taille et les formes peuvent varier.

INSTALLATIONS			
	CANADA	É.-U.	
A	12" (30,5cm)	12" (30,5cm)	Dégagement au-dessus du sol, d'une véranda, d'une terrasse en bois ou d'un balcon.
B	12" (30,5cm) ^Δ	9" (229mm) ^Δ	Dégagement des fenêtres ou des portes qui ouvrent.
C	12" (30,5cm)*	12" (30,5cm)*	Dégagement des fenêtres fermées en permanence.
D	18" (45,7cm)**	18" (45,7cm)**	Dégagement verticale d'un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de moins de 2' (0,6m) de la ligne médiane de la terminaison.
E	12" (30,5cm)**	12" (30,5cm)**	Dégagement d'un soffite non ventilé.
F	0" (0mm)	0" (0mm)	Dégagement des murs faisant coin extérieur.
G	0" (0mm)***	0" (0mm)***	Dégagement des murs extérieurs incombustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions incombustibles (cheminée, etc.)
	2" (51mm)***	2" (51mm)***	Dégagement des murs extérieurs combustibles faisant coin intérieur ou aux obstructions combustibles (habillage extérieur, etc.).
H	3' (0,9m)	3' (0,9m)****	Dégagement horizontale de chaque côté depuis la ligne verticale tirée du centre d'un ensemble de régulateur/compteur pour une distance verticale maximale de 15' (4,6m).
I	3' (0,9m)	3' (0,9m)****	Dégagement d l'évent du régulateur.
J	12" (30,5cm)	9" (229mm)	Dégagement d'une prise d'air de ventilation non mécanique de la maison ou d'une prise d'air de combustion de tout autre appareil.
K	6' (1,8m)	3' (0,9m) †	Dégagement d'une prise d'air mécanique.
L	7' (2,1m) ‡	7' (2,1m) ****	Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée situées sur une propriété publique.
M	12" (30,5cm)††	12" (30,5cm)****	Dégagement sous une véranda ou une terrasse en bois.
N	16" (40,6cm)	16" (40,6cm)	Dégagement au-dessus du toit.
O	2' (0,6m)†*	2' (0,6m) †*	Dégagement des murs adjacents, incluant les maisons voisines.
P	8' (2,4m)	8' (2,4m)	Le toit doit être incombustible et sans ouvertures.
Q	3' (0,9m)	3' (0,9m)	Voir le tableau pour les dimensions d'un mur plus large.
R	6' (1,8m)	6' (1,8m)	Voir la tableau pour les dimensions d'un mur plus profond. La terminaison ne doit pas être installée sur quelconque mur ayant une ouverture entre la terminaison et le côté ouvert de la structure.
S	12" (30,5cm)	12" (30,5cm)	Dégagement sous un balcon ouvert.

Δ Pour les structures comportant trois murs et un toit, la terminaison doit être située à plus de 6 pieds (1,8m) sous une fenêtre s'ouvrant sur un plan horizontal.

* Recommandé afin de prévenir la formation de buée dans les fenêtres et les cassures thermiques.

** Il est recommandé d'utiliser un protecteur de chaleur et de maximiser la distance au soffite de plastique.

*** L'ensemble périscope requiert un dégagement minimal de 18 pouces (45,7cm) d'un mur extérieur faisant coin intérieur.

**** Ceci est une distance recommandée. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

† Trois pieds au-dessus si la distance horizontale est de moins de 10 pieds (3,1m).

‡ Une terminaison d'évacuation ne doit pas être installée à un endroit où elle pourrait causer une formation dangereuse de givre ou de glace sur les surfaces d'une propriété adjacente.

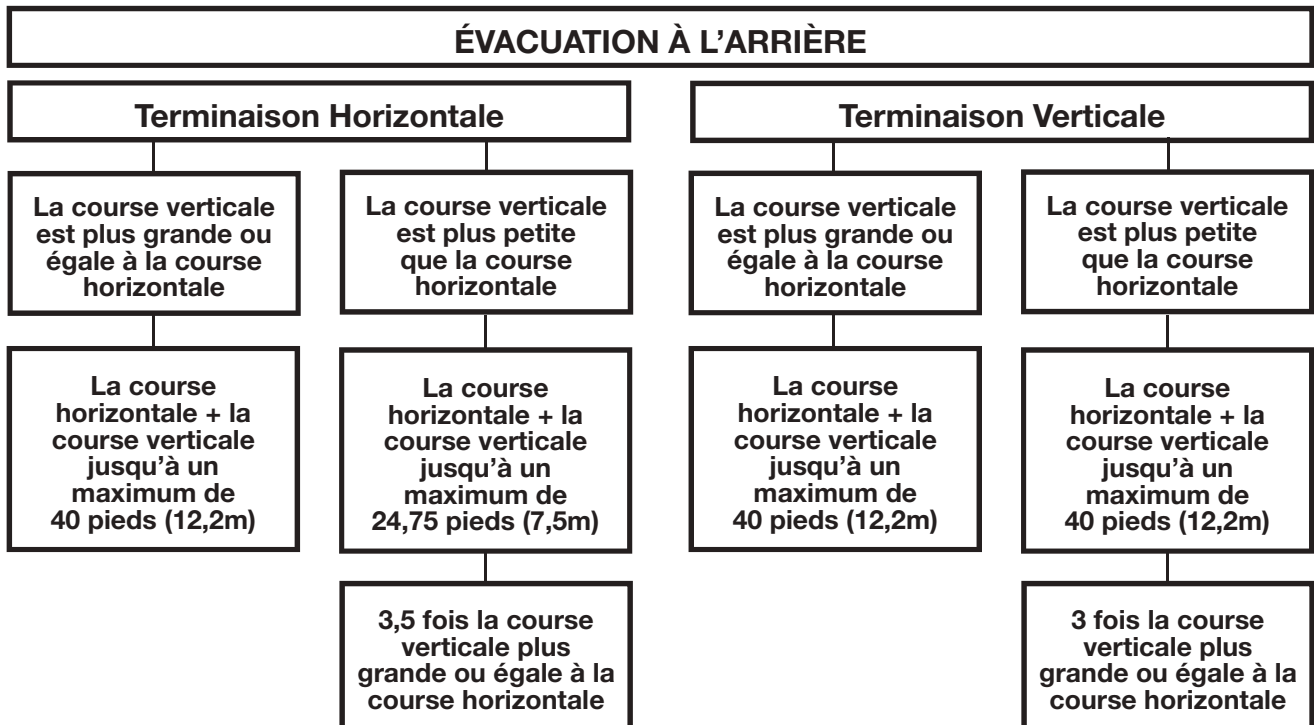
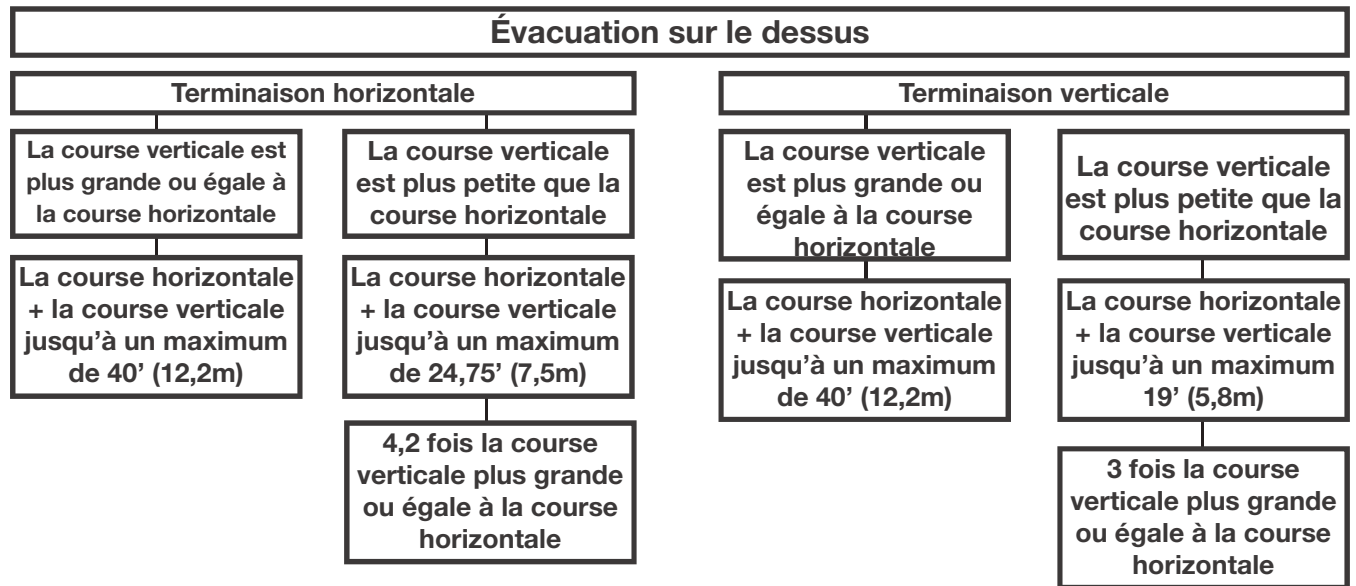
†† Permis seulement si la véranda ou la terrasse en bois sont complètement ouverts sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

†* Recommandé afin d'éviter la recirculation des produits d'échappement. Vérifiez les codes locaux pour connaître les contraintes additionnelles.

††* Permis seulement si le balcon est complètement ouvert sur au moins un côté.

note:

Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et les exigences du fournisseur de gaz. En leur absence, les dégagements doivent être comme indiqué ci-dessous et sont basés sur des codes nationaux.



2.5 légende

Les symboles suivants sont utilisés dans le calcul et les exemples d'évacuation :

> - plus grand que

≥ - plus grand ou égal à

< - plus petit que

≤ - plus petit ou égal à

H_T - total de la longueur des courses horizontales (H_R) plus la valeur des déviations (H_O) en pieds

H_R - longueur des courses horizontales combinées en pieds

H_O - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (du total des degrés de déviation - 90°*) en pieds

H_O - facteur de la valeur d'une déviation : 0,03 (total des degrés de déviation - 135°*) en pieds

V_T - longueur des courses verticales combinées en pieds

2.6 valeur du coude en longueur d'évent

	<u>Pieds</u>	<u>Pouces</u>	<u>Millimètres</u>
1°	0,03	0,5	12,7
15°	0,45	6,0	152,4
30°	0,9	11,0	279,4
45°	1,35	16,0	406,4
90°*	2,7	32,0	812,8

* La première déviation de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme - 90°.

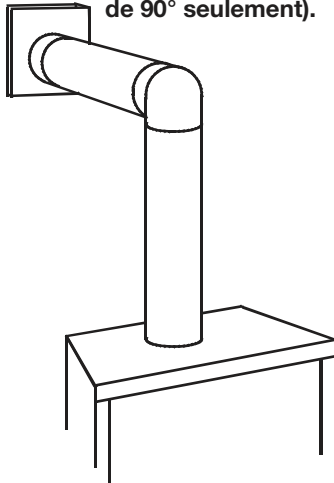
* La première déviation de 45° et de 90° a une valeur zéro et est illustrée dans la formule comme -45° et -90° respectivement ou -135° lorsque combinées (**Pour la 45° sortie seulement**).

2.7 évacuation sur le dessus/terminaison horizontale

FR

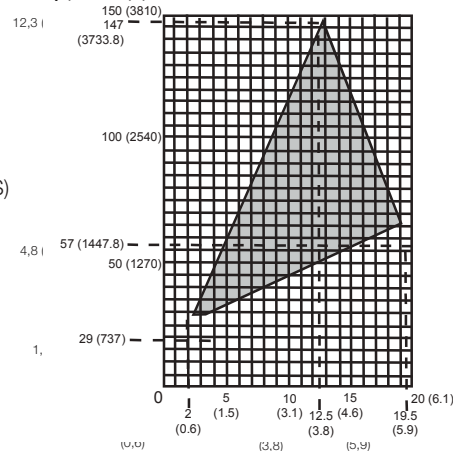
$$(H_T) > (V_T)$$

Configuration d'évacuation simple (un coude de 90° seulement).



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T .

COURSE
VERTICALE
REQUISE EN
POUCES (MILLIMÈTRES)
 V_T



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS LES DÉVIATIONS EN PIEDS (MÈTRES) H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T .

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1: $H_T \leq 4,2 V_T$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 24,75$ pieds (7,5m)

Exemple:

$$V_1 = V_T = 6 \text{ PI (1,8m)}$$

$$H_1 = 3 \text{ PI (0,9m)}$$

$$H_2 = 5 \text{ PI (1,5m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 = 3 \text{ PI (0,9m)} + 5 \text{ PI (1,5m)} = 8 \text{ PI (2,4m)}$$

$$H_O = .03 \text{ (two } 90^\circ \text{ elbows - } 90^\circ) = .03 \text{ (} 180^\circ - 90^\circ) = 2,7 \text{ PI (0,8m)}$$

$$H_T = H_R + H_O = 8 \text{ PI (2,4m)} + 2,7 \text{ PI (0,8m)} = 10,7 \text{ PI (3,3m)}$$

$$H_T + V_T = 10,7 \text{ PI (3,3m)} + 6 \text{ PI (1,8m)} = 16,7 \text{ PI (5,1m)}$$

Formule 1: $H_T \leq 4,2 V_T$

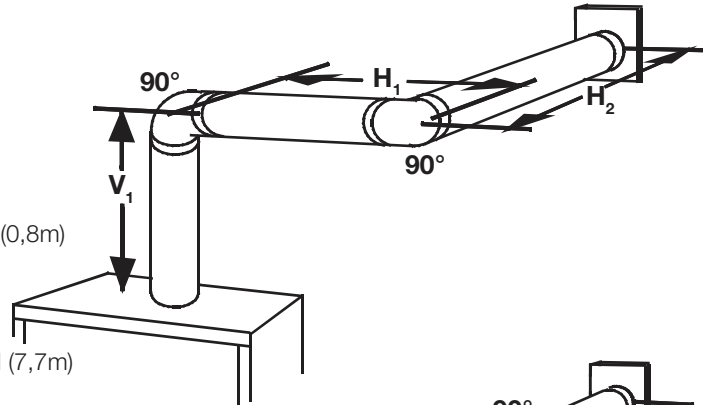
$$4,2 V_T = 4,2 \text{ PI (1,3m)} \times 6 \text{ PI (1,8m)} = 25,2 \text{ PI (7,7m)}$$

$$10,7 \text{ PI (3,3m)} \leq 25,2 \text{ PI (7,7m)}$$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 24,75 \text{ PI (7,5m)}$

$$16,7 \text{ PI (5,1m)} \leq 24,75 \text{ PI (7,5m)}$$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.



Exemple:

$$V_1 = 4 \text{ PI (1,2m)}$$

$$V_2 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$$

$$V_T = V_1 + V_2 = 4 \text{ PI (1,2m)} + 1,5 \text{ PI (0,5m)} = 5,5 \text{ PI (1,7m)}$$

$$H_1 = 2 \text{ PI (0,6m)}$$

$$H_2 = 1 \text{ PI (0,3m)}$$

$$H_3 = 1 \text{ PI (0,3m)}$$

$$H_4 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 + H_3 + H_4 = 2 \text{ PI (0,6m)} + 1 \text{ PI (0,3m)} + 1 \text{ PI (0,3m)} + 1,5 \text{ PI (0,5m)} = 5,5 \text{ PI (1,7m)}$$

$$H_O = 0,03 \text{ (quatre coudes } 90^\circ - 90^\circ) = 0,03 \text{ (} 360^\circ - 90^\circ) = 8,1 \text{ PI (2,5m)}$$

$$H_T = H_R + H_O = 5,5 \text{ PI (1,7m)} + 8,1 \text{ PI (2,5m)} = 13,6 \text{ PI (4,2m)}$$

$$H_T + V_T = 13,6 \text{ PI (4,2m)} + 5,5 \text{ PI (1,7m)} = 19,1 \text{ PI (5,8m)}$$

Formule 1: $H_T \leq 4,2 V_T$

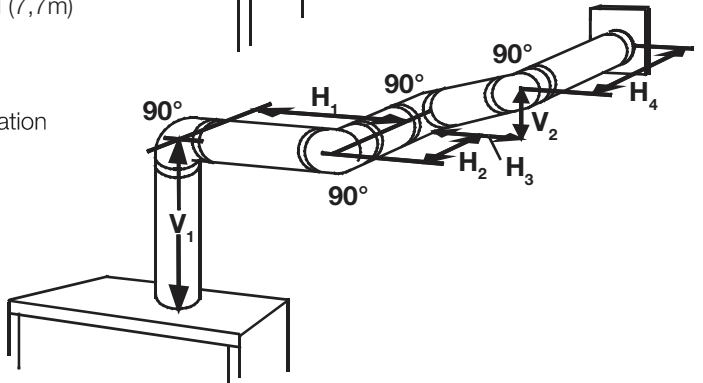
$$4,2 V_T = 4,2 \text{ PI (1,3m)} \times 5,5 \text{ PI (1,7m)} = 23,1 \text{ PI (7m)}$$

$$13,6 \text{ PI (4,2m)} \leq 23,1 \text{ PI (7m)}$$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 24,75 \text{ PI (7,5m)}$

$$19,1 \text{ PI (5,8m)} \leq 24,75 \text{ PI (7,5m)}$$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.



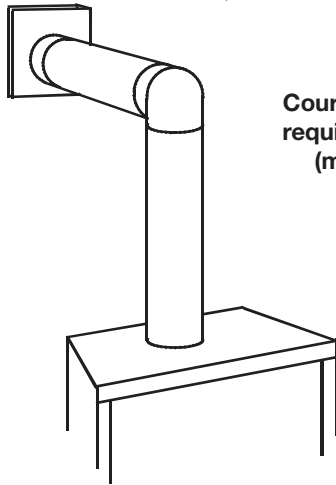
évacuation - modèle CDVS600-1

FR

2.8 évacuation sur le dessus / terminaison horizontale

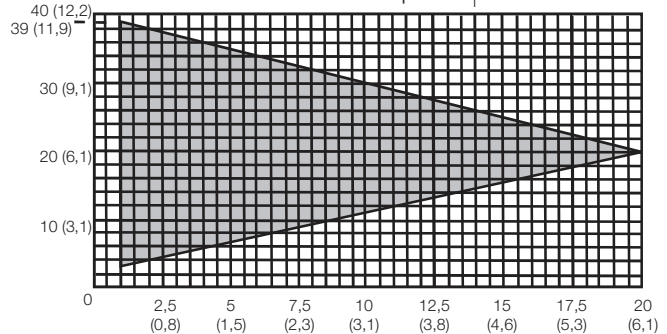
$$(H_T) \leq (V_T)$$

Configuration d'évacuation simple (un coude de 90° seulement)



Course verticale
requise en pieds
(mètres) V_T

Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T



Longueur des courses horizontales plus les déviations en pieds
(mètres) H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus d'un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent:

Formule 1: $H_T \leq V_T$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 40$ pieds (12,2m)

Exemple:

$$V_1 = 3 \text{ pi (0,9m)}$$

$$V_2 = 8 \text{ pi (2,4m)}$$

$$V_T = V_1 + V_2 = 3 \text{ pi (0,9m)} + 8 \text{ pi (2,4m)} = 11 \text{ pi (3,4m)}$$

$$H_1 = 2,5 \text{ pi (0,8m)}$$

$$H_2 = 2 \text{ pi (0,6m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 = 2,5 \text{ pi (0,8m)} + 2 \text{ pi (0,6m)} = 4,5 \text{ pi (1,4m)}$$

$$H_O = 0,03 \text{ (deux } 90^\circ \text{ elbows - } 90^\circ) = 0,03 (180^\circ - 90^\circ) = 5,4 \text{ pi (1,7m)}$$

$$H_T = H_R + H_O = 4,5 \text{ pi (1,4m)} + 5,4 \text{ pi (1,6m)} = 9,9 \text{ pi (3m)}$$

$$H_T + V_T = 9,9 \text{ pi (3m)} + 11 \text{ pi (3,4m)} = 20,9 \text{ pi (6,4m)}$$

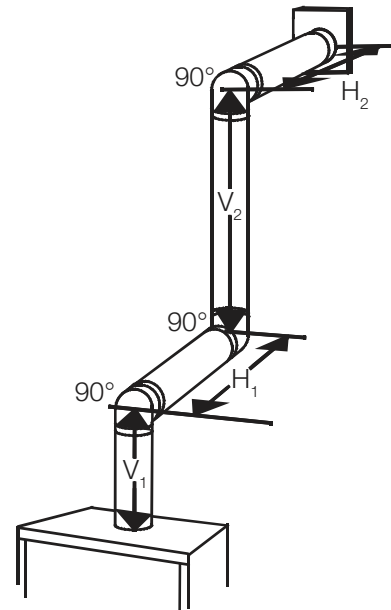
Formule 1: $H_T \leq V_T$

$$9,9 \text{ pi (3m)} \leq 11 \text{ pi (3,4m)}$$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 40 \text{ pi (12,2m)}$

$$20,9 \text{ pi (6,4m)} \leq 40 \text{ pi (12,2m)}$$

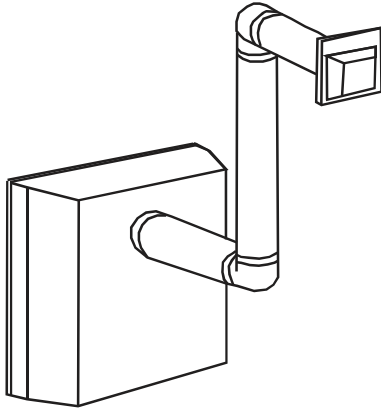
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.



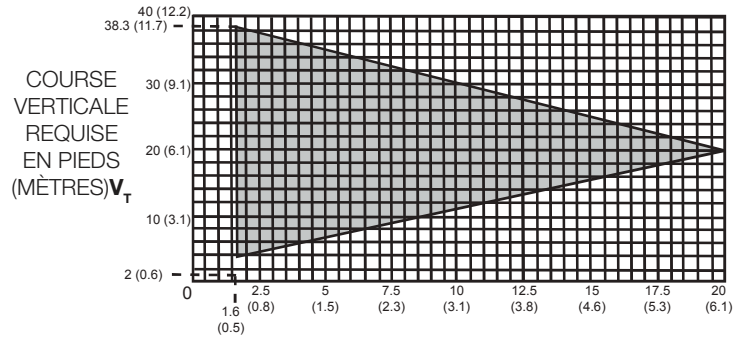
2.9 évacuation à l'arrière / terminaison horizontale

$$(H_T) \leq (V_T)$$

Configuration d'évacuation simple
(deux coudes de 90° seulement)



See graph to determine the required vertical rise V_T for the required horizontal run H_T .



La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1: $H_T \leq V_T$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 40$ pieds (12,2m)

Exemple:

$$V_1 = 9 \text{ PI (2,7m)}$$

$$V_2 = 6 \text{ PI (1,8m)}$$

$$V_T = V_1 + V_2 = 9 \text{ PI (2,7m)} + 6 \text{ PI (1,8m)} = 15 \text{ PI (4,6m)}$$

$$H_1 = 3 \text{ PI (0,9m)}$$

$$H_2 = 2 \text{ PI (0,6m)}$$

$$H_3 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 + H_3 = 3 \text{ PI (0,9m)} + 2 \text{ PI (0,6m)} + 1,5 \text{ PI (0,5m)} = 6,5 \text{ PI (2m)}$$

$$H_0 = 0,03 \text{ (quatre coudes } 90^\circ - 90^\circ) = 0,03 (360^\circ - 90^\circ) = 8,1 \text{ PI (2,5m)}$$

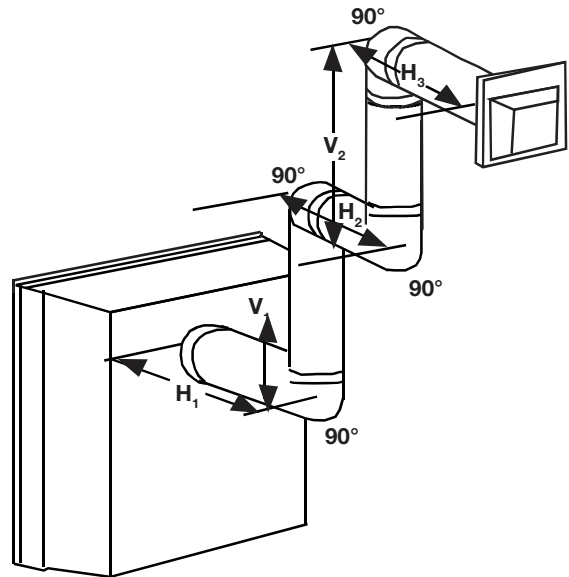
$$H_T = H_R + H_0 = 6,5 \text{ PI (2m)} + 8,1 \text{ PI (2,5m)} = 14,6 \text{ PI (4,5m)}$$

$$H_T + V_T = 14,6 \text{ PI (4,5m)} + 15 \text{ PI (4,6m)} = 29,6 \text{ PI (9m)}$$

Formule 1: $H_T \leq V_T$
 $14,6 \text{ PI (4,5m)} \leq 15 \text{ PI (4,6m)}$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$
 $29,6 \text{ PI (9m)} \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$

Puisque les deux formules sont respectées,
cette configuration d'évacuation est acceptable.

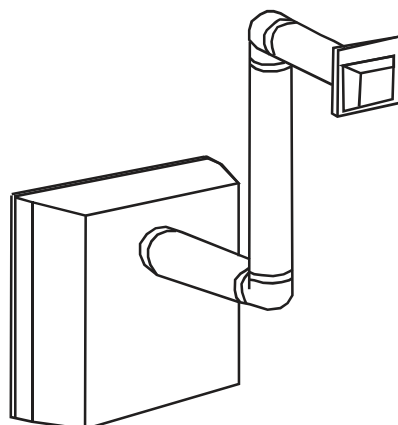


évacuation - modèle CDVS600-1

FR

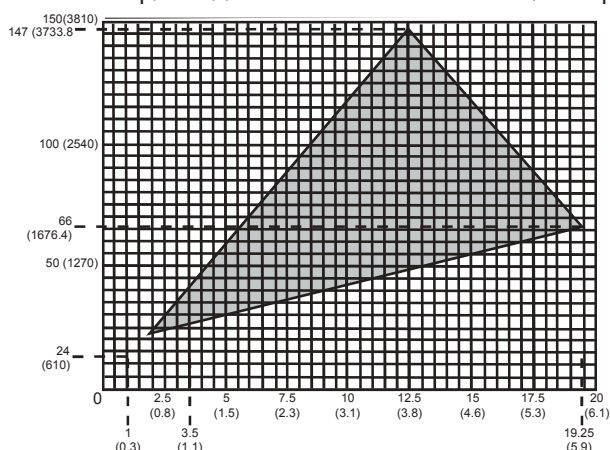
$$(H_T) > (V_T)$$

**Configuration d'évacuation simple
(deux coudes de 90° seulement)**



COURSE
VERTICALE
REQUISE
ENPOUCES
(MILLIMÈTRES) V_T

Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T .



LES DÉVIATIONS EN PIEDS (MÈTRES) H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque la configuration de l'évacuation exige plus qu'un coude de 90°, les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 3,5V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24,75$ pieds (7,5m)

Exemple :

$$V_1 = 4 \text{ PI (1,2m)}$$

$$V_2 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$$

$$V_T = V_1 + V_2 = 4\text{PI (1,2m)} + 1,5\text{PI (0,5m)} = 5,5 \text{ PI (1,7m)}$$

$$H_1 = 2 \text{ PI (0,6m)}$$

$$H_2 = 1 \text{ PI (0,3m)}$$

$$H_3 = 1 \text{ PI (0,3m)}$$

$$H_4 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 + H_3 + H_4 = 2\text{PI(0,6m)} + 1\text{PI(0,3m)} + 1\text{PI(0,3m)} + 1,5\text{PI(0,5m)} = 5,5\text{PI(1,7m)}$$

$$H_O = 0,03 \text{ (quatre coudes } 90^\circ + \text{ un coude } 45^\circ - 90^\circ)$$

$$= 0,03 (90 + 90 + 90 + 90 + 45 - 90) = 9,45 \text{ PI (2,9m)}$$

$$H_T = H_R + H_O = 5,5\text{PI (1,7m)} + 9,45\text{PI (2,9m)} = 14,95\text{PI (4,6m)}$$

$$H_T + V_T = 14,95\text{PI (4,6m)} + 5,5\text{PI (1,7m)} = 20,45\text{PI (6,2m)}$$

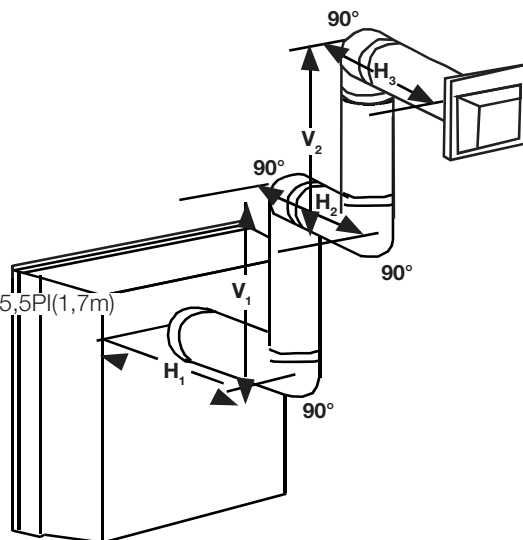
Formule 1 : $H_T \leq 3,5V_T$

$$3,5V_T = 3,5\text{PI (1,1m)} \times 5,5\text{PI (1,7m)} = 19,25\text{PI (5,9m)}$$

$$14,95 \text{ PI (4,6m)} \leq 19,25 \text{ PI (5,9m)}$$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 24,75 \text{ PI (7,5m)}$

$$20,45 \text{ PI (6,2m)} \leq 24,75 \text{ PI (7,5m)}$$



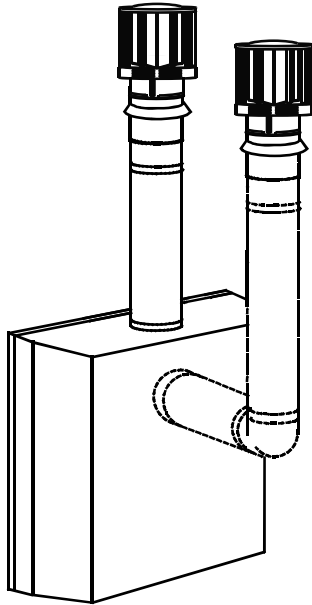
Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

2.10 évacuation sur le dessus ou à l'arrière / terminaison verticale

FR

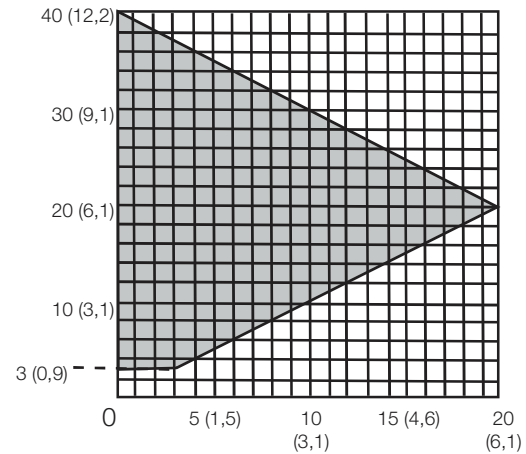
$$(H_T) \leq (V_T)$$

Configurations d'évacuation simples.



Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T .

COURSE
VERTICALE
REQUISE
EN PIEDS
(MÈTRES) V_T



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS
LES DÉVIATIONS EN PIEDS (MÈTRES) H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente
des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque les configurations de l'évacuation exigent plus que zéro coude de 90° (évacuation sur le dessus) ou un coude de 90° (évacuation à l'arrière), les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1: $H_T \leq V_T$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 40$ pieds (12,2m)

Exemple:

$$V_1 = 5 \text{ PI (1,5m)}$$

$$V_2 = 6 \text{ PI (1,8m)}$$

$$V_3 = 10 \text{ PI (3,1m)}$$

$$V_T = V_1 + V_2 + V_3 = 5\text{PI (1,5m)} + 6\text{PI (1,8m)} + 10\text{PI (3,1m)} = 21\text{PI (6,4m)}$$

$$H_1 = 8 \text{ PI (2,4m)}$$

$$H_2 = 2,5 \text{ PI (0,8m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 = 8\text{PI (2,4m)} + 2,5\text{PI (0,8m)} = 10,5\text{PI (3,2m)}$$

$$H_O = 0,03 \text{ (quatre coudes } 90^\circ - 90^\circ)$$

$$= 0,03 (360^\circ - 90^\circ) = 8,1 \text{ PI (2,5m)}$$

$$H_T = H_R + H_O = 10,5\text{PI (3,2m)} + 8,1\text{PI (2,5m)} = 18,6\text{PI (5,7m)}$$

$$H_T + V_T = 18,6\text{PI (5,7m)} + 21\text{PI (6,4m)} = 39,6\text{PI (12,1m)}$$

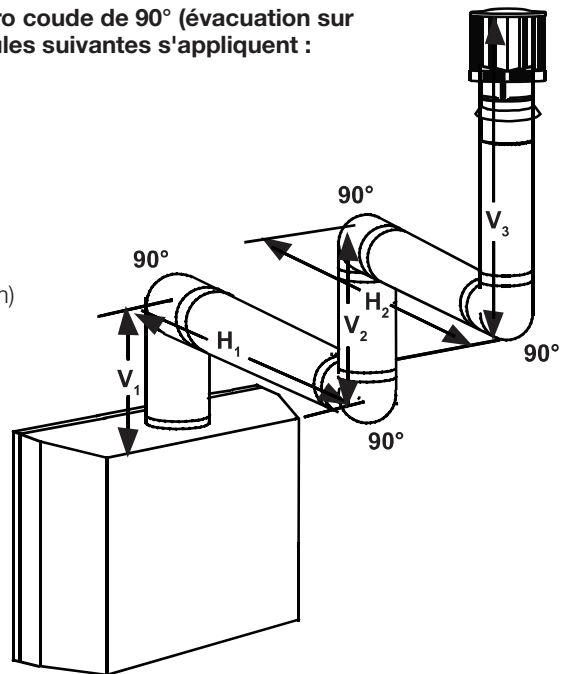
Formule 1: $H_T \leq 3,5V_T$

$$18,6 \text{ PI (5,7m)} \leq 21 \text{ PI (6,4m)}$$

Formule 2: $H_T + V_T \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$

$$39,6\text{PI (12,1m)} \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.

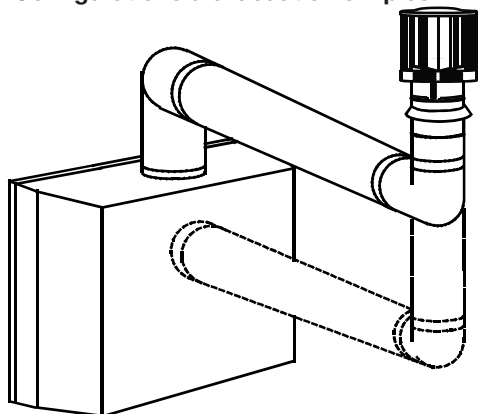


évacuation - modèle CDVS600-1

FR

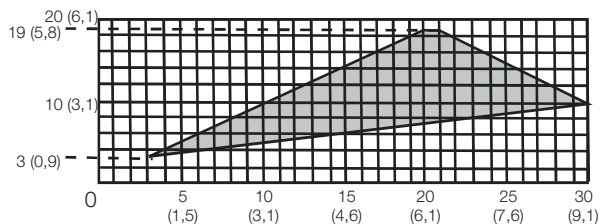
$$(H_T) > (V_T)$$

Configurations d'évacuation simples.



COURSE
VERTICALE
REQUISE
EN PIEDS
(MÈTRES) V_T

Consultez le graphique pour déterminer la course verticale nécessaire V_T par rapport à la course horizontale requise H_T .



LONGUEUR DES COURSES HORIZONTALES PLUS
LES DÉVIATIONS EN PIEDS (MÈTRES) H_T

La section ombragée à l'intérieur des lignes représente
des valeurs acceptables pour H_T et V_T

Lorsque les configurations de l'évacuation exigent plus que zéro coude de 90° (évacuation sur le dessus) ou un coude de 90° (évacuation à l'arrière), les formules suivantes s'appliquent :

Formule 1 : $H_T \leq 3 V_T$

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40$ pieds (12,2m)

Exemple :

$$V_1 = 2 \text{ PI (0,6m)}$$

$$V_2 = 1 \text{ PI (0,3m)}$$

$$V_3 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$$

$$V_T = V_1 + V_2 + V_3 = 2 \text{ PI (0,6m)} + 1 \text{ PI (0,3m)} + 1,5 \text{ PI (0,5m)} = 4,5 \text{ PI (1,4m)}$$

$$H_1 = 6 \text{ PI (1,8m)}$$

$$H_2 = 2 \text{ PI (0,6m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 = 6 \text{ PI (1,8m)} + 2 \text{ PI (0,6m)} = 8 \text{ PI (2,4m)}$$

$$H_O = 0,03 \text{ (quatre coudes } 90^\circ - 90^\circ)$$

$$= 0,03 (360^\circ - 90^\circ) = 8,1 \text{ PI (2,5m)}$$

$$H_T = H_R + H_O = 8 \text{ PI (2,4m)} + 8,1 \text{ PI (2,5m)} = 16,1 \text{ PI (4,9m)}$$

$$H_T + V_T = 16,1 \text{ PI (4,9m)} + 4,5 \text{ PI (1,4m)} = 20,6 \text{ PI (6,3m)}$$

Formule 1 : $H_T \leq 3 V_T$

$$3 V_T = 3 \text{ PI (0,9m)} \times 4,5 \text{ PI (1,4m)} = 13,5 \text{ PI (4,1m)}$$

$$16,1 \text{ PI (4,9m)} > 13,5 \text{ PI (4,1m)}$$

Puisque cette formule n'est pas respectée, cette configuration d'évacuation est **inacceptable**.

Formule 2 : $H_T + V_T \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$

$$20,6 \text{ PI (4,9m)} \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$$

Puisque seulement la formule 2 est respectée, cette configuration est inacceptable et l'on devra trouver un autre endroit pour installer l'appareil ou trouver une configuration d'évacuation qui pourra respecter les deux formules.

Exemple :

$$V_1 = 1,5 \text{ PI (0,5m)}$$

$$V_2 = 5 \text{ PI (1,5m)}$$

$$V_T = V_1 + V_2 = 1,5 \text{ PI (0,5m)} + 5 \text{ PI (1,5m)} = 6,5 \text{ PI (2m)}$$

$$H_1 = 1 \text{ PI (0,3m)}$$

$$H_2 = 1 \text{ PI (0,3m)}$$

$$H_3 = 10,75 \text{ PI (3,3m)}$$

$$H_R = H_1 + H_2 + H_3 = 1 \text{ PI (0,3m)} + 1 \text{ PI (0,3m)} + 10,75 \text{ PI (3,3m)} = 12,75 \text{ PI (3,9m)}$$

$$H_O = 0,03 \text{ (quatre coudes } 90^\circ + \text{ un coude } 45^\circ - 90^\circ)$$

$$= 0,03 (360^\circ + 45^\circ - 90^\circ) = 6,75 \text{ PI (2,1m)}$$

$$H_T = H_R + H_O = 12,75 \text{ PI (3,9m)} + 6,75 \text{ PI (2,1m)} = 19,5 \text{ PI (5,9m)}$$

$$H_T + V_T = 19,5 \text{ PI (5,9m)} + 6,5 \text{ PI (2m)} = 26 \text{ PI (7,9m)}$$

Formule 1 :

$$H_T \leq 3 V_T$$

$$3 V_T = 3 \text{ PI (0,9m)} \times 6,5 \text{ PI (2m)} = 19,5 \text{ PI (5,9m)}$$

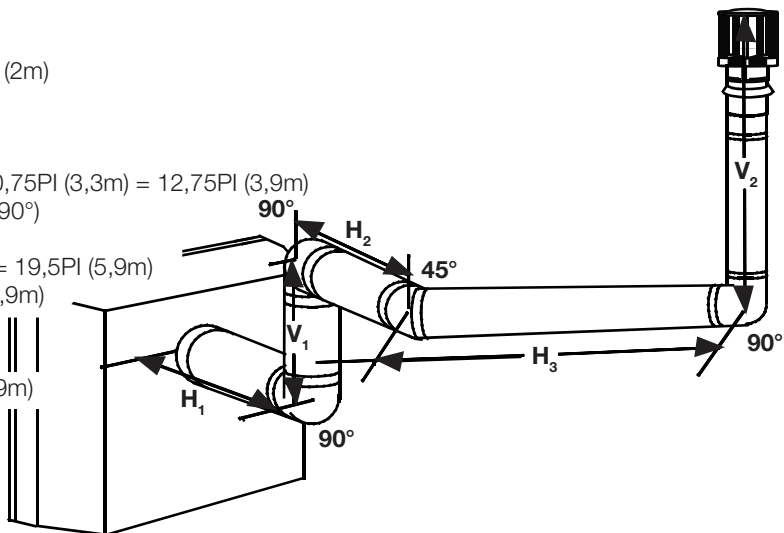
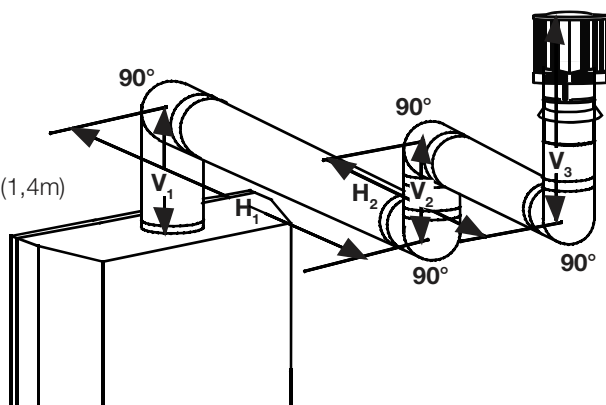
$$19,5 \text{ PI (5,9m)} = 19,5 \text{ PI (5,9m)}$$

Formule 2 :

$$H_T + V_T \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$$

$$26 \text{ PI (7,9m)} \leq 40 \text{ PI (12,2m)}$$

Puisque les deux formules sont respectées, cette configuration d'évacuation est acceptable.



3.0 préparatifs pour l'installation - modèle CDVS600-1

3.1 remplacement de l'injecteur du brûleur

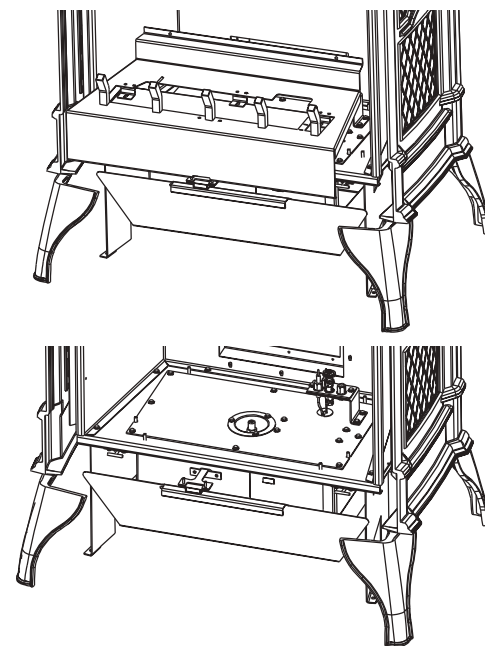
FR

TERMINAISON POUR UNE ÉVACUATION À L'ARRIÈRE :

Pour les installations à évacuation arrière qui se terminent horizontalement et ne comportent pas de conduits d'évents verticaux, le débit minimal doit être réduite à 21 000 BTU / h en changeant l'orifice (fourni).

Afin d'accéder à l'injecteur, vous devez d'abord retirer le support à bûches qui est fixé par deux vis.

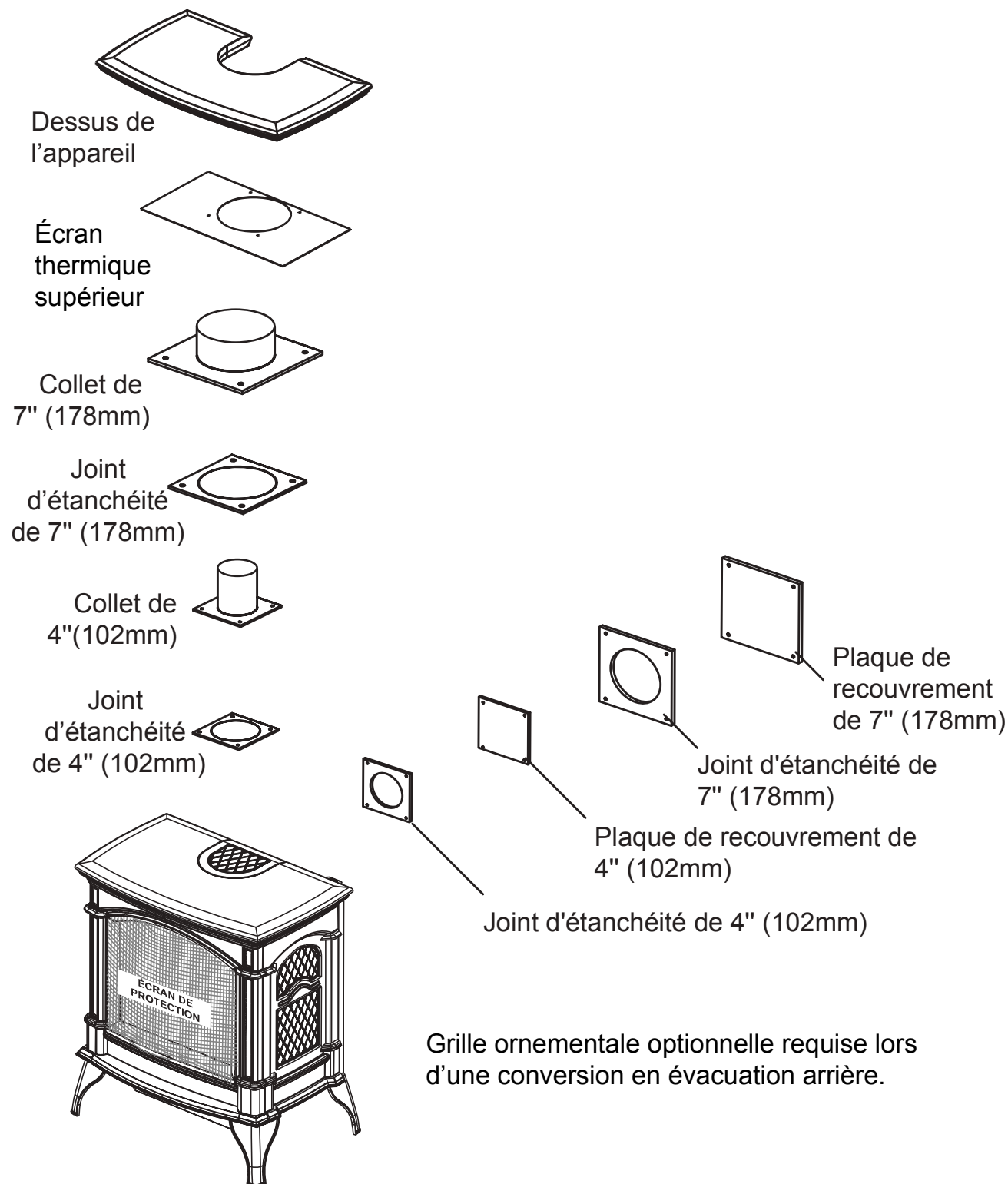
Prenez soin de ne pas endommager la conduite de gaz. Pour retirer l'injecteur, utilisez une clé et une que vous utiliserez sur le collecteur, situé sous le boîtier, pour vous assurer que le tube d'aluminium ne se torde ou ne se plie.



préparatifs pour l'installation - modèle CDVS600-1

3.2 modification d'évacuation sur le dessus à évacuation à l'arrière

Afin de convertir le système d'évent à évacuation sur le dessus en évacuation à l'arrière, retirez les composants tel qu'illustré: Lors de la réinstallation à la position alternative : inspectez les joints d'étanchéité pour des déchirures, remplacez-les si nécessaire pour assurer une bonne étanchéité.



! AVERTISSEMENT

- Avant d'effectuer les branchements pour l'alimentation en gaz et électronique, assurez-vous de retirer toute composante non fixée à l'intérieur de la chambre de combustion.
- **Si votre appareil comprend un système de télécommande, assurez-vous que le récepteur est à la position « OFF » avant d'effectuer les branchements pour l'alimentation en gaz et électronique.**
- Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre.
- Tous les joints des conduits doivent être scellés avec du scellant de silicone rouge à haute température RTV (W573-0002) (non fourni) ou du scellant noir à haute température Mill Pac (W573-0007) (non fourni) à l'exception du raccordement du conduit d'évacuation à la buse de l'appareil qui doit être scellé avec le scellant Mill Pac.
- Si vous utilisez des colliers pour tuyau pour raccorder les composants d'évacuation, vous devez aussi installer trois vis pour vous assurer que le raccordement ne défasse pas.
- Ne serrez pas la gaine flexible.
- Risque d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie. Si l'ensemble du système de conduit d'évent n'est pas adéquatement soutenu, il risque de fléchir ou de se séparer. Utilisez des supports de conduit et raccordez les sections de conduits selon les instructions d'installation.
- Risque d'incendie. Évitez que l'isolant touche au conduit d'évacuation. Retirez l'isolant pour permettre l'installation de l'écran protecteur du grenier et pour maintenir les dégagements aux matériaux combustibles.
- Ne remplissez pas l'espace entre le conduit d'évent et la charpente avec aucun type de matériau. Ne bourrez pas d'isolant ni de matériaux combustibles entre les espaceurs coupe-feu du plafond. Conservez toujours les dégagements requis autour des conduits d'évent et l'assemblage de l'espaceur coupe-feu. Installez les écrans muraux et les espaceurs coupe-feu tel que spécifié. Si vous ne gardez pas l'isolant ou tout autre matériau à l'écart du conduit d'évent, un risque d'incendie pourrait s'ensuivre.
- **Pour les poêles à gaz seulement:** Si l'appareil est installé directement sur un tapis, sur une surface de vinyle, ou tout autre revêtement de plancher combustible autre que le bois, l'appareil devra être monté sur un panneau continu de métal ou de bois se prolongeant sur toute la largeur et la profondeur, sauf indication contraire à l'essai.

Pour une performance optimale de l'appareil, toutes les courses horizontales devraient avoir une élévation minimale de 1/4" (6,3mm) par pied lorsque vous utilisez des composants d'évacuation. Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire et adéquat de l'appareil, vous devez observer les instructions d'évacuation à la lettre.

4.1 dégagements minimaux aux matériaux combustibles

CDVS600-1:

SECTIONS D'ÉVÉNEMENTS HORIZONTALES : Un dégagement minimal de 2" (51mm) au-dessus et 1" (25mm) au-dessous et sur les côtés de l'évent doit être maintenu sur toutes les courses horizontales.

SECTIONS D'ÉVÉNEMENTS VERTICALES : Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 1" (25mm) est requis sur toutes les courses verticales.

CS600-1:

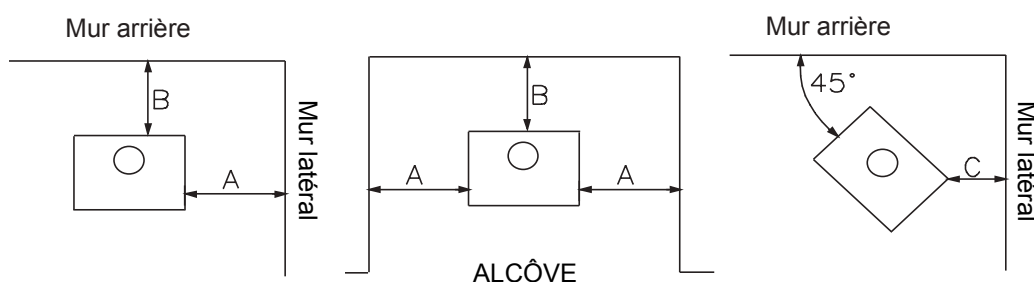
Un dégagement minimal aux matériaux combustibles de 1" (25mm) tout autour de l'évent de type B est requis sur les courses horizontales et verticales.

CONSERVEZ CES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES :

A. 6" (152mm) **B.** 6" (152mm) **C.** 2" (51mm)*

Aucune protection de plancher supplémentaire n'est nécessaire. Un minimum de 20" (508mm) est requis entre le dessus de l'appareil et le plafond. 6" (152mm) d'un raccord à paroi simple.

*À une distance de 2" (51mm) du mur, l'accès à l'interrupteur de la soufflerie, à l'interrupteur marche/arrêt ou au cordon d'alimentation de la soufflerie peut s'avérer difficile.



! AVERTISSEMENT

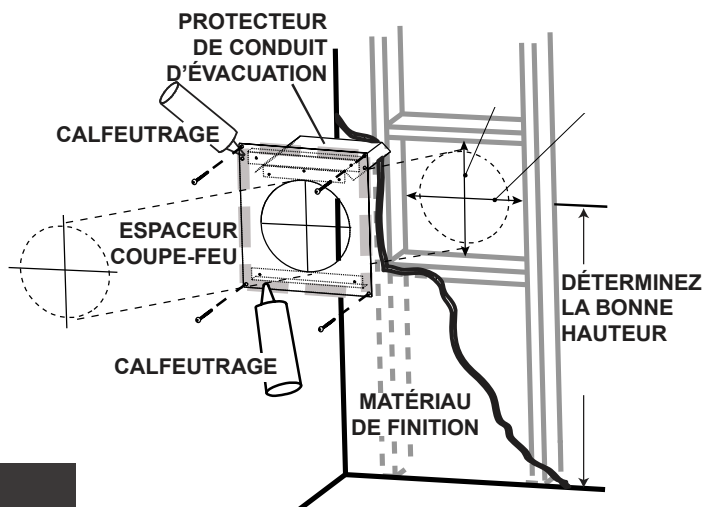
- L'espaceur coupe-feu doit être installé avec l'écran protecteur orienté vers le haut.
- La terminaison ne doit pas être enchâssée dans le mur ou le revêtement extérieur plus que l'épaisseur de la bride de la plaque de montage.

Cette configuration s'applique lorsque le conduit d'évent traverse un mur extérieur. Une fois que vous aurez déterminé la hauteur exacte pour l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le mur extérieur, comme illustré, pour permettre l'installation de l'espaceur coupe-feu. Avant de continuer, placez l'espaceur coupe-feu dans l'ouverture pour vous assurer que les supports sur la surface arrière soient placés contre la face intérieure de la pièce charoentre horizontale.

L'écran protecteur peut être taillé pour des murs combustibles qui ont moins de 8 1/2" (215,9mm) de profond, mais doit se prolonger sur toute la profondeur du mur combustible.

note:

Ne remplir pas l'espace d'air entre l'espaceur coupe-feu et le mur extérieur avec n'importe quel type de matériaux isolant (e.x., mousse de pulvérisation).



note:

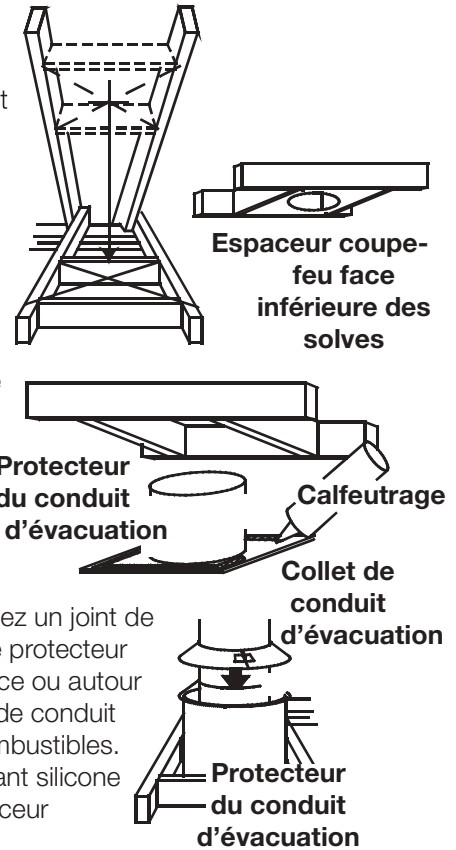
Ce qui précède est uniquement à des fins d'illustration. Les événements ne passent pas toujours par le centre du cadre.

- Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) tout autour de la bordure de la face intérieure de l'espaceur coupe-feu, installez l'espaceur coupe-feu contre le trou et fixez à l'aide des quatre vis.
- Une fois que le conduit d'évent est en place, appliquez du scellant à haute température rouge RTV (W573-0002) (non fourni) entre le conduit d'évent et l'espaceur coupe-feu.

4.1.2 installation verticale

Cette configuration s'applique lorsque l'évacuation se fait à travers un toit. Des ensembles d'installation pour les différentes pentes de toit sont disponibles chez votre détaillant autorisé. Voir la section « accessoires » dans le manuel du propriétaire pour commander l'ensemble spécifique dont vous avez besoin.

- Une fois que vous aurez déterminé l'emplacement de la terminaison, découpez et charpentez une ouverture dans le plafond et le toit pour laisser le dégagement minimal de 1" (25,4mm) entre le conduit d'évent et tout matériau combustible. Essayez de positionner le conduit d'évent à mi-chemin entre deux solives pour ne pas être obligé de les couper. Utilisez du fil à plomb pour aligner le centre des ouvertures. Un protecteur de conduit d'évacuation empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1" (25,4mm) autour de l'évent. Fixez des entretoises entre les solives pour assurer un support additionnel.
- Appliquez un joint de calfeutrage (non fourni) sur la charpente ou sur le protecteur de conduit d'évacuation Wolf Steel ou l'équivalent (dans le cas d'un plafond fini) et fixez le protecteur de conduit d'évacuation de façon à recouvrir l'ouverture dans le plafond. Un espaceur coupe-feu doit être fixé à la base de chaque ouverture charpentée dans un toit ou un plafond par lequel traverse le système d'évacuation. Appliquez un joint de calfeutrage tout autour et placez un espaceur coupe-feu par-dessus le protecteur de conduit d'évacuation pour empêcher l'arrivée d'air froid dans la pièce ou autour de l'appareil. Assurez-vous que l'espaceur coupe-feu et le protecteur de conduit d'évacuation conservent le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. Une fois que le conduit d'évacuation est en place, appliquez un scellant silicone rouge (W573-0002) (non fourni) entre le conduit d'évacuation et l'espaceur coupe-feu.
- Dans le grenier, faites glisser le collet de conduit d'évacuation vers le bas afin de recouvrir l'extrémité ouverte du protecteur de conduit d'évacuation et serrez. Ceci empêchera tout matériau, tel que l'isolant, de remplir l'espace vide de 1 po (25,4mm) autour de l'évent

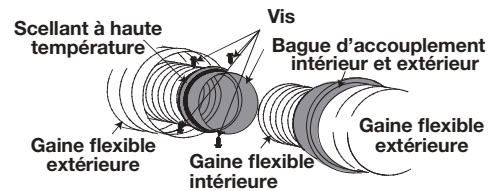
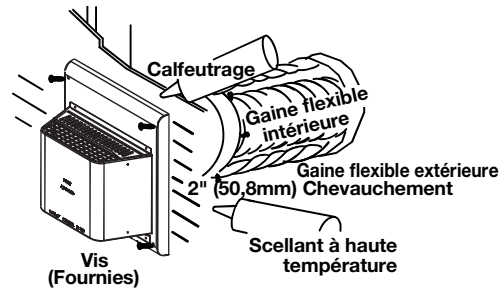


4.1.3 installation de la terminaison horizontale - modèle CDVS600-1

! AVERTISSEMENT

- La terminaison ne doit pas être enchâssée dans un mur ou un revêtement extérieur à une profondeur excédant celle de la bride de la plaque de montage.

- Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur requise en tenant compte de la longueur additionnelle nécessaire pour la surface du mur fini. Appliquez un généreux joint de scellant à haute température Mill Pac (W573-0007) (non fourni). Glissez la gaine flexible sur le manchon intérieur de la terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2" (50,8mm) et fixez à l'aide d'une minimum de trois vis.
- Installez la gaine flexible extérieure en la glissant sur le manchon extérieur de la terminaison et fixez à l'aide d'une minimum de trois vis. Scellez avec du scellant à haute température RTV rouge (W573-0002) (non fourni).
- Insérez les gaines dans le coupe-feu tout en conservant le dégagement nécessaire aux matériaux combustibles. En soutenant la terminaison (les inscriptions étant à l'endroit et lisibles), fixez-la au mur extérieur et rendez-la étanche en la scellant avec du calfeutrage (non fourni).
- Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre l'appareil, raccordez-les ensemble tel qu'illustré. Le système d'évacuation doit être soutenu à environ tous les 3 pieds (0,9m) pour les courses verticales et horizontales. Utilisez des supports incombustibles afin de maintenir le dégagement minimal aux matériaux combustibles.
- Pour les Poêles seulement:** De l'intérieur de la maison, scellez avec du scellant à haute température RTV rouge (W573-0002) (non fourni), entre le conduit d'évent et le coupe-feu. Glissez ensuite le collet de finition noir sur le conduit d'évent jusqu'au coupe-feu.



Les terminaisons ne doivent pas être enchâssées dans un mur ou un revêtement extérieur plus que l'épaisseur de la bride de la plaque de montage.

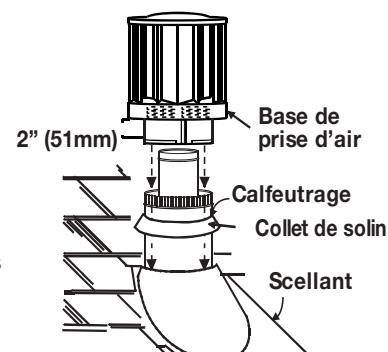
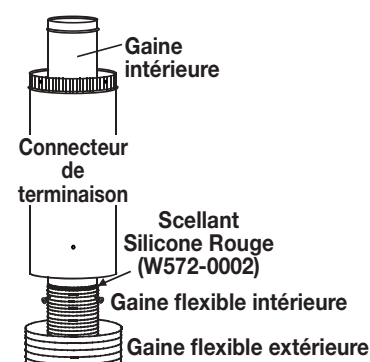
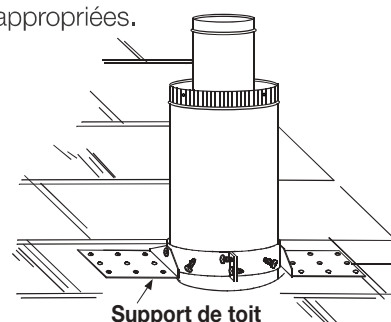
4.1.4 installation de la terminaison verticale - modèle CDVS600-1

! AVERTISSEMENT

- Conservez un espace minimale de 2 po (51mm) entre la base de la prise d'air et le collet de solin.

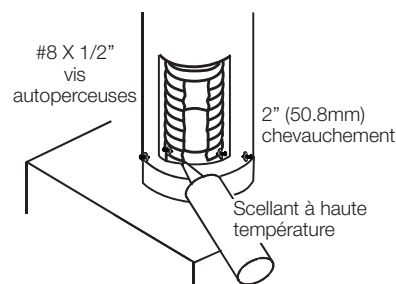
Matériel de fixation fourni avec les ensembles de terminal pour toit et raccord appropriés.

- Fixez le support de toit au toit à l'aide de 6 vis. Le support de toit est optionnel. Dans ce cas, l'évent doit être supporté adéquatement soit en utilisant une méthode alternative se conformant aux normes des autorités compétentes, soit en utilisant le support de toit optionnel.
- Étirez la gaine flexible intérieure à la longueur requise. Glissez la gaine flexible intérieure sur le conduit intérieur du connecteur de terminaison en assurant un chevauchement minimal de 2 po (51mm). Fixez à l'aide d'au moins trois vis, lorsque vous utilisant une évent de 4/7, 5/8 et 3/5 ou un minimum de six vis lorsque vous utilisant une évent de 8/10 ou 8/11. Scellez en appliquant un généreux joint de scellant silicone rouge (W573-0002) (non fourni).
- Répétez avec la gaine flexible extérieure, en appliquant la silicone à haute température rouge (W573-0002) (non fourni) et en utilisant au moins trois vis, lorsque vous utilisant une évent de 4/7, 5/8 et 3/5 ou un minimum de six vis lorsque vous utilisant une évent de 8/10 ou 8/11.
- Faites passer le montage du connecteur de terminaison/gaines flexibles à travers le toit. La terminaison doit être verticale et d'aplomb. Fixez le connecteur de terminaison au support de toit en vous assurant que le dessus de la terminaison excède le côté le plus élevé du toit d'au moins 16" (40,6cm) une fois fixée.
- Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés du connecteur de terminaison. Placez le solin par-dessus le connecteur de terminaison en laissant un minimum de 3/4" (19,1mm) de connecteur de terminaison visible au-dessus du haut du solin. Glissez le solin sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le connecteur de terminaison est bien centré dans le solin, en laissant une marge de 3/4" (19,1mm) tout autour. Fixez-le au toit. Ne clouez pas à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et le bord supérieur du solin avec des matériaux de couverture.
- Alignez les joints de la terminaison et du connecteur de terminaison et placez la terminaison par-dessus le connecteur de terminaison en vous assurant que le manchon pénètre dans le trou de la terminaison. Fixer avec au moins de trois vis, lorsque vous utilisant une évent de 4/7, 5/8 et 3/5 ou un minimum de six vis lorsque vous utilisant une évent de 8/10 ou 8/11.
- Appliquez un généreux joint de calfeutrage à l'épreuve de l'eau à 2" (51mm) au-dessus du solin. Installez le collet de solin autour de la terminaison et glissez-le jusqu'à la ligne de calfeutrage. Serrez afin d'assurer l'étanchéité entre la terminaison et le collet.
- Si plus de sections de gaine doivent être utilisées pour atteindre l'appareil, voir la section « **installation de la terminaison horizontale** ».



4.2 raccordement des événements à l'appareil - modèle CDVS600-1N

- Attachez le tuyau télescopique à la dernière section de conduit rigide. Fixez-le avec des vis et scellez.
- Fixez-la à l'aide d'au moins trois vis et rondelles lorsque vous utilisant une évent de 3" / 5", 4" / 7" ou 5" / 8" ou un minimum de six vis et rondelles lorsque vous utilisant une évent de 8" / 10" ou 8" / 11". Scellez le joint et les têtes de vis avec du scellant à haute température W573-0007 (non fourni).



installation

FR

- C.** Appliquez un joint de scellant à haute température (non fourni) à l'intérieur de la buse de prise d'air. Glissez le conduit télescopique à l'intérieur de la buse de prise d'air sur une longueur d'au moins 2" (50.8mm).

note:

Assurez-vous que le scellant n'est pas visible sur les tuyaux extérieurs une fois l'installation terminée. Une bande décorative noire optionnelle est disponible à cet effet. Dans l'éventualité où le système d'évents doit être démonté, il faudra prendre soin de sceller les événements à nouveau.

4.3 terminaison verticale à travers une cheminée existante

! AVERTISSEMENT

- Risque d'incendie
- Les configurations d'évacuation coaxiales à colinéaires ne doivent être utilisées que dans une cheminée ou une enceinte de nature incombustible. Une installation dans une enceinte combustible peut causer un incendie.

Cet appareil est conçu pour être raccordé à un système d'évent flexible colinéaire de 3" (7,6cm) en aluminium se prolongeant sur toute la longueur de la cheminée de maçonnerie.

Les conduits flexibles s'adaptent à tous les contours d'une cheminée de maçonnerie. Néanmoins, vous devez garder les conduits flexibles aussi droit que possible. Le collet de prise d'air de la terminaison doit être raccordé au conduit flexible de prise d'air et le collet d'évacuation de la terminaison au conduit flexible d'évacuation.

Les adaptateurs colinéaire à coaxial Simpson Duravent et Selkirk sont approuvés pour cet appareil.

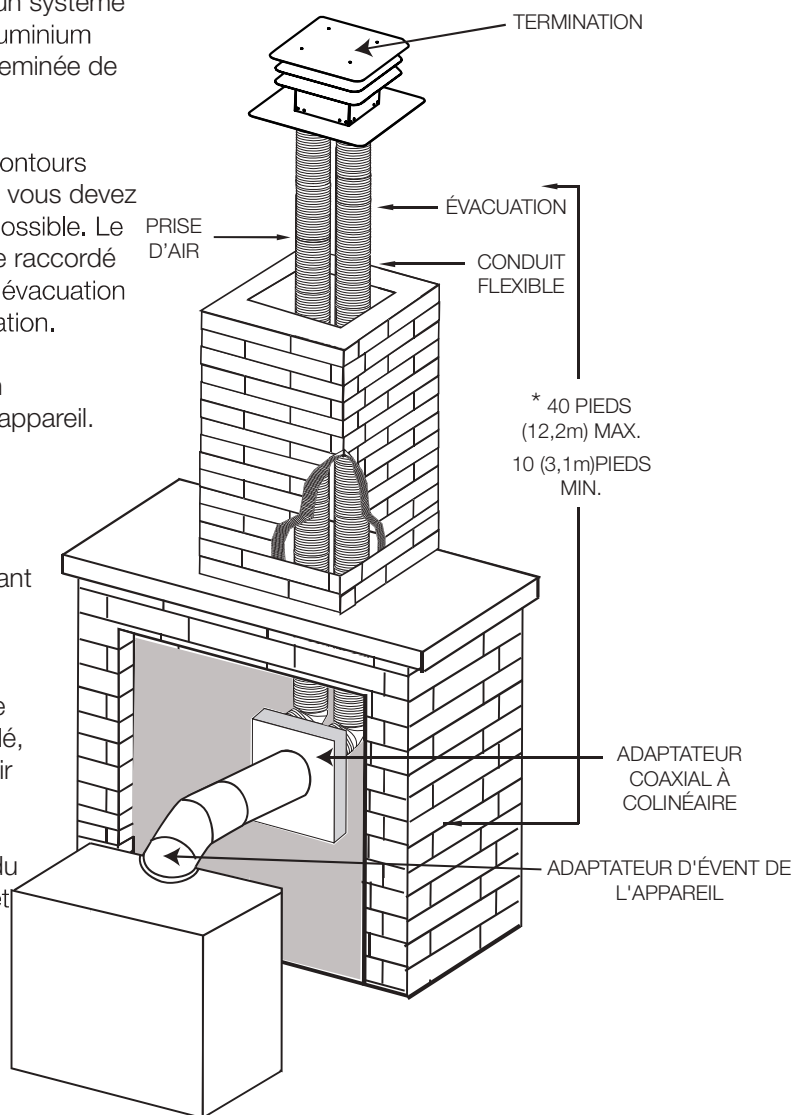
note:

Un adaptateur d'évent sera nécessaire directement à partir de l'appareil.

Suivez les instructions d'installation du fabricant du système d'évacuation.

Des composants d'évacuation de différents fabricants ne doivent pas être combinés. Une fois que l'adaptateur de votre choix est installé, le reste du système d'évacuation doit provenir du même fabricant.

La seule exception à cette règle est l'usage du système de conduit flexible de 3" (7,6cm) et de terminaison colinéaire Wolf Steel.



* Mesurée à partir de la buse de l'appareil jusqu'au collet de la terminaison.

4.5 installation dans une maison mobile - modèle CDVS600-1

Au Canada, l'installation de l'évacuation dans une maison mobile peut être horizontale ou verticale. Aux États-Unis, l'évacuation ne peut être que verticale. Voir les sections « ÉVACUATION VERTICALE » ou « INSTALLATION DE LA TERMINAISON HORIZONTALE » pour l'installation.

Pour une installation dans une maison mobile, l'appareil doit être fixé en place. Il est recommandé de fixer l'appareil dans tous les types d'installation. Utilisez l'ensemble de bride de fixation et de nivellement GDSLL-KT à cet effet.

4.6 branchement du gaz

AVERTISSEMENT

- Risque d'incendie, d'explosion, ou d'asphyxie. Assurez-vous qu'il n'y ait aucune source d'allumage comme des étincelles ou une flamme nue.
- Soutenez le contrôle du gaz lorsque vous attachez le tuyau pour éviter de plier la conduite de gaz.
- Allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée. La purge doit être effectuée par un technicien qualifié. Assurez-vous que l'arrivée de gaz au brûleur est continue avant de fermer la porte. Assurez-vous d'une ventilation adéquate pour les emplacements de l'entrée du gaz et de l'entrée électrique, voir la section « dimensions ».
- Lorsque le branchement est terminé, tous les raccords de gaz doivent se trouver à l'intérieur de l'appareil (**foyer de gaz seulement**).
- Les pressions élevées endommageront la soupape. L'alimentation en gaz doit être débranchée pendant les essais de pression de ce système lorsque les pressions d'essai excèdent 1/2 LB/PO² (3,5 KPA).
- Les réglages de la soupape ont été faits en usine; ne les modifiez pas.

L'installation et l'entretien doivent être effectuées par un installateur qualifié.

- Mettez l'appareil en place et fixez-le.
- Si l'appareil est muni d'un raccord flexible, celui-ci est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 1/2" (13mm). Sans raccord flexible, l'appareil est conçu pour recevoir une conduite de gaz de 3/8" (9,5mm). L'appareil est muni d'une soupape d'arrêt manuelle pour fermer l'alimentation en gaz.
- Branchez le gaz en conformité avec les codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit être conforme au Code d'installation du gaz CAN/CSA-B149.1 dans sa version pour le Canada ou le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 / NFPA 54 pour les États-Unis.
- Lorsque vous manipulez des conduites de gaz, soutenez la soupape de gaz pour éviter que les conduites ne se plient.
- Le raccord flexible de l'alimentation en gaz devrait être suffisamment mobile pour permettre de placer l'assemblage de brûleur sur le côté pour aider avec l'entretien des composants.
- Vérifiez pour des fuites de gaz en appliquant une solution d'eau savonneuse. **N'utilisez jamais une flamme nue.**

4.4 interrupteur / thermostat mural optionnel

Pour faciliter l'accès, un interrupteur mural ou un thermostat millivolt optionnel peut être installé dans un endroit pratique. Passez un fil millivolt à deux brins (noyau solide) de l'appareil à l'interrupteur mural/thermostat millivolt. La longueur maximale dépend du calibre du fil :

DIAMÈTRE DU FIL	LONGUEUR MAX.
calibre 14	100 pieds (30m)
calibre 16	60 pieds (18m)
calibre 18	40 pieds (12m)

MODÈLE À ÉVACUATION DIRECTE CDVS600-1: Débranchez un des fils de l'interrupteur marche/arrêt puis branchez les fils aux fils de l'interrupteur mural/thermostat/récepteur du système de commande à distance. Voir la section « SCHÉMA DE CÂBLAGE ».

MODÈLE À ÉVACUATION DE TYPE « B » CS600-1: Débranchez un des fils de l'interrupteur marche/arrêt puis branchez les fils aux fils de l'interrupteur mural/thermostat/récepteur du système de commande à distance/interrupteur d'écoulement de l'adaptateur pour évent de type «B». Voir la section « SCHÉMA DE CÂBLAGE ».

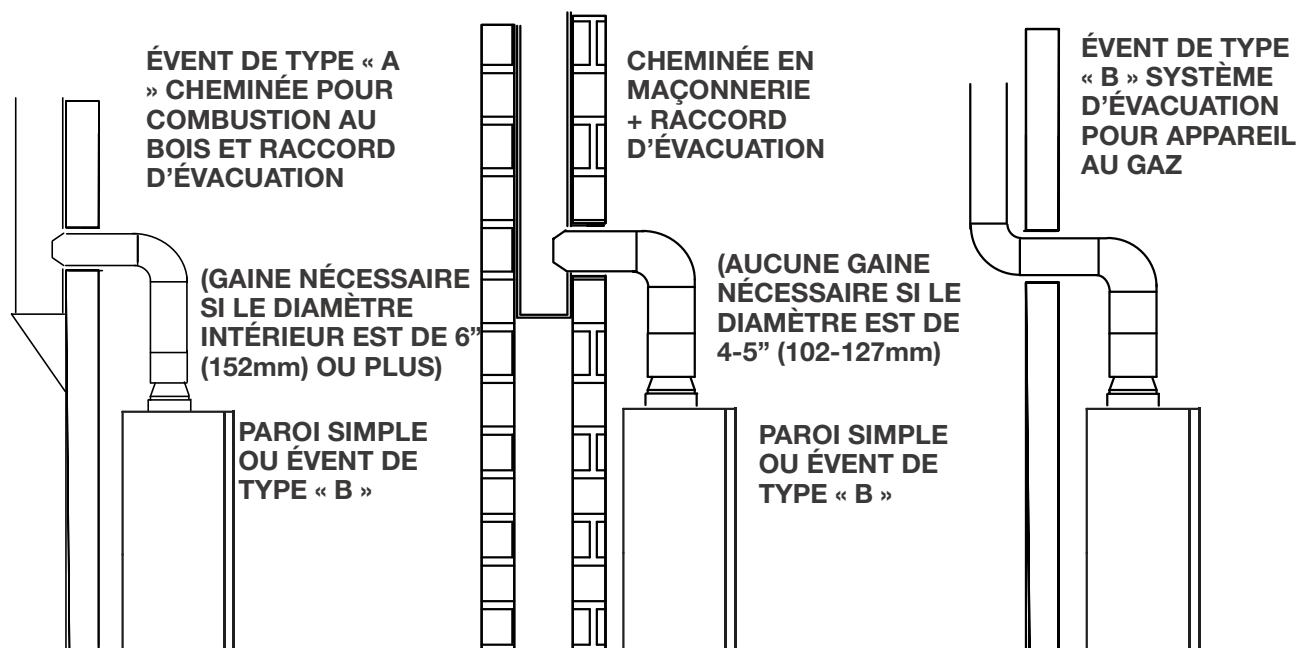
4.7 spécification pour le tirage naturel - modèle CS600-1

4.7.1 installation de la cheminée

! AVERTISSEMENT

- Une cheminée servant d'évacuation à cet appareil ne doit pas servir pour un appareil de chauffage à combustible solide.

Trois types de systèmes de cheminée peuvent être utilisés avec cet appareil.



Toutes les courses horizontales doivent avoir une élévation minimale de 1/4" (6,4mm) par pied (0,3m).

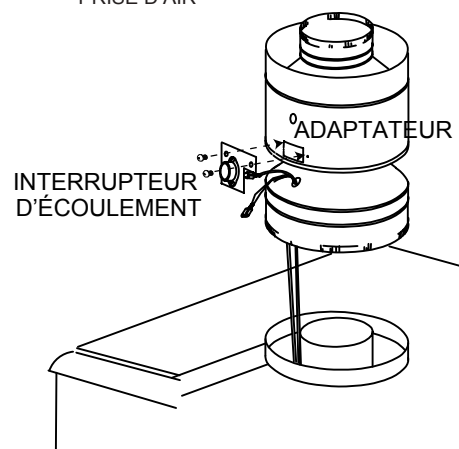
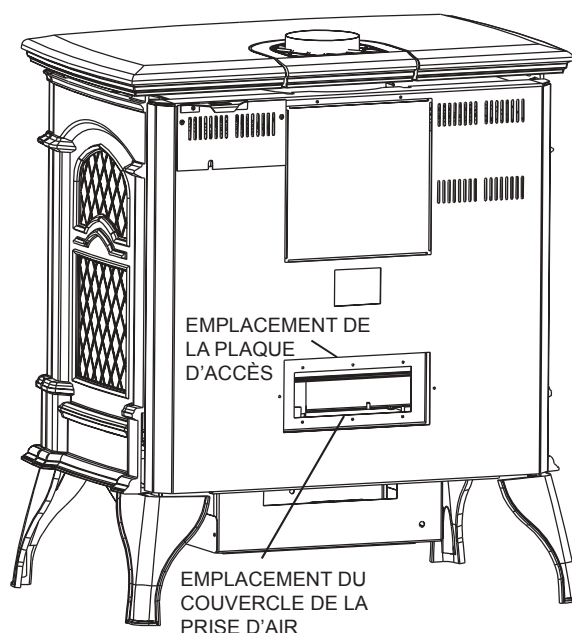
4.7.2 installation de l'évent de type « B »

Suivez les instructions du fabricant d'évent de type « B » pour l'installation de la cheminée.

- A. Enlevez la plaque d'accès. Retirez et jetez le couvercle de la prise d'air situé directement en arrière de la plaque d'accès.
- B. Passez les deux fils fournis à travers le collet de 7" (178mm) sur le dessus de l'appareil; sortez-les par l'ouverture de la prise d'air, mais tout en demeurant derrière le panneau arrière tel qu'illustré.

NOTE : Assurez-vous que les 2 extrémités femelles demeurent sur le dessus. Remettez en place la plaque d'accès.

- C. Retirez le support de l'interrupteur d'écoulement de l'arrière de l'adaptateur. Dévissez l'interrupteur d'écoulement et jetez le support. Fixez l'interrupteur d'écoulement au support fourni avec l'appareil et fixez-le sur l'adaptateur.
- D. Passez les fils dans le trou inférieur de l'adaptateur. Afin de passer les fils dans le trou plus facilement, attachez temporairement les deux connecteurs ensemble, avec du ruban adhésif.
- E. Avec l'ouverture de l'interrupteur d'écoulement alignée avec l'arrière de l'appareil, tenez l'adaptateur par la base et insérez le rebord gaufré de l'adaptateur dans le collet de la buse de l'appareil.
- F. Branchez les connecteurs à l'interrupteur d'écoulement.
- G. Débranchez les fils de l'interrupteur marche/arrêt, voir la section « SCHÉMA DE CÂBLAGE » et rebranchez-les à l'extrémité des fils de l'interrupteur d'écoulement. Placez tout excès de fils de façon ordonnée.



Pour des raisons esthétiques, l'adaptateur a été conçu pour un tuyau d'appareil standard de 7" (178mm) de couleur noir mat et la bande décorative en laiton Napoléon ® (standard avec le GS-150KT). Les deux sont disponibles auprès de votre détaillant autorisée

4.7.3 événement de type « B »

Appliquez l'étiquette d'évent de type « B », ci-dessous, près des contrôles de l'appareil.

ATTACH THIS LABEL IN THE CONTROL AREA OF THE APPLIANCE.
THIS APPLIANCE HAS BEEN CONVERTED TO A NATURAL VENT MODEL.

ATTACHEZ CET ÉTIQUETTE DANS LA RÉGION DE CONTRÔLE DU FOYER.
CET APPAREIL A ÉTÉ CONVERTI À UN MODÈLE À TIRAGE NATUREL.

W385-0160 / B

4.7.4 air comburant

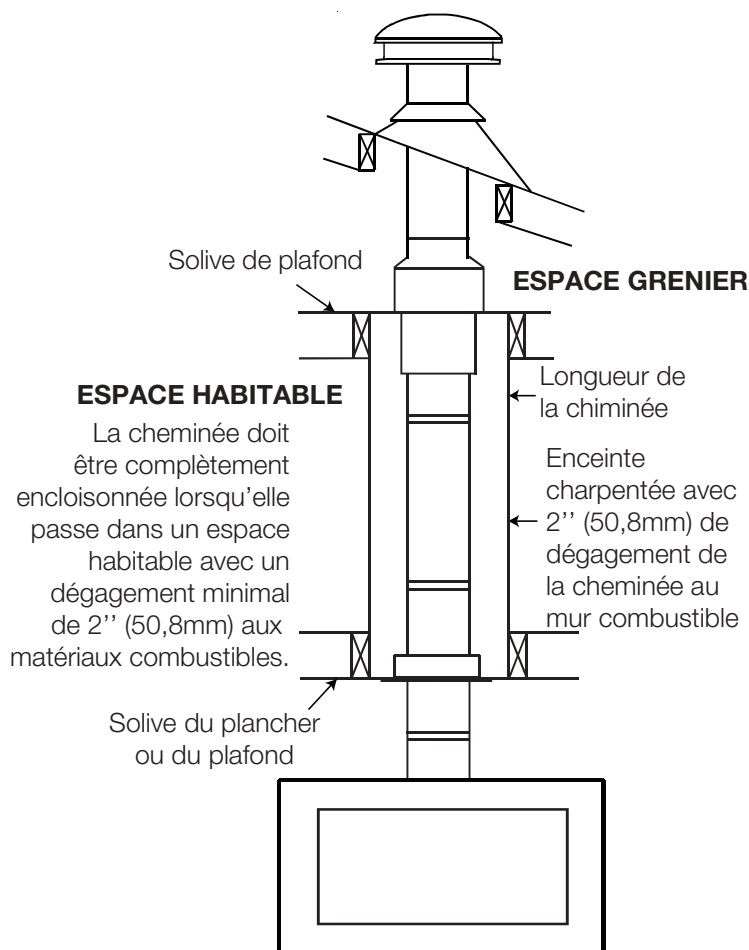
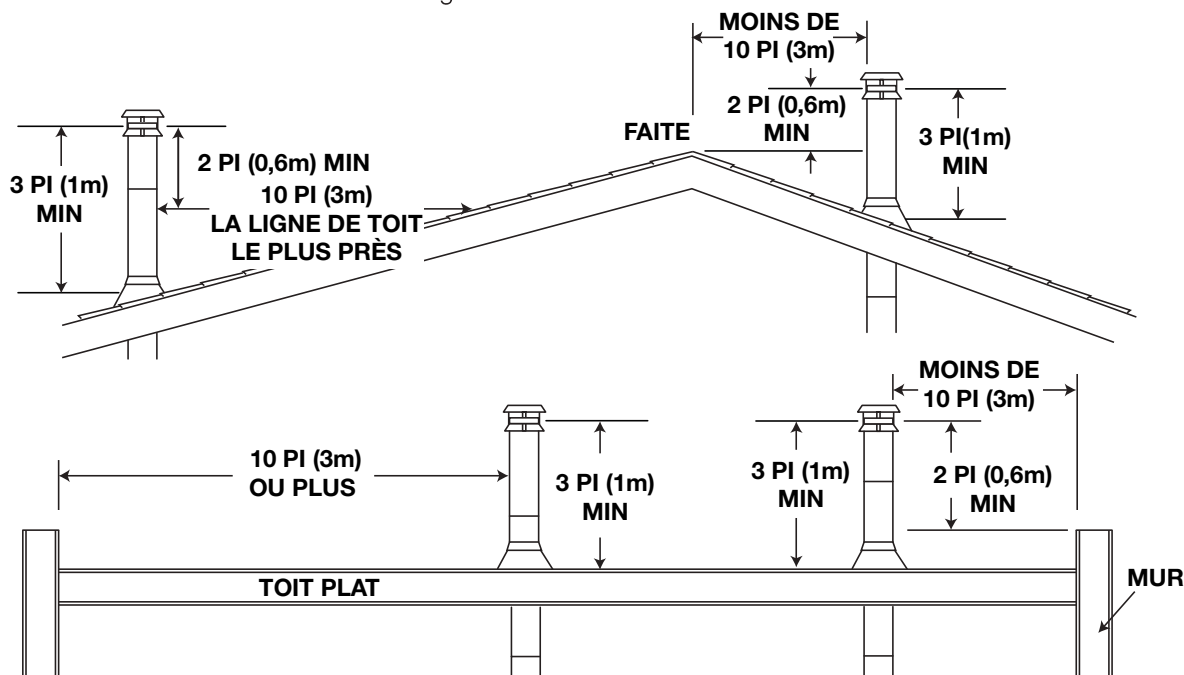
Cet appareil requiert de l'air pour fonctionner de façon sécuritaire et doit être installé dans un endroit où l'air comburant disponible sera suffisant.

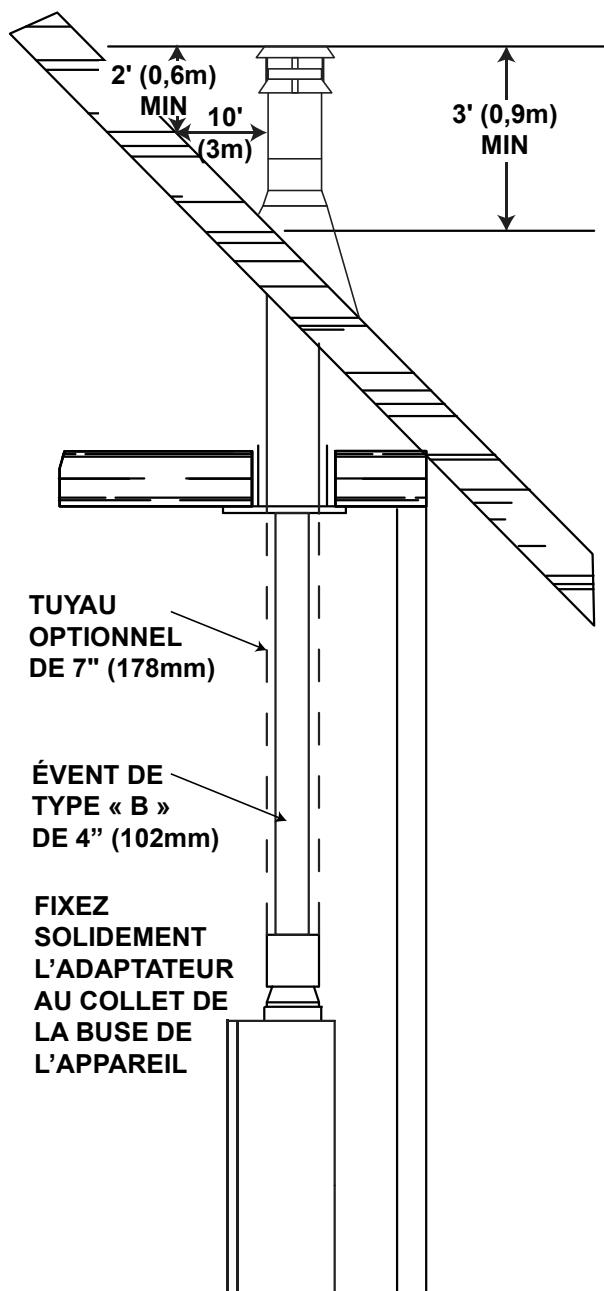
installation

FR

4.7.5 ajout de sections d'évents

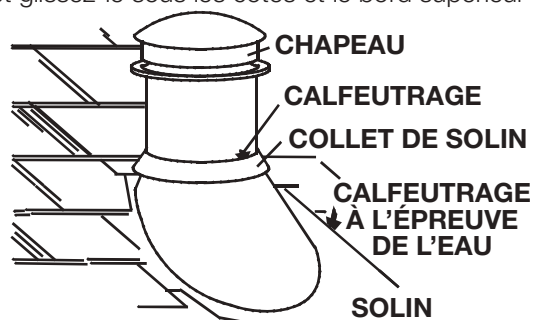
Ajoutez des sections de cheminée, selon les instructions d'installation du fabricant. Si la cheminée devra dépasser par l'espace grenier un écran protecteur de chevrons ou une bouclier d'isolation du grenier est requis. La cheminée doit dépasser le toit d'au moins 3' (0,9m) de son point de contact avec la toiture, et 2' (0,6m) de tout mur, toit ou édifice se trouvant à l'intérieur d'une distance horizontale de 10' (3,1m). Si la cheminée dépasse le toit de plus de 5' (1,5m), elle devra être fixée au toit avec un support de toit ou des brides de sécurité. Un chapeau de cheminée devra être installé afin d'éviter des dommages internes et la corrosion.





4.7.6 installation du solin et du collet de solin

Les instructions d'installation suivantes sont générales pour l'installation du solin autour de la cheminée. L'Installation de tous les types de systèmes construits en usine doivent être installées en conformité avec les instructions d'installation du fabricant de la cheminée. Enlevez les clous des bardeaux sur le dessus et les côtés de la cheminée. Placez le solin par-dessus le tuyau d'évacuation et glissez-le sous les côtés et le bord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le tuyau est bien centré dans le solin en laissant une marge de 3/4" (19,1mm) tout autour. Fixez-le au toit sur le dessus et les côtés. **NE CLOUEZ PAS** à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfeutrage. Si possible, recouvrez les côtés et les bords supérieurs du solin avec des matériaux de couvertures. Appliquez un joint de calfeutrage à l'épreuve de l'eau autour de l'évacuation à 1" (25,4mm) au-dessus du haut du solin et glissez le collet de solin jusqu'à la ligne de calfeutrage. Fixez un chapeau vertical au sommet de la dernière section de l'évacuation.



5.0 finition

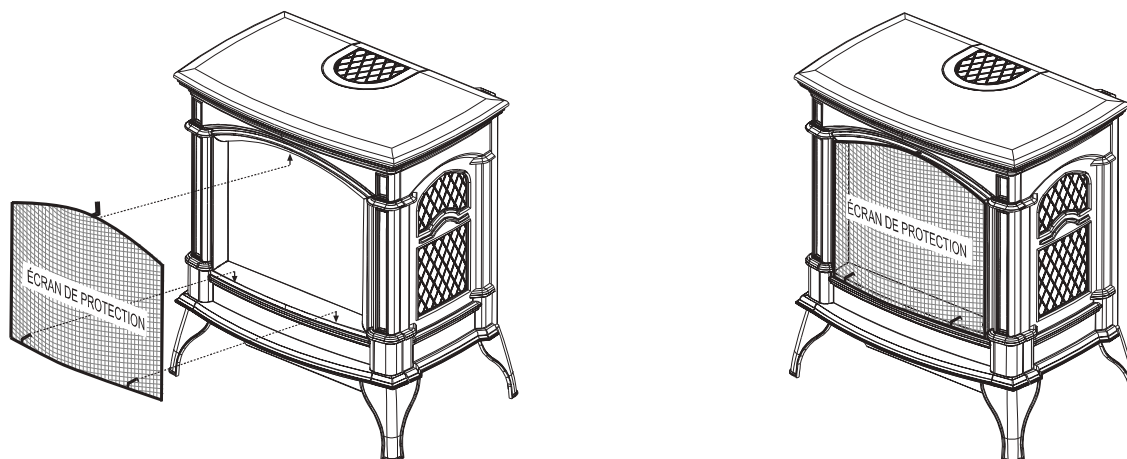
5.1 enlèvement de la façade en fonte

- A. Soulevez et retirez le dessus de l'appareil.
- B. Dévissez les boulons de fixation de la façade en fonte (situés de chaque côté dans le haut). Soulevez et retirez.
- C. Pour installer la façade, répétez la procédure en sens inverse.

5.2 installation et enlèvement de la barrière de protection

Une barrière conçu à réduire le risque de brûlures à partir de la chaude la vitre est à condition que avec l'appareil et sera être installés.

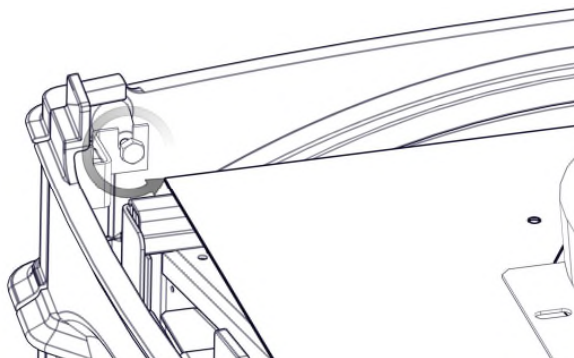
- A. Enlevez l'écran de protection en soulevant légèrement, enfoncez le bas alors inférieure de l'écran. Enlevez et jetez la plastique.
- B. Inclinez le dessus de l'écran de protection vers l'appareil et fixez sous la coulée haut.
- C. Faites basculer l'inférieure de l'écran de protection en position et inférieure, ce qui permet aux pinces de fond pour reposer sur l'ouverture du fond. Attention à ne pas rayer la coulée de fond.



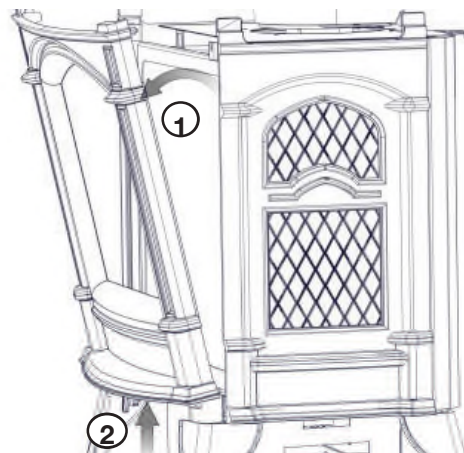
5.3 enlèvement et installation de la porte vitrée

Lors du retrait et de l'installallation de la porte, faites bien attention à ce que le joint d'étanchéité dans le haut de la porte ne s'entasse pas. Lors du retrait de la porte vitrée, de simples instructions doivent être suivies afin de ne pas l'endommager.

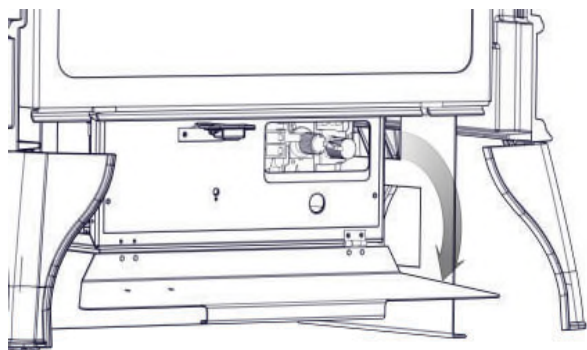
- A. Soulevez et retirez le dessus en fonte de l'appareil.



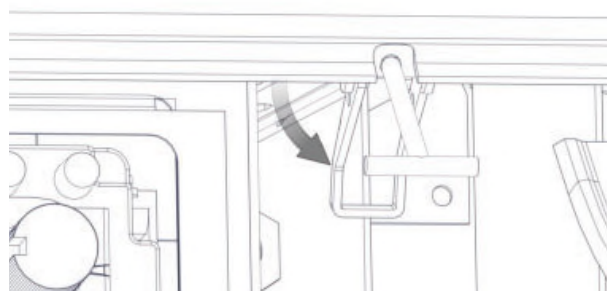
- B. Enlevez les boulons de fixation de la façade en fonte (situés de chaque côté dans le haut) à l'aide d'une clé de 10mm (non fournie).



- C. Inclinez le haut de la façade en fonte et soulevez.



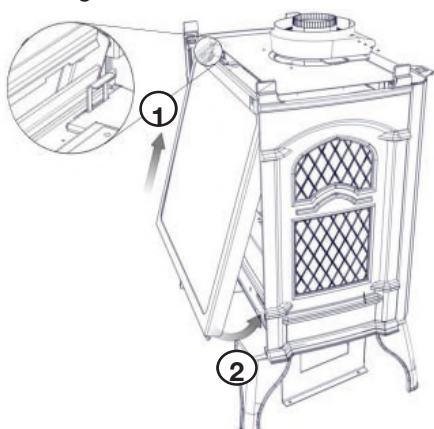
D. Ouvrez la porte de contrôle de la soupape.



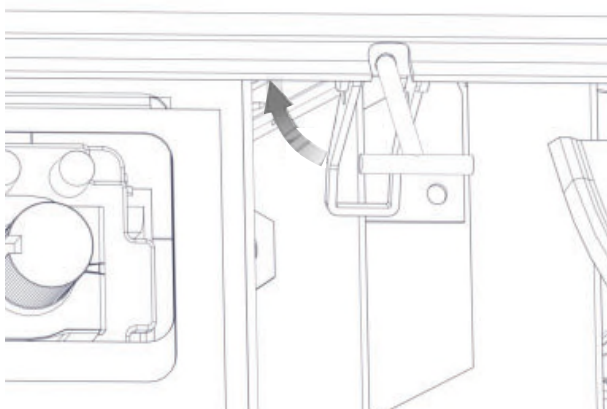
E. Tirez les poignées de déverrouillage (situées à l'intérieur de chaque côté) vers l'avant pour déverrouiller les loquets en «T». L'extrémité du loquet en «T» est filitée et peut être desserrée ou serrée afin de bien ajuster l'étanchéité de la porte.

F. Soulevez la porte vers l'haut en éloignant du bord supérieur et retirez-la en glissant sous les dispositifs de retenue supérieurs.

REMARQUE: Lors du retrait de la porte vitrée, de simples instructions doivent être suivies afin de ne pas l'endommager.

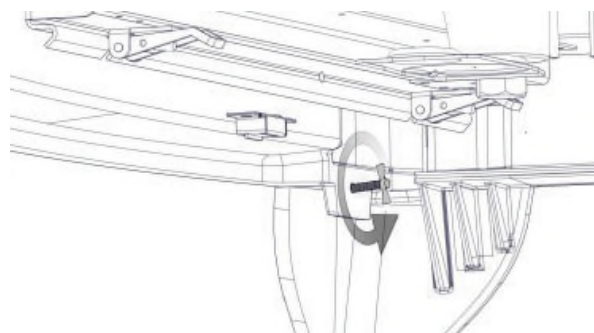


G. Faites glisser la porte vitrée sous les dispositifs de retenue supérieurs et appuyez-la sur le bord de la chambre à combustion. Faites pivoter le dessous vers l'intérieur.



H. Faites glisser les loquets en «T» dans les rainures dans le bas de la vitre et fixez les poignées de déverrouillage.

I. Installez la façade en fonte par-dessus les pattes et réinstallez les boulons enlevés à l'étape B en les serrant bien.



J. Remplacez le dessus en fonte.

REMARQUE: Si un ajustement de l'espace est requis entre la façade et le côté en fonte, serrez ou desserrez les vis à oreilles (situés de chaque côté dans le bas).

5.4 installation de boîtier de piles

! AVERTISSEMENT

- Assurez-vous de coupez l'alimentation de gaz et d'électricité.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de commencer l'installation.

- Installez quatre piles "AA" dans votre sauvegarde de pile, garantir que les extrémités positive et négative correspondent à ceux identifiés sur le sauvegarde de pile. (Pour ouvrir le sauvegarde de pile glissez-la pièce vers le haut).
- Branchez le fil étiqueté "BATTERY" du harnais de fils au sauvegarde de pile, le fil se trouve dans le compartiment de commande.
- Placez le sauvegarde de pile dans la compartiment du soupape au-dessous du brûleur, garantir que le sauvegarde de pile est placé dans un endroit propre et facilement accessible.
- Ouvrir l'alimentation de gaz et l'alimentation électrique pour fonctionner l'appareil.

5.5 remplacement de la vitre de porte

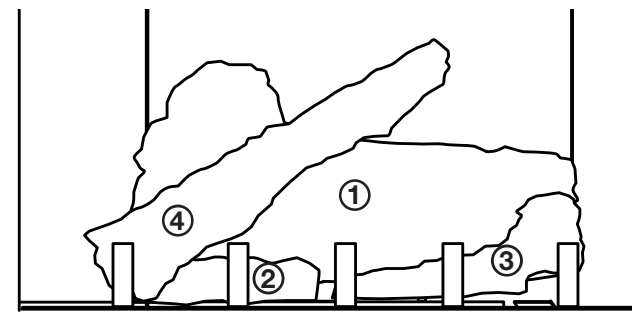
! AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas de matériaux de substitution.
- La vitre peut être chaude, ne touchez pas la vitre jusqu'à ce qu'elle ait refroidi.
- Usez de prudence lorsque vous enlevez et jetez des débris de verre des composants endommagés. Assurez-vous d'aspirer tous les débris de verre à l'intérieur de l'appareil avant de le faire fonctionner.
- Ne frappez pas, ne claquez pas et n'égratignez pas la porte vitrée. Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque la porte vitrée est enlevée, fissurée, brisée ou égratignée

Ensemble de verre/cadre de remplacement est remplacé complète telle que fournie par le fabricant de l'appareil.

5.6 disposition des bûches

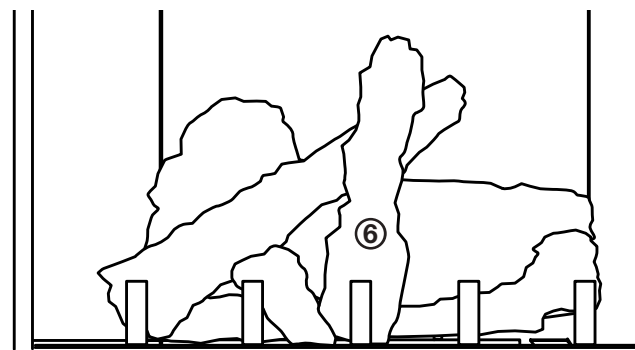
Le blocage des orifices du brûleur peut créer une flamme irrégulière, des dépôts de carbone et un retard d'allumage. Les bûches Phazer^{MD} rougeoient lorsqu'elles sont exposées à une flamme directe, créant un effet incandescent réaliste et unique. N'utilisez que des bûches certifiées Phazer^{MD}, disponibles chez votre détaillant Continental®.



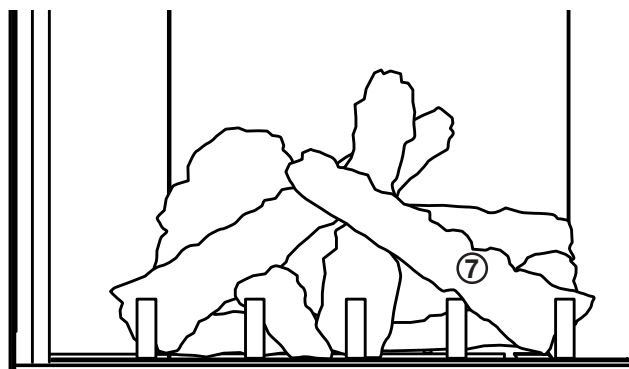
Placez la bûche #1 sur le brûleur, en prenant soin de la centrer sur le plateau du brûleur et en la poussant le plus près possible du mur arrière de la chambre de combustion. Placez les bûches #2 et #3 à leur place, tout en alignant les tiges situées sur le brûleur avec les trous sous les bûches. Placez l'encoche située au bas de la bûche #4 contre le poteau le plus à gauche du chenet et placez le haut de la bûche dans la rainure qui se trouve sur la bûche arrière (#1).



L'encoche de la bûche #5 doit être placée sur la tige située sur le poteau de chenet tel qu'illustré afin d'empêcher la bûche de bouger.



Placez l'encoche de la bûche #6 contre le poteau du chenet.



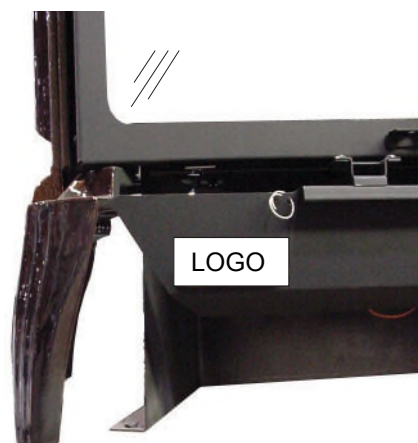
Placez le bas de la bûche #7 contre le poteau le plus à droite du chenet et le haut dans la rainure située sur la bûche centrale (#6). Pliez légèrement le poteau vers l'intérieur afin de mieux supporter la bûche #7. Déchirez les braises incandescentes en morceaux et placez-les en avant du brûleur. Les braises devraient être déchirées très soigneusement en petits morceaux minces irréguliers, car seuls les côtés des fibres exposées à la flamme directe deviendront incandescents; cependant, prenez bien garde de ne pas boucher les orifices du brûleur. Le blocage des orifices du brûleur peut créer une flamme irrégulière, des dépôts de carbone et un retard d'allumage.

La couleur des bûches peut varier. Lors de la première utilisation de l'appareil, les couleurs deviendront plus uniformes à mesure que leurs pigments seront absorbés pendant le procédé de cuisson.

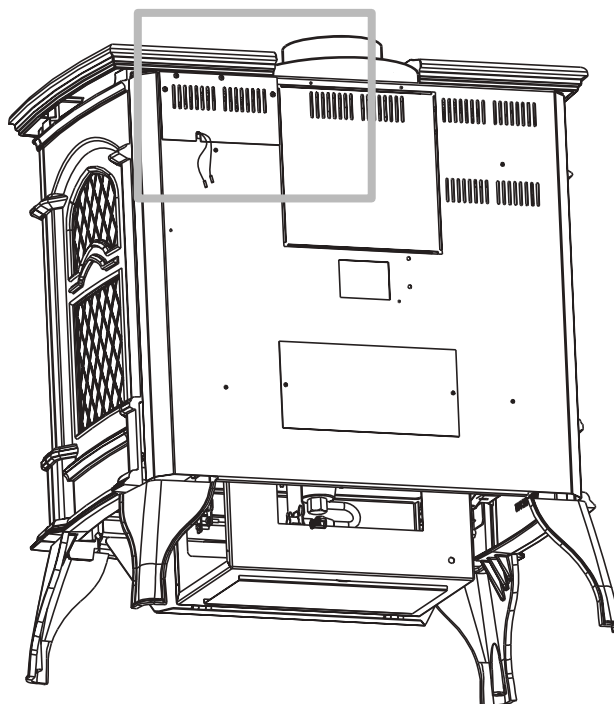
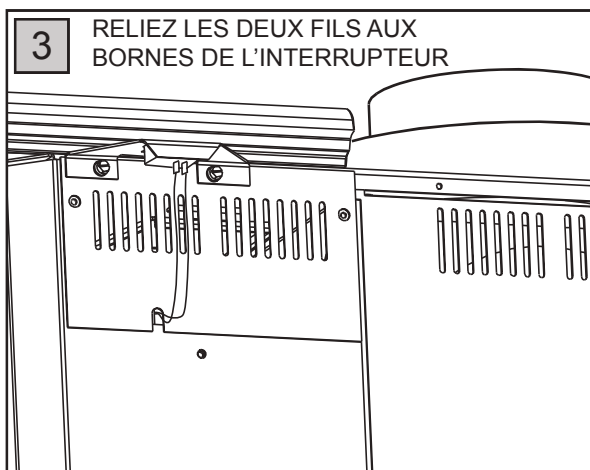
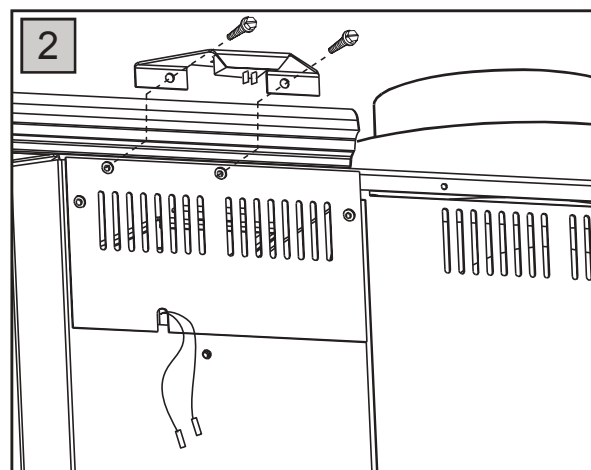
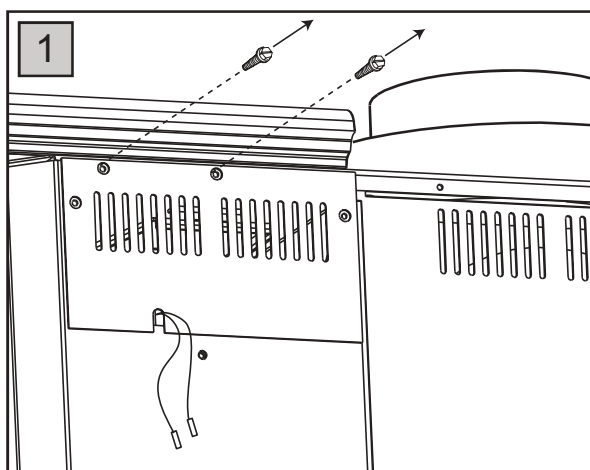
IL SE PRODUIRA DES DÉPÔTS DE CARBONE ET UNE DIMINUTION DE FLAMME SI LES BÛCHES NE SONT PAS PLACÉES CORRECTEMENT.

5.7 mise en place du logo

Retirez le papier dorsal du logo fourni et positionnez-le de façon à camoufler les trous.



5.8 installation de l'interrupteur et du support



6.0 installation de la soufflerie

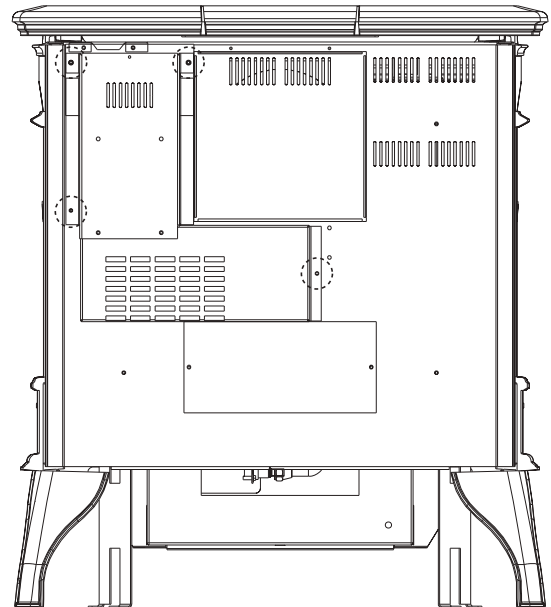
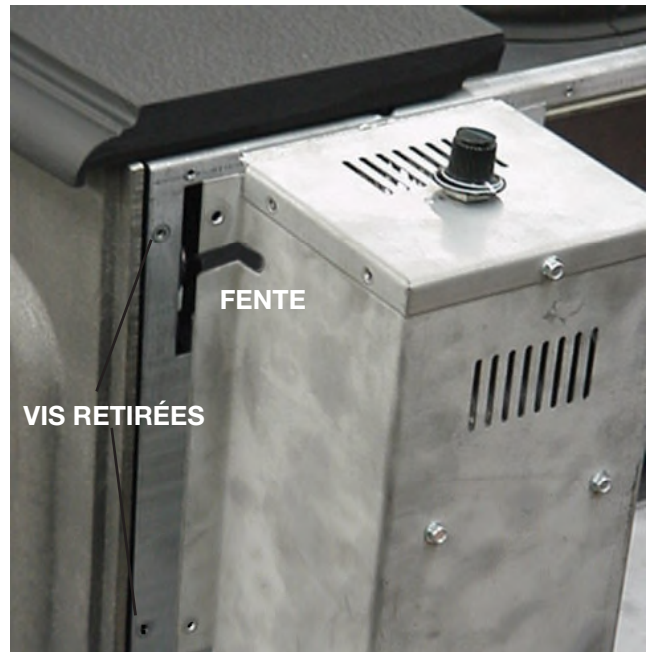
FR

- A. Assurez-vous que la plaque d'accès a été installée. Voir la section « INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR ET DU SUPPORT ».
- B. Retirez le support de l'interrupteur marche/arrêt et la plaque en dessous de celui-ci. Les espaceurs de l'interrupteur et la plaque peuvent être jetés.
- C. Décidez de quel côté du boîtier de la soufflerie vous préférez installer l'interrupteur marche/arrêt.
- D. Retirez les 2 vis supérieures du côté gauche de l'appareil.
- E. Installez et fixez le boîtier de la soufflerie à l'aide de 4 vis (dont 2 vis qui avaient été retirées à l'étape précédente). Assurez-vous que les fils de l'interrupteur marche/arrêt passent à travers la fente appropriée située sur l'un ou l'autre côté du boîtier de la soufflerie.
- F. Retirez les 2 vis du côté du boîtier de la soufflerie sur lequel vous voulez installer l'interrupteur et refixez l'interrupteur marche/arrêt.

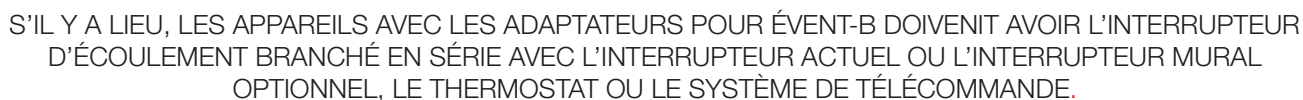
La soufflerie étant actionnée par la chaleur lorsque l'interrupteur est à « ON », elle se mettra automatiquement en marche, environ 15 à 30 minutes après l'allumage de l'appareil et fonctionnera de 30 à 45 minutes environ après l'arrêt de l'appareil. L'utilisation de la soufflerie accroît le débit de cha-leur.

La poussière de gypse pénétrera dans le roulement à billes de la soufflerie causant ainsi des dommages irréparables. Vous devez éviter que cette poussière n'entre en contact avec la soufflerie ou son compartiment.

Tout dommage causé par ce problème ne sera pas couvert par la garantie.



- Ne raccordez pas l'interrupteur mural ou la soupape de gaz à l'alimentation électrique (110 volts).



Cet appareil est équipé avec un boîtier de piles. Si le boîtier de piles est utilisé, installez quatre piles AA (non fournies) dans le support et branchez-le au harnais de fils. Branchez le boîtier de piles au harnais de fils avant d'utiliser l'appareil. Placez-le près du panneau DFC. Si le boîtier de piles est utilisé, il doit être branché au bloc-piles 6 volts (fourni).

100 | W415-2361 / A / 10.31.19

AVERTISSEMENT

- Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion pourraient s'ensuivre, causant des dommages matériels, des blessures corporelles ou des pertes de vie.
- Allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée.
- Toute modification apportée à l'interrupteur d'écoulement peut provoquer un empoisonnement par monoxyde de carbone et peut être mortel (CS600-1 seulement).

MODÈLE CS600-1 SEULEMENT : INTERRUPTEUR D'ÉCOULEMENT

Ceci est un interrupteur activé par la chaleur qui est fixé à l'arrière de l'adaptateur de la cheminée et qui détecte les variations de température et ferme la soupape de gaz dans l'éventualité d'un tuyau de cheminée bloqué ou défectueux. Il agit comme un interrupteur de sécurité pour éviter une accumulation de monoxyde de carbone ou une explosion de gaz non brûlés durant l'allumage. Si le tuyau de cheminée est bouché ou ne tire pas, l'interrupteur d'écoulement coupera automatiquement l'arrivée du gaz dans les 5 à 10 minutes qui suivent.

MODÈLE CS600-1 SEULEMENT : VÉRIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT DE L'ÉVACUATION

ON DOIT VÉRIFIER LE BON FONCTIONNEMENT DE L'ÉVACUATION DE L'APPAREIL APRÈS L'INSTALLATION ET AVANT DE QUITTER LE CLIENT. Testez de la manière suivante :

- A. Fermez toutes les portes et les fenêtres de la pièce/faites fonctionner les ventilateurs d'évacuation de la maison/éteignez la soufflerie de l'appareil (s'il y a lieu).
- B. Placez les boutons de contrôle à « HIGH » et allumez l'appareil.
- C. Attendez 5 minutes. Allumez une allumette et introduisez-la à une profondeur de 1" (25mm) à l'intérieur du trou situé au-dessus du support de l'interrupteur d'écoulement.
- D. Le fonctionnement de l'évacuation est satisfaisant si la flamme reste allumée, mais insatisfaisant si la flamme s'éteint.
- E. Si le fonctionnement de l'évacuation est insatisfaisant, éteignez l'appareil, attendez 10 minutes et essayez à nouveau. Si l'allumette ne reste pas allumée, éteignez l'appareil et vérifiez s'il n'y aurait pas un blocage ou une obstruction dans l'évacuation. Si nécessaire, consultez un inspecteur qualifié.

8.1 instructions de fonctionnement

L'interrupteur du brûleur est situé à l'arrière de l'appareil au coin supérieur gauche sur les modèles CDVS600-1 et CS600-1.

NOTE : Le déflecteur dans la chambre de combustion de votre nouvel appareil n'a pas été peint intentionnellement. Son apparence lustrée se transformera rapidement en un fini noir mat lors du procédé de « cuisson » initial de l'appareil.

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil dégagera une légère odeur pendant quelques heures. Cela est une condition normale temporaire causée par la cuisson de la peinture et l'évaporation des lubrifiants internes utilisés dans le processus de fabrication; elle ne se reproduira plus. Après de longues périodes sans utiliser l'appareil, comme à la suite de vacances ou à la fin de l'été, il se peut qu'une légère odeur se dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans l'échangeur de chaleur. Dans les deux cas, ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce.

8.2 veilleuse sur demande

Cet appareil est équipé d'un système de veilleuse à allumage intermittent (IPI) « Sur demande » qui comprend également un mode de veilleuse permanente (CPI) avec une minuterie intégrée de sept jours. Ce système minimise l'empreinte carbone de votre appareil et réduit sa consommation annuelle de combustible ainsi que son coût de fonctionnement.

En mode intermittent (IPI), la veilleuse s'allume avant le brûleur principal, lorsque l'appareil est allumé à l'aide d'un interrupteur, d'une télécommande ou d'un appel de chaleur par le thermostat (s'il y a lieu). Une fois l'appareil éteint (ou l'appel de chaleur satisfait), le brûleur principal et la veilleuse s'éteignent.

Le mode continu (CPI) est destiné à améliorer les performances de l'appareil pendant la phase d'allumage dans des climats plus froids et par temps extrême en maintenant le système au chaud lorsque le brûleur principal n'est pas allumé. Cependant, la fonction de minuterie permet d'éteindre automatiquement la veilleuse lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant sept jours afin de réduire la consommation de combustible.

Lorsque le mode continu (CPI) est activé, la veilleuse reste allumée après que le brûleur principal soit éteint. Une minuterie commencera alors le décompte pendant environ sept jours avant d'éteindre la veilleuse si l'appareil n'est pas utilisé. Ce décompte se réinitialisera chaque fois que le brûleur principal de l'appareil sera allumé. Par conséquent, si l'appareil est utilisé régulièrement sur une base journalière, la veilleuse restera allumée. Ce système ne requiert donc pas que l'utilisateur se souvienne d'éteindre la veilleuse à l'approche de l'été, évitant de consommer inutilement du combustible tout en demeurant prêt à être rallumé lorsque le temps froid est de retour.



Votre appareil peut être équipé d'un interrupteur anticondensation ACS ou d'une télécommande qui vous permet de sélectionner les modes IPI ou CPI.

Si votre appareil est équipé d'un interrupteur ACS, il offre la possibilité de changer de mode. Si l'interrupteur est installé avec le fil bleu orienté vers le haut, basculer l'interrupteur vers le HAUT activera la veilleuse permanente avec la minuterie tandis que basculer l'interrupteur vers le BAS activera le mode d'allumage intermittent de la veilleuse. Si l'interrupteur est installé avec le fil blanc orienté vers le haut, c'est l'inverse qui se produit.

Si votre appareil est pourvu d'une télécommande qui vous permet de sélectionner les modes IPI ou CPI, reportez-vous aux instructions de fonctionnement de la télécommande.

Pour démarrer la veilleuse, en allumant le brûleur principal à l'aide de l'interrupteur, de la télécommande ou du thermostat, et ensuite en l'éteignant, réactivera le mode veilleuse permanente et réinitialisera la minuterie de sept jours.

Pour plus d'informations, consultez le site www.napoleon.com/pilotondemand.

8.3 instructions de fonctionnement - pour votre sécurité, lisez ce qui suit avant d'allumer l'appareil

OPERATING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'OPÉRATION
FOR YOUR SAFETY READ BEFORE OPERATING / POUR VOTRE SÉCURITÉ LIRE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER

WARNING: DO NOT TURN ON IF CHILDREN OR OTHER AT RISK INDIVIDUALS ARE NEAR THE APPLIANCE. IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS EXACTLY, A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE. INITIAL LIGHTING OF THE PILOT AND MAIN BURNERS MUST BE DONE WITH THE GLASS DOOR OFF. DO NOT CONNECT VALVE OR WALL SWITCH TO ELECTRICITY. SEE INSTALLATION INSTRUCTIONS.

A. THIS APPLIANCE IS EQUIPPED WITH AN IGNITION DEVICE WHICH AUTOMATICALLY LIGHTS THE PILOT. DO NOT TRY TO LIGHT BY HAND.

B. BEFORE OPERATING, SMELL ALL AROUND THE APPLIANCE AREA FOR GAS AND NEXT TO THE FLOOR BECAUSE SOME GAS IS HEAVIER THAN AIR AND WILL SETTLE ON THE FLOOR.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:

- TURN OFF ALL GAS TO THE APPLIANCE.
- OPEN WINDOWS.
- DO NOT TRY TO LIGHT ANY APPLIANCE.
- DO NOT TOUCH ANY ELECTRICAL SWITCH; DO NOT USE ANY PHONE IN YOUR BUILDING.
- IMMEDIATELY CALL YOUR GAS SUPPLIER FROM A NEIGHBOUR'S PHONE. FOLLOW THE GAS SUPPLIER'S INSTRUCTIONS.
- IF YOU CANNOT REACH YOUR GAS SUPPLIER, CALL THE FIRE DEPARTMENT.

C. DO NOT TRY TO REPAIR ANY PART OF THIS ASSEMBLY. CALL A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN. FORCE OR ATTEMPTED REPAIR MAY RESULT IN A FIRE OR EXPLOSION.

D. DO NOT USE THIS APPLIANCE IF ANY PART HAS BEEN UNDER WATER. IMMEDIATELY CALL A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN TO INSPECT THE APPLIANCE AND REPLACE ANY PART OF THE CONTROL SYSTEM AND ANY GAS CONTROL WHICH HAS BEEN UNDER WATER.

ATTENTION: NE PAS ALLUMER SI DES ENFANTS OU D'AUTRES INDIVIDUS À RISQUE SONT À PROXIMITÉ DU FOYER. QUICONQUE NE RESPECTE PAS À LA LETTRE LES INSTRUCTIONS DANS LA PRÉSENTE NOTICE, RISQUE DE DÉCLENCHER UN INCENDIE OU UN EXPLOSION ENTRAÎNANT DES DOMMAGES, DES BLESSURES OU LA MORT. L'ALLUMAGE INITIAL DE LA VEILLEUSE ET DU BRÔLEUR PRINCIPAL DOIT SE FAIRE AVEC LA PORTE VITRÉE ENLEVÉE. NE RACCORDEZ PAS LA SOUPAPE OU L'INTERRUPTEUR MURAL À L'ÉLECTRICITÉ. CONSULTEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

A. CET APPAREIL EST MUNI D'UN DISPOSITIF D'ALLUMAGE QUI ALLUME AUTOMATIQUÉMENT LA VEILLEUSE. NE TENTEZ PAS D'ALLUMER LA VEILLEUSE MANUELLEMENT.

B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, RENIFLEZ TOUT AUTOUR DE L'APPAREIL POUR DÉCÉLER UN ODEUR DE GAZ. RENIFLEZ PRÈS DU PLANCHER, CAR CERTAINS GAZ SONT PLUS LOURDS QUE L'AIR ET PEUVENT S'ACCUMULER AU NIVEAU DU SOL.

QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

- COUPEZ L'ALIMENTATION DE GAZ PRINCIPALE.
- OUVREZ LES FENÊTRES.
- NE PAS TENTER D'ALLUMER D'APPAREIL.
- NE TOUCHEZ À AUCUN INTERRUPTEUR; NE PAS VOUS SERVIR DES TÉLÉPHONES SE TROUVANT DANS LE BÂTIMENT.
- APPELEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ DEPUIS UN VOISIN. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DU FOURNISSEUR.
- SI VOUS NE POUVEZ REJOINDRE LE FOURNISSEUR APPELEZ LE SERVICE DES INCENDIES.

C. N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER AUCUNE PIÈCE DE CET ASSEMBLAGE. APPELÉZ UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. FORCER OU TENTER DE RÉPARER L'ASSEMBLAGE POURRAIT CAUSER UN FEU OU UNE EXPLOSION.

D. N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL S'IL A ÉTÉ PLONGÉ DANS L'EAU, MÊME PARTIELLEMENT. FAITES INSPECTER L'APPAREIL PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ ET REMPLACEZ TOUTE PARTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE ET TOUTE COMMANDE QUI ONT ÉTÉ PLONGÉS DANS L'EAU.

W385-0460 / E

8.4 instructions d'allumage

LIGHTING INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

- STOP!** READ ALL INFORMATION OF OPERATING AND LIGHTING INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.
- TURN OFF ELECTRICAL POWER TO THE APPLIANCE.
- THIS APPLIANCE IS EQUIPPED WITH AN IGNITION DEVICE WHICH AUTOMATICALLY LIGHTS THE PILOT. DO NOT TRY TO LIGHT THE PILOT BY HAND.
- OPEN THE GLASS DOOR.
- TURN MANUAL SHUTOFF VALVE CLOCKWISE TO OFF.
- WAIT FIVE (5) MINUTES TO CLEAR OUT ANY GAS. IF YOU SMELL GAS, INCLUDING NEAR THE FLOOR, **STOP!** FOLLOW "B" OF THE OPERATING INSTRUCTIONS. IF YOU DON'T SMELL GAS, GO TO THE NEXT STEP.
- TURN MANUAL SHUTOFF VALVE COUNTER-CLOCKWISE TO ON.
- CLOSE THE GLASS DOOR.
- TURN ON ALL ELECTRICAL POWER TO THE APPLIANCE.
- TURN ON MAIN BURNER.

- ARRÊTEZ!** LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET D'ALLUMAGE AVANT DE CONTINUER.
- COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE À L'APPAREIL.
- CET APPAREIL EST MUNI D'UN DISPOSITIF D'ALLUMAGE QUI ALLUME LA VEILLEUSE AUTOMATIQUÉMENT. N'ESSEYÉZ PAS D'ALLUMER LA VEILLEUSE MANUELLEMENT.
- OUVREZ LA PORTE VITRÉE.
- TOURNEZ LA SOUPAPE DE SECTIONNEMENT MANUELLE VERS LA DROITE À « OFF ».
- ATTENDEZ CINQ (5) MINUTES POUR QUE LE GAZ PUISSE S'ÉCHAPPER. SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ, **ARRÊTEZ!** SUIVEZ « B » DANS LES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT. S'IL N'Y A PAS D'ODEUR DE GAZ, PASSEZ À L'ÉTAPE SUIVANTE.
- TOURNEZ LA SOUPAPE DE SECTIONNEMENT MANUELLE VERS LA GAUCHE À « ON ».
- FERMEZ LA PORTE VITRÉE.
- RÉTABLISSEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AU FOYER.
- ALLUMEZ LE BRÔLEUR PRINCIPAL.

TO TURN OFF GAS / INSTRUCTIONS POUR COUPER LE GAZ

- TURN OFF ALL ELECTRICAL POWER TO THE APPLIANCE IF SERVICE IS TO BE PERFORMED.
- TURN MANUAL SHUTOFF VALVE CLOCKWISE TO OFF. DO NOT FORCE.

- COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AU FOYER SI UN TRAVAIL D'ENTRETIEN DOIT SE FAIRE.
- TOURNEZ LA SOUPAPE D'ARRÊT MANUELLE VERS LA DROITE À « OFF ». NE FORCEZ PAS.

W385-0460 / E

9.0 réglages

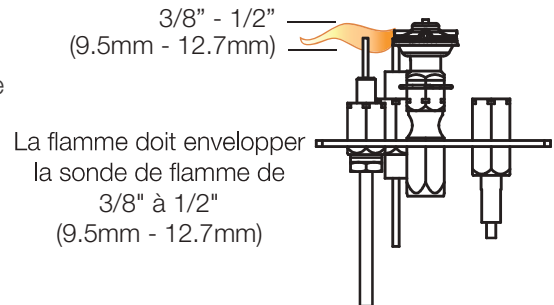
9.1 réglage de la veilleuse

Ajustez la vis de la veilleuse pour obtenir une flamme de taille normale. Tournez vers la droite pour réduire l'apport de gaz.

Vérifiez la pression:

Pour vérifier la pression d'arrivée, tournez la vis (A) vers la gauche deux à trois tours puis emboîtez le tube du manomètre sur la pointe d'essai. Le manomètre doit indiquer la pression comme décrit sur le diagramme ci-dessous. Vérifier la pression avec brûleur principal sur « HI ».

La vérification de la pression de sortie s'effectue comme ci-dessus en utilisant la vis (B). Le manomètre doit indiquer la pression comme décrit sur le diagramme ci-dessous. Vérifier la pression avec le brûleur principale sur « HI ».



Après avoir pris la lecture des pressions, assurez-vous de tourner fermement les vis vers la droite pour sceller. Ne serrez pas trop fort.

Vérifiez pour des fuites en appliquant une solution d'eau savonneuse.

Avant d'effectuer le réglage de la veilleuse, assurez-vous que l'assemblage de la veilleuse n'a pas été peint. S'il y a des traces de peinture ou de surpulsérisation, enlevez-les de l'assemblage de la veilleuse ou remplacez-le. Une toile d'émeri ou un tampon récurage (comme Scotch-Brite™) peut être utilisé pour enlever la peinture sur la hotte de la veilleuse, sur l'électrode et sur la capteur de flamme.

Pression	Gaz Naturel (pouces)	Gaz Naturel (millibars)	Propane (pouces)	Propane (millibars)
Arrivée	*7" (minimum 4,5")	17,4mb (minimum 11,2mb)	13" (minimum 11")	32,4mb (minimum 27,4mb)
Sortie	3,5"	8,7mb	10"	24,9mb

* Pression d'alimentation maximale ne devait pas dépasser 13"

9.2 réglage du venturi

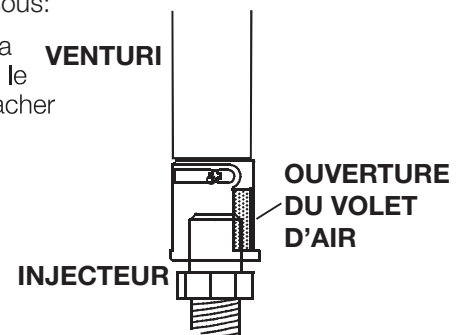
L'ouverture du volet d'air a été pré réglée en usine selon le tableau ci-dessous:

Indépendamment de l'orientation du venturi, plus le volet est fermé, plus la flamme est jaune et aura tendance à causer des dépôts de carbone. Plus le volet est ouvert, plus la flamme est bleue et plus elle a tendance à se détacher des orifices du brûleur. La flamme peut ne pas être jaune immédiatement; allouez de 15 à 30 minutes pour que la couleur finale de la flamme se stabilise.

LE RÉGLAGE DU VOLET D'AIR DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ PAR UN TECHICIEN OU INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

note:

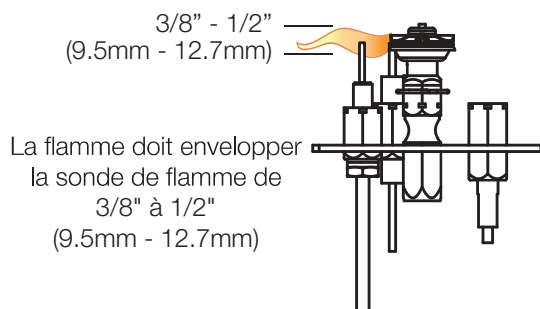
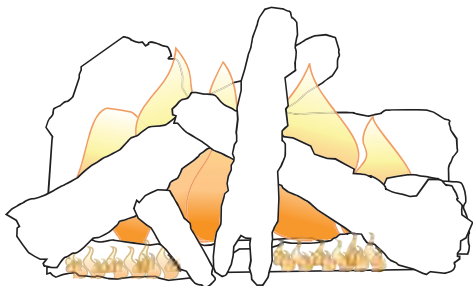
Il est important que l'injecteur soit correctement inséré dans le venturi.



CDVS600-1	
GN	3/8" (9.5mm)
P	5/16" (7.9mm)

9.3 caractéristiques de la flamme

Il est important d'effectuer périodiquement une inspection visuelle de la flamme de la veilleuse et du brûleur. Comparez-les à ces illustrations. Si des flammes paraissent anormales, contactez un technicien de service.



9.4 étranglement des événements verticaux - modèle CDVS600-1

Certaines configurations d'évacuation verticales peuvent avoir une flamme très active. Si cette apparence n'est pas désirée, la sortie du conduit d'évacuation doit être réduite en utilisant une plaque de restriction. Pour obtenir l'ensemble approprié, voir la section « **pièces de rechanges** » dans le manuel du propriétaire. Ceci diminuera la vitesse des gaz de combustion, ralentissant ainsi le mouvement de la flamme et créant une apparence plus traditionnelle. Les instructions sont incluses avec l'ensemble.

! AVERTISSEMENT

- Coupez l'alimentation en gaz et l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.
- L'appareil peut être chaud. Attendez qu'il soit refroidi avant d'en faire l'entretien.
- N'utilisez pas de produits abrasifs.
- Ne peignez pas l'assemblage de la veilleuse.

Cet appareil et son système d'évacuation devraient être inspectés avant la première utilisation et au moins une fois l'an par un technicien de service qualifié. Les vérifications suggérées doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'espace entourant l'appareil doit être gardé propre et libre de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables. Les apports d'air comburant et d'air de connexion ne doivent pas être obstrués.

note:

Attention: Lors de l'entretien des contrôles, assurez-vous d'identifier chacun des fils avant de les débrancher. Une réinstallation incorrecte des fils peut occasionner un mauvais fonctionnement et être dangereuse.

1. Pour nettoyer le brûleur principal et la veilleuse adéquatement, il faut retirer les bûches, les roches ou la vitre afin de dégager les deux ensembles.
2. Gardez le compartiment des contrôles, les composants décoratifs, le brûleur, le volet d'air et l'espace entourant les bûches propres en brossant ou en passant l'aspirateur au moins une fois l'an.
3. Assurez-vous que tous les orifices des brûleurs produisent des flammes. Nettoyez tous les orifices qui n'ont pas de flamme ou dont la flamme ne brûle pas adéquatement.
4. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est assez puissante pour envelopper la sonde de flamme et/ou le thermocouple/thermopile et qu'elle atteigne le brûleur.
5. Si votre appareil est fourni avec une écran de protection, le nettoyage peut être nécessaire en raison d'un excès de poussière / peluches des tapis, animaux, etc. utilisez un l'attachement du brosse sur aspirateur pour nettoyer l'écran.
6. Si votre appareil est fourni avec les détendeur de portes assurez-vous que le système fonctionne efficacement. Assurez que le joint d'étanchéité n'est pas usé ou endommagé. Remplacer si nécessaire.
7. Remettez en place les bûches, les roches ou la vitre nettoyées, si équipé. Omettre de positionner les composants décoratifs adéquatement peut causer des dépôts de carbone qui peuvent se déposer à l'intérieure de la chambre de combustion et sur les surfaces extérieures entourant d'évent.
8. Vérifiez si le brûleur principal allume sur tous les orifices lorsque le bouton de contrôle du gaz est à « ON ». Un temps d'allumage total de 5 à 10 secondes est satisfaisant. Si l'allumage prend plus de temps, consultez votre revendeur agréé ou du distributeur.
9. Inspectez visuellement l'appareil pour des dépôts de carbone. À l'aide d'une balayette ou d'une brosse, enlevez le carbone et aspirez-le avec un aspirateur ou mettez-le au rebut.
10. **Cette étape n'est pas pour les appareils d'événements libres:** Vérifiez que l'appareil correctement mise à l'évent. Vérifiez que le système de cheminée est sûr et accessible. (Si pour auqu'un raison le système d'air est démonter, installez et scellé conformément aux instructions d'installation fournies).

10.1 entretien annuel

AVERTISSEMENT

- Le caisson devient très chaud lors du fonctionnement. Laissez l'appareil se refroidir complètement ou portez des gants antichaleur avant d'effectuer l'entretien.
- Ne jamais aspirer des braises qui sont chaudes.
- Ne peignez pas l'assemblage de la veilleuse.

- Cet appareil nécessite un entretien qui devra être effectué sur une base annuelle.
- L'entretien devrait inclure un nettoyage, le remplacement des piles, une inspection du système d'évent, du brûleur, des éléments décoratifs internes et de la chambre de combustion. Consultez la section pour l'enlèvement de la porte et retirez la porte comme indiqué. Consultez la section pour l'enlèvement de l'écran de protection et retirez la porte comme indiqué.
- Enlevez soigneusement les éléments décoratifs internes s'il y a lieu (bûches, braises de verre, panneaux de brique, etc.)
- À l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse souple, aspirez les saletés, les débris et les dépôts de carbone sur les bûches, la chambre de combustion et le brûleur. Pour les braises de verre, suivez les instructions de prénettoyage.

note:

Vous devrez nettoyer le capteur de flamme à l'aide d'un morceau de laine d'acier ou un tampon récurage (Scotch-Brite^{MD}) afin de retirer toute trace d'oxydation. Nettoyez l'assemblage du pilote à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse souple. Il est important de ne pas peindre l'assemblage de la veilleuse.

- Enlevez aussi tout dépôt se trouvant sur l'assemblage de la veilleuse et aussi, s'il y a lieu, sur la thermopile, le thermocouple, le capteur de flamme et l'allumeur.
- Inspectez tous les joints d'étanchéité accessibles et remplacez-les au besoin.
- Accédez à la soufflerie, s'il y a lieu, puis nettoyez à l'aide d'une brosse souple et d'un aspirateur.
- Réinstallez tous les composants dans l'ordre inverse.
- Inspectez le système de surpression. L'appareil dissipe la pression par la porte vitrée ou par les clapets sur le dessus du caisson. Assurez-vous qu'ils ouvrent sans restriction et qu'ils ferment de façon étanche. Si la vitre de la porte est fissuré, remplacer. Seulement utiliser le verre fourni par votre détaillant autorisé.
- Vérifiez si la soupape de gaz de la veilleuse et les boutons Hi / Lo bougent librement (s'il y a lieu) - remplacez si vous constatez de la rigidité dans le mouvement.
- Vérifiez tous les branchements du gaz pour des fuites de gaz, en amont et en aval de la soupape de gaz incluant les connexions du tube de la veilleuse.

10.2 soins de la vitre

AVERTISSEMENT

- Nettoyer pas la vitre lorsqu'elle est chaude! N'employez pas de détergents abrasifs pour nettoyer la vitre.

Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec pour enlever la poussière et les traces de doigts. Nettoyez les deux côtés de la vitre avec un nettoyant sans ammoniaque après les dix premières heures de fonctionnement.

note:

Les nettoyants à base de vinaigre procurent habituellement une surface propre et sans traces.

Par la suite, nettoyez aussi souvent qu'il le faudra, sinon la vitre risque de rester marquée en permanence.

Ne touchez pas la surface intérieure ou extérieure de la vitre avec des lames de rasoir, de la laine d'acier ou d'autres objets métalliques puisque la mince couche de métal retirée de l'objet pourrait se déposer sur le revêtement causant une décoloration ou une égratignure. Plus important encore, cela peut rayer la surface du verre réduisant ainsi sa puissance.

Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la vitre brisée, les fuites de gaz de combustion peut résulter.

Contactez votre détaillant local autorisé pour les instructions de nettoyage complètes.

Si la vitre devait fissurer pendant que le feu brûle, n'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que le feu s'éteigne et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que la vitre ait été remplacée par une nouvelle, disponible chez votre détaillant autorisé. **N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS.**

L'appareil est muni d'une 5mm en verre céramique. Remplacez uniquement avec une pièce pour le foyer disponible chez votre détaillant autorisé. **N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX SUBSTITUTS.**

11.0 pièces de rechange



AVERTISSEMENT

- Omettre de positionner les pièces conformément à ce manuel ou d'utiliser uniquement des pièces spécifiquement approuvées pour cet appareil peut causer des dommages matériels ou des blessures corporelles.

Contactez votre détaillant pour les questions concernant les prix et la disponibilité des pièces de remplacement. Normalement, toutes les pièces peuvent être commandées chez votre détaillant autorisé.

Pour un remplacement de pièce sous garantie, une photocopie de la facture originale sera requise afin de pouvoir honorer la demande.

Lorsque vous commandez des pièces, donnez toujours l'information suivante:

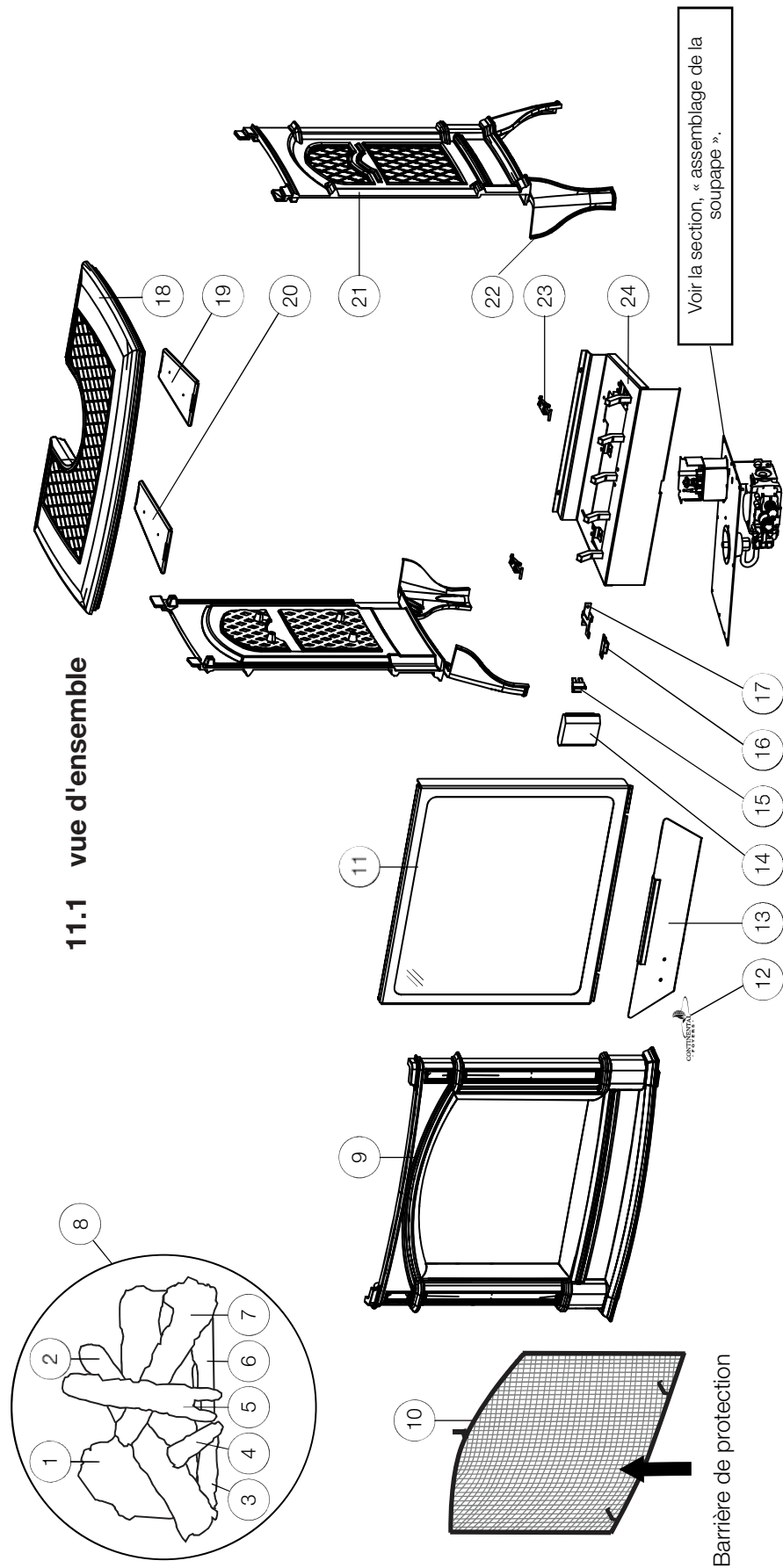
- Modèle et numéro de série de l'appareil
- Date d'installation de l'appareil
- Numéro de la pièce
- Description de la pièce
- Fini

Pièces, numéro des pièces et s'il soit disponible peut changer sans préavis.

Parties identifiées comme garnie seront livrés dans 2 à 5 jours pour la plupart des destinations de livraison.

Pièces non identifiées que stockés seront livrés dans un délai de 2 à 4 semaines pour la plupart des cas.

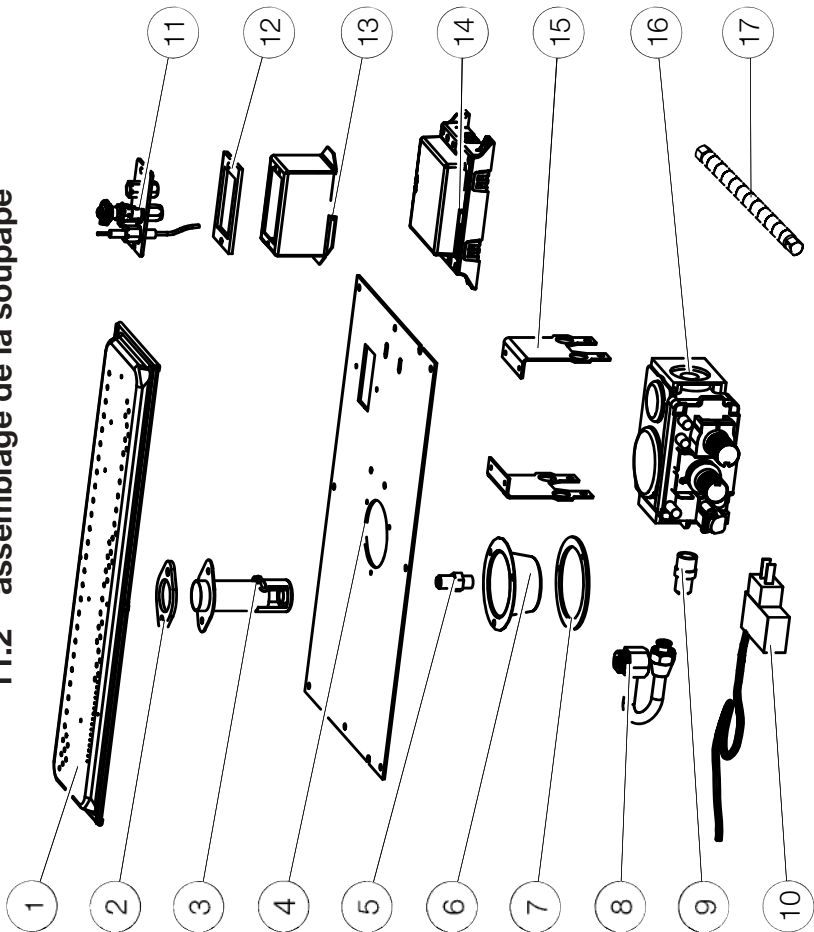
Pièces identifiées comme « SO » sont commande spéciale et peuvent prendre jusqu'à 90 jours pour la livraison.



Ces articles peut différer de celle illustré

Réf.	No. de pièce	Description	En stock
1	W135-0209	Bûche arrière (GL-646)	Oui
2	W135-0210	Bûche croisé gauche (GL-646)	Oui
3	W135-0082	Bûche de charbon gauche (GL-646)	Oui
4	W135-0211	Bûche droite petite (GL-646)	Oui
5	W135-0212	Bûche croisé centrale (GL-646)	Oui
6	W135-0182	Bûche de charbon droite (GL-646)	Oui
7	W135-0213	Bûche croisé droite (GL-646)	Oui
8	GL-646	Ensemble de bûches	Oui
9	W135-0803	Façade en fonte (noir métallique)	Oui
9	W135-0803N	Façade en fonte (brun majolique)	Oui
10	W010-3296	Barrière de protection	Oui
11	W010-2112	Assemblage de la porte (avec vitre et joint d'étanchéité)	Oui
12	W385-0430	Logo Continental	Oui
13	W010-2114	Assemblage du panneau de contrôle	Oui
14	W350-0342	Boîtier de piles	Oui
15	W660-0009	Commutateur « On / Off »	Oui
16	W430-0013	Loquet de porte aimanté	Oui
17	W080-1009	Support d'aimant	Oui
18	W135-0802	Dessus en fonte (noir métallique)	Oui
18	W135-0802N	Dessus en fonte (brun majolique)	Oui
19	W010-1596	Assemblage de détendeur de porte (droite)	Oui
20	W010-1607	Assemblage de détendeur de porte (gauche)	Oui
21	W135-0804	Côté en fonte (X2) (noir métallique)	Oui
21	W135-0804N	Côté en fonte (X2) (brun majolique)	Oui
22	W135-0805	Pieds en fonte (noir métallique)	Oui
22	W135-0805N	Pieds en fonte (brun majolique)	Oui
23	W390-0001	Loquet de porte (X2)	Oui
24	W010-3074	Assemblage du support des bûches	Oui

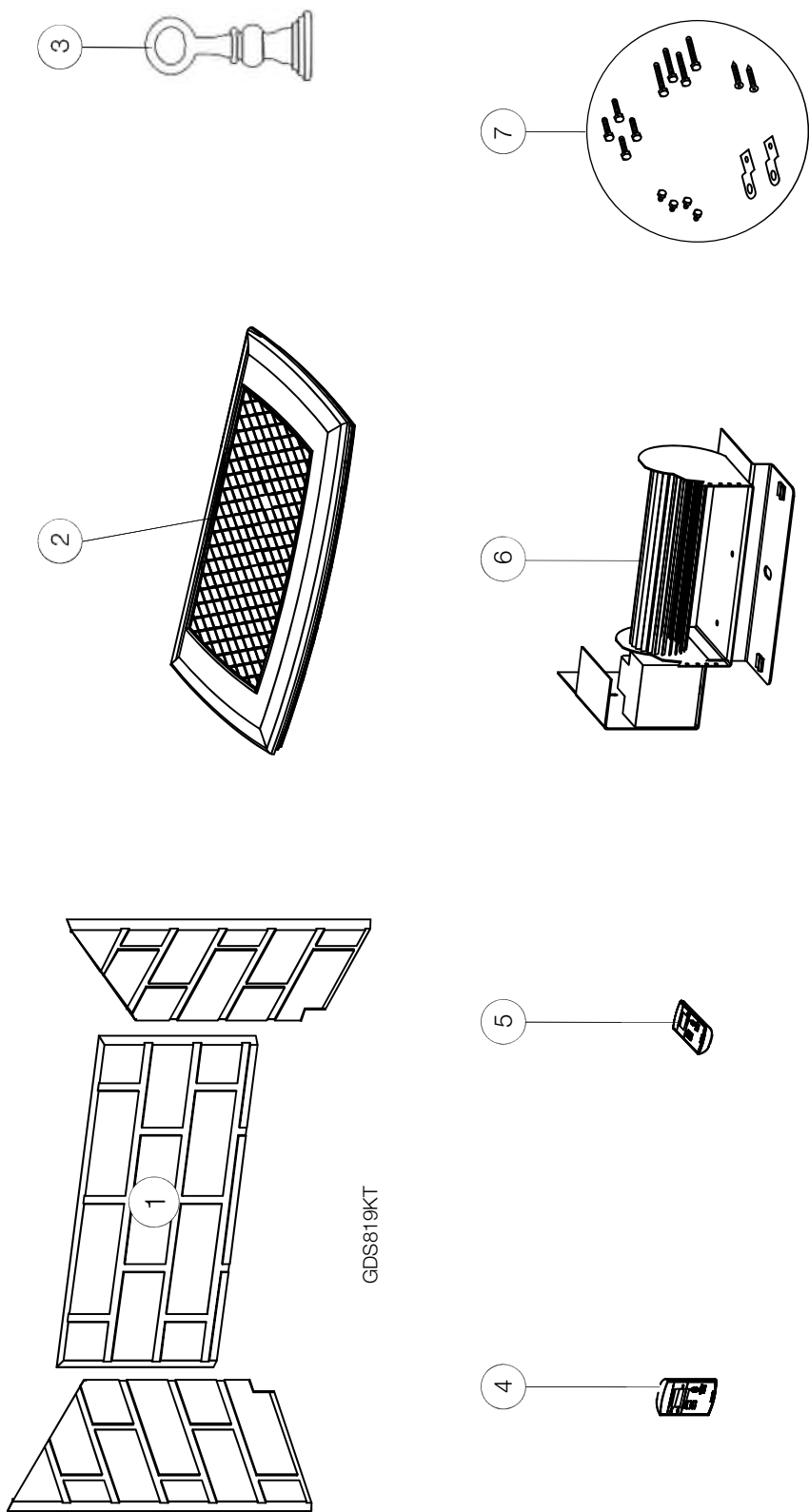
11.2 assemblage de la soupape



Ces articles peut différer de celle illustré

Réf.	No. de pièce	Description	En stock
1	W100-0071	Assemblage du brûleur	
2	W290-0018	Boîtier du venturi	Oui
3	W720-0069	Venturi	
4	W035-0289	Base du brûleur	Oui
5	W456-0035	Injecteur de veilleuse #35	Oui
6	W350-0417	Boîtier du venturi	
7	W290-0127	Joint d'étanchéité du boîtier du venturi	Oui
8	W432-0062	Collecteur 3/8"	Oui
9	W445-0038	Connecteur 3/8"	Oui
10	W707-0010	Transformateur	Oui

Réf.	No. de pièce	Description	En stock
11	W010-2763	Assemblage de veilleuse	Oui
12	W290-0029	Joint d'étanchéité du veilleuse	Oui
13	W350-0227	Boîtier de veilleuse	
14	W190-0175	Panneau de contrôle	Oui
15	W080-1004	Support de la soupape (X2)	
16	W725-0062	Soupape de gaz	Oui
17	W175-0227	Raccord flexible	Oui
18*	W175-0318	Trousse de conversion (GN-P)	Oui
19*	W175-0319	Trousse de conversion (P-GN)	Oui

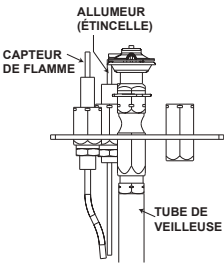


Ces articles peuvent différer de celle illustré

Réf.	No. de pièce	Description	En stock
1	GDS819KT	Panneaux décoratifs simili-briques en fini pierre de sable	
2	GS831K	Trivet (noir)	
3	ANI-K	Contour en fonte (X2)	
4	W660-0081	Thermostat mural	
Réf.	No. de pièce	Description	En stock
5	F45 / F60	Télécommande manuelle	
6	GS-64KT	Soufflerie	
7	GDSLL-KT	Trousse pour mise de niveau / fixation de l'appareil	

! AVERTISSEMENT

- Allumez toujours la veilleuse, que ce soit pour la première fois ou lorsque l'approvisionnement en gaz est épuisé, avec la porte vitrée ouverte ou retirée.
- Coupez l'alimentation en gaz et l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien de l'appareil.
- L'appareil peut être chaud. N'effectuez aucun entretien jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs

symptôme	problème	solution
La veilleuse ne s'allume pas. Il y a du bruit; mais aucune étincelle au brûleur de la veilleuse. Une pellicule blanche ou grise se forme. 	Filage.	- Vérifiez si le fil « S » pour la sonde et le fil « I » pour l'allumeur sont raccordés aux bonnes bornes (non inversées) sur le module d'allumage et l'assemblage de la veilleuse.
	Connexion desserrée.	- Vérifiez qu'il n'y ait pas de connexions desserrées, de courts-circuits dans le filage ou des contacts avec des objets métalliques.
	Module d'allumage.	- Mettez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT à « OFF ». Retirez le fil d'allumage « I » du module. Mettez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT à « ON ». Tenez un fil mis à la terre à environ 3/16" (4,8mm) de la borne « I » sur le module. S'il n'y a pas d'étincelle, la borne « I » fonctionne bien. Inspectez l'assemblage de la veilleuse pour un fil causant un court-circuit ou un isolateur craque autour de l'électrode.
	La longueur de l'étincelle est incorrecte.	- La longueur de l'étincelle de l'allumeur à la veilleuse devrait être 0,17" ou 1/8" (3,2mm).
	Transformateur.	- Vérifiez si le transformateur est installé et branché dans le module. Vérifiez le voltage du transformateur sous tension aux connexions sur le module avec l'interrupteur MARCHE / ARRÊT à « ON ». Les lectures acceptables d'un bon transformateur se situent entre 3,2 et 2,8 volts C.A.
	Système de dépannage à piles (s'il y a panne de courant)	- Vérifiez les piles.
	Une connexion desserrée ou causant un court-circuit.	- Retirez et réinstallez le harnais de fils qui se branche dans le module. Retirez et vérifiez la continuité de chaque fil dans le harnais de fils.
	Filage de l'interrupteur inapproprié.	- Réparez le système avec un simple interrupteur MARCHE / ARRÊT.
	Le module n'est pas mis à la terre.	- Vérifiez si les assemblages de la veilleuse et de la soupape sont bien mis à la terre au niveau de châssis métallique de l'appareil ou de l'ensemble de bûches.
	Étincelle à la veilleuse, mais celle-ci ne s'allume pas.	- Vérifiez si la soupape à bille de la conduite d'arrivée du gaz est « Ouverte ». Vérifiez si la pression d'arrivée est dans les limites acceptables. La pression d'arrivée ne doit pas excéder 14" de colonne d'eau (34,9mb).
Du carbone se dépose sur la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou les parois de la chambre de combustion.	Plus de propane.	- Remplissez le réservoir.
	Le volet d'air est bloqué.	- Assurez-vous que l'ouverture du volet d'air n'est pas bloquée par des fibres ou autres obstructions.
Les flammes effleurent la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou la chambre de combustion.	Les flammes effleurent la vitre, les bûches, les roches, les composants décoratifs ou la chambre de combustion.	- Vérifiez si la vitre, les bûches, les roches ou les composants décoratifs sont positionnés correctement.
		- Augmentez l'ouverture du volet d'air pour augmenter le volume d'air primaire.
		- Vérifiez le débit d'alimentation: vérifiez que la pression du collecteur et la grandeur de l'injecteur sont telles que spécifiées sur la plaque d'homologation.
		- Vérifiez si les joints de la porte ne sont pas brisés ou manquants et qu'ils sont étanches.
		- Vérifiez que les deux conduits d'évent ne sont pas troués et qu'ils sont bien scellés à tous les joints.
		- Vérifiez si l'élévation minimale par pied est conforme pour toute évacuation horizontale.

symptôme	problème	solution
Continue de produire des étincelles et la veilleuse s'allume, mais le brûleur principal ne s'allume pas.	Court circuit du connexion desserrée dans la tige de la sonde.	- Vérifiez toutes les connexions. Vérifiez les connexions de l'assemblage de la veilleuse sont serrées, vérifiez aussi si ces connexions ne causent pas de mise à la terre au niveau du métal.
	Mauvais redressement du courant de la flamme du tige de sonde contaminée.	- Vérifiez si la flamme enveloppe la tige de la sonde. Ceci augmentera le redressement de courant de la flamme. Vérifiez si le bon injecteur de veilleuse est installé et que l'alimentation en gaz est conforme aux spécifications du manuel. (souvenez-vous que la flamme transporte le courant redresseur et non le gaz. Si la flamme se détache de la hotte, le circuit est rompu. Un mauvais injecteur ou une pression d'arrivée trop élevée peut causer la flamme de la veilleuse à se détacher). La tige de la sonde a possiblement besoin d'être nettoyée.
	Mauvaise mise à la terre entre l'assemblage de la veilleuse et la soupape de gaz.	- Vérifiez si le harnais de fils est solidement branché au module. Vérifiez si l'isolateur de céramique autour de la sonde est craqué, endommagé ou desserré. Vérifiez la connexion de la tige de la sonde au fil de la sonde.
	Veilleuse endommagée ou tige de sonde salie.	- Nettoyez la tige de la sonde avec une toile d'éméri afin d'enlever toute contamination qui ait pu s'accumuler sur la tige de la sonde. Vérifiez la continuité avec un multimètre réglé sur Ohms au calibre le plus bas.
La veilleuse s'allume. Arrête de produire des étincelles / la veilleuse reste allumée, mais le brûleur ne s'allume pas.	Filage / connexion	- Inspectez tous les fils, assurez-vous que les connexions sont bien serrées. Vérifiez si tout le filage est installé exactement tel que spécifié.
	Harnais de fils.	- Inspectez le harnais de fils et vérifiez qu'il soit solidement branché au module. Vérifiez que tous les fils sont branchés dans le bon order. Voir la section « schéma de câblage ».
On détecte l'odeur des gaz de combustion dans la pièce; maux de tête.	L'appareil refoule les gaz de combustion dans la pièce.	- Vérifiez tous les joints scellés.
		- Vérifiez si l'odeur de gaz n'entre pas par une porte ou une fenêtre ouverte.

14.0 garantie

FR

Les produits CONTINENTAL® sont fabriqués conformément aux normes strictes du Système de Gestion de la Qualité mondialement reconnu ISO 9001 : 2015.

Les produits CONTINENTAL® sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Le brûleur et le montage de la soupape subissent un test de détection de fuite et d'allumage à une station de test de qualité. Une fois assemblé, chaque foyer est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client, recevez le produit de qualité dont vous vous attendez de CONTINENTAL®.

Garantie Limitée des Appareils au Gaz Continental®

Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouveau foyer au gaz CONTINENTAL® sont garantis contre les défauts une période de 5 ans, ceci couvre: la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, le brûleur en acier / inoxydable, les bûches Phazer™ et les braises, les roches, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les pièces plaquées or contre le ternissement, les composants en porcelaine émaillée et les moulures d'extrusion en aluminium.*

Les composants électriques (110V et millivolt) et les pièces soumises à l'usure sont couverts et CONTINENTAL® fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée. Ceci couvre: la soufflerie, les soupapes de gaz, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, l'installation électrique, les télécommandes, l'allumeur, les joints d'étanchéité et l'assemblage de la veilleuse.*

Les coûts de main-d'œuvre relatifs aux réparations garanties ne sont pas couverts.

* La fabrication de chaque modèle varie. La garantie s'applique uniquement aux composants disponibles avec votre appareil.

Conditions et Limitations

CONTINENTAL® garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement. L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire. Fournissez simplement une preuve d'achat ainsi que le modèle et le numéro de série afin d'effectuer une réclamation de garantie. CONTINENTAL® se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tous produits ou pièces avant d'honorer toute réclamation. L'achat doit avoir été fait par l'entremise d'un détaillant CONTINENTAL® autorisé et sous réserve des conditions et limitations suivantes :

La couverture de la garantie débute à partir de la date d'installation originale.

Cette garantie du fabricant n'est pas transférable et ne peut être prolongée par aucun de nos représentants.

L'appareil au gaz doit être installé par un installateur ou entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les égratignures, les bossellements, la corrosion ou la décoloration causés par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en porcelaine émaillée, le bris par manipulation des bûches Phazer™ et des braises.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'applique à la réparation ou au remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux à la condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et dans des conditions normales.

Après la première année, concernant cette Garantie Limitée, CONTINENTAL® peut, à sa discrétion, se libérer entièrement de toutes obligations en ce qui concerne cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie qui est défectueuse.

CONTINENTAL® ne sera pas responsable de l'installation, de la main-d'œuvre ou autres dépenses relatives à la réinstallation d'une pièce garantie et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

Nonobstant toutes les dispositions contenues dans cette Garantie Limitée, la responsabilité de CONTINENTAL® sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'appliquera à aucun dommage accidentel, consécutif ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de CONTINENTAL® en ce qui concerne le foyer au gaz CONTINENTAL®.

Toute autre garantie énoncée ou implicite en ce qui concerne ce produit, ses composants ou accessoires est exclue.

CONTINENTAL® n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toute autre responsabilité concernant la vente de ce produit. CONTINENTAL® ne sera pas responsable d'une surchauffe, des refoulements, des déversements causés par des conditions environnementales telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des événements inadéquats, une configuration d'évacuation excessive, un apport d'air insuffisant ou des pressions négatives qui peuvent ou non être causés par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaies, les sècheuses de linge, etc.

Tous dommages causés à l'appareil, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur, aux garnitures de laiton ou autres composants par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, la condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de CONTINENTAL®.

Toutes les pièces remplacées en vertu de la politique de Garantie Limitée ne peuvent faire l'objet que d'une seule réclamation.

Toutes les pièces remplacées au titre de la garantie seront couvertes pour une période de 90 jours à partir de leur date d'installation.

Le fabricant peut exiger que les pièces défectueuses ou les produits soient retournés ou que des photos numériques soient fournies pour valider la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour une inspection en usine. Si un produit est déclaré défectueux, le fabricant le réparera ou le remplacera.

Avant d'expédier votre appareil ou les pièces défectueuses, votre détaillant doit obtenir un numéro d'autorisation. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera refusée et retournée à l'expéditeur.

Les coûts d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie.

Des frais de service supplémentaires peuvent être appliqués si vous cherchez à obtenir des services au titre de la garantie auprès d'un détaillant.

Les frais de déplacement pour main-d'œuvre, de tests de diagnostic, d'expédition et autres frais afférents ne sont pas couverts par cette garantie.

Toutes les spécifications et les conceptions sont sujettes à modifications sans préavis en raison des améliorations constantes apportées aux produits.

Continental® est une marque de commerce déposée de Wolf Steel Ltée.

Historique de service de l'appareil Cet appareil doit être entretenu annuellement selon son usage.					Problèmes Particuliers
Date	Détaillant	Nom du Technicien	Travail Effectué		



7200, Route Transcanadienne, Montréal, Québec H4T 1A3
 24 Napoleon Road, Barrie, Ontario, Canada L4M 0G8
 214 Bayview Drive, Barrie, Ontario, Canada L4N 4Y8
 103 Miller Drive, Crittenden, Kentucky, USA 41030

Phone: 1-866-820-8686
continentalfireplaces.com